

Rotary

TAIWAN 臺灣扶輪

中華民國109年

3月號

Mar. 2020



3462 地區扶輪會

2020 國際講習會講詞

國際扶輪社長當選人柯納克演講：
2020-21 年度社長主題：扶輪打開機會

扶輪基金會保管委員會主委當選人雷文壯
演講：2020-21 年度扶輪基金會目標

2020 國際講習會報告摘要

國際扶輪 3481 地區 2018-20 年
新社員同梯聯誼會正式掛牌

Rotary 

2019-20 年度 國際扶輪最高職員

社長

梅隆尼 Mark Daniel Maloney
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

社長當選人

柯納克 Holger Knaack
德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

副社長

巴巴羅拉 Olayinka Hakeem Babalola
奈及利亞 Trans Amadi 扶輪社

財務

史多瓦 David D. Stovall
美國喬治亞州 Hall County 扶輪社

理事

阿瑞佐 Francesco Arezzo
義大利 Ragusa 扶輪社

布雷克 Tony (James Anthony) Black
蘇格蘭 Dunoon 扶輪社

卡多瑞帝 Jeffry Cadorette
美國賓州 Media 扶輪社

卡瑪爾果 Mário César Martins
De Camargo
巴西聖保羅 Santo André 扶輪社

狄米特 Lawrence A. Dimmitt
美國堪薩斯州 Topeka 扶輪社

賈西亞 Rafael M. Garcia III
菲律賓 Pasig 扶輪社

愷特 Jan Lucas Ket
荷蘭 Purmerend 扶輪社

Kyun Kim
韓國釜山東萊 (Busan-Dongrae) 扶輪社

蓮西亞 Floyd A. Lancia
美國印第安那州 Anthony Wayne
(Fort Wayne) 扶輪社

三木明 Akira Miki
日本姬路城 Himeji 扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya
印度 Borivli 扶輪社

尚格比 Kamal Sanghvi
印度 Dhanbad 扶輪社

索拉瑞 Johrita Solari
美國加州 Anaheim 扶輪社

禹何其 Stephanie A. Urchick
美國賓州 McMurray 扶輪社

維格南祖克 Piotr Wygnanczuk
波蘭 Gdynia 扶輪社

秘書長

姜修果 John P. Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同行情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及新社發展月	2019 年 8 月
基礎教育及識字月	2019 年 9 月
經濟及社區發展月	2019 年 10 月
扶輪基金月	2019 年 11 月
疾病預防及治療月	2019 年 12 月
職業服務月	2020 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2020 年 2 月
水及衛生設施月	2020 年 3 月
母親及兒童健康月	2020 年 4 月
青少年服務月	2020 年 5 月
扶輪聯誼月	2020 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2019-20 年度 扶輪基金會保管委員會

主委

黃其光 Gary C.K. Huang
台灣台北扶輪社

主委當選人

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

副主委

薛伯特 Kenneth M. Schuppert JR.
美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

保管委員

奧夫朗克 Jorge Aufranc
Guatemala Sur, Guatemala 扶輪社

柯雷希 Brenda M. Cressey
美國加州 Paso Robles 扶輪社

佛羅瑞亞 Hipólito S. Ferreira
巴西 Contagem-Cidade Industrial 扶輪社

澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

何炎 Per Høyen
丹麥 Aarup 扶輪社

瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

北清治 Seiji Kita
日本埼玉縣東浦和 (Urawa East) 扶輪社

費普斯 Julia D. Phelps
美國新罕普什州 Amesbury 扶輪社

萊斯禮 Ian H.S. Riseley
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

瓦漢瓦提 Gulam Vahanvaty
印度 Bombay 扶輪社

韋柏 Michael F. Webb
英格蘭 Mendip 扶輪社

尹商求 Sangkoo Yun
韓國 Sae Hanyang 扶輪社

秘書長

姜修果 John P. Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

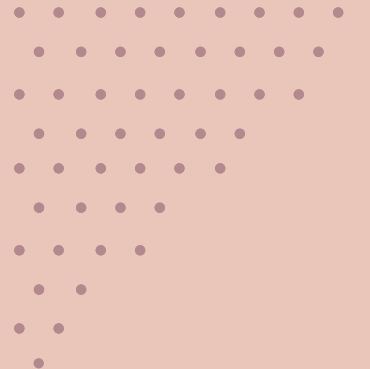
目錄 CONTENTS

2020 年 3 月 | 水及衛生設施月

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- | | | | |
|--|---|----|--|
| 5 | 社長文告
<i>President's message</i> | 24 | 2020-21 扶輪獎
<i>Rotary Citation for 2020-21</i> |
| 7 | 扶輪基金會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair</i> | 26 | 扶輪策略計劃指南
<i>Strategic planning guide</i> |
| 9 | 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／3502 地區前總監陳弘修
<i>Message from TRPIA Chair & Taiwan Rotary magazine's Publisher PDG ENT, District 3502</i> | 35 | 扶輪基金會保管委員會主委當選人雷文壯演講：2020-21 年度扶輪基金會目標
<i>2020-21 Rotary Foundation Goal by K.R. Ravindran, Rotary Foundation Trustee Chair-elect</i> |
| 11 | 年會倒數——甜美之旅
<i>Convention countdown--Sweet ride</i> | 38 | 現代出埃及記
<i>Exodus</i> |
| 12 | 理事會決議——2020 年 1 月
<i>Board decisions--January 2020</i> | 48 | 飛行路線
<i>Flight path</i> |
| 13 | 保管委員會決議——2020 年 1 月
<i>Trustee decisions--January 2020</i> | 49 | 四個問題——關於與扶輪合作根除小兒麻痺
<i>4 questions about working with Rotary--to eradicate polio</i> |
| 14 | 商務休閒風
<i>Business casual</i> | 50 | 世界各地採取行動的人
<i>People of action around the globe</i> |
| 2020 年國際講習會講詞與資料
<i>2020 International assembly speeches & materials</i> | | 52 | 梅隆尼社長歡迎出席 2019-20 年度地區年會函
<i>President Mark Maloney's message to district conference</i> |
| 20 | 國際扶輪社長當選人柯納克演講：2020-21 年度社長主題：扶輪打開機會
<i>2020-21 Presidential Theme: Rotary Opens Opportunities by Holger Knaack Rotary International President-elect</i> | 53 | 感謝不分享
<i>Thanks for not sharing</i> |

- 
- 56 眾所矚目——韓國首爾扶輪社
High profile--Rotary Club of Seoul, Korea
- 58 家務事——菲律賓塔比拉蘭扶輪社
A family affair--Rotary Club of Tagbilaran, Philippines

二、地區活動報導

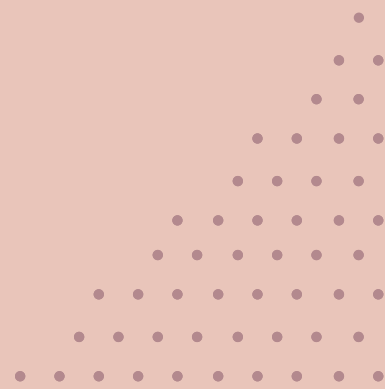
DISTRICT REPORTS

- 59 2021 台北國際扶輪年會的註冊金額
(早鳥優惠)
Registration fees and early bird discount for 2021 Taipei Rotary International Convention announced
- 60 2020 國際講習會報告摘要／吳得坤
Brief Report on 2020 Rotary International Assembly
- 67 台日／日台國際扶輪親善會 2020 福岡親善大會延期／台日國際扶輪親善會秘書處
2020 Taiwan-Japan / Janpan Taiwan Rotary Goodwill Conference in Fukuoka, Japan postponed
- 68 扶輪領導學院第 55 期受訓心得／黃永輝
Thoughts on the 55th training course of Rotary Leadership Institute Taiwan Division
- 70 國際扶輪 3462 地區 RYLA 青少年領袖獎
／劉顯彰
RYLA camp of Rotary District 3462

- 72 3462 地區八卦山生態保護暨扶輪之子變裝大遊行／林南菁
District 3462's cosplay parade in Ba-Gua Mountain promotes Eco & Rotary-sons projects
- 74 國際扶輪 3481 地區 2018-20 年新社員同梯聯誼會正式掛牌／邱嘉弘
"Fellowship of Rotary District 3481 New Rotarians Joining in 2018-20" officially established
- 76 2019-20 RYLA 扶輪青年領袖獎研習營成果報導／董建勳
2019-20 RYLA camp of Rotary District 3482
- 86 各社活動輯要
Clubs in action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 79 美的使者——台灣西洋美術啟蒙者
石川欽一郎／李博信
Kinichiro Ishikawa--enlightener of modern western art in Taiwan
- 83 預防性虐待與騷擾訓練手冊 (2/6) ／
鍾鶴松譯
Abuse and Harassment Prevention Training Manual (2/6)
- 113 主編的話
Editor's note
- 

社長文告

親愛的扶輪社員及各位扶輪家人：

3月是頌揚扶輪青年服務社的時刻——過去這一年對我們年輕的服務夥伴來說，是相當特別的一年。

去年春天，立法會議提升扶青社在扶輪章程裡的地位：國際扶輪現在是由扶輪社及扶青社共同組成的組織。然後去年10月，扶輪理事會取消扶青社的年齡限制，並採取其他措施來消除在某些地方會阻礙扶青社成長的障礙。

這些措施早就該做，因為扶青社是扶輪未來必須成為的模樣。我們不僅必須打開大門歡迎我們年輕的夥伴，還必須張大耳朵，敞開心胸來尋找最能吸引他們參與的扶輪經驗。這是我們能讓扶輪有意義成長的最佳方式之一。

當我說讓扶輪成長，我是指多方面的成長。我們必須讓服務成長，讓我們計畫的影響力成長。然而最重要的是，我們必須讓社員人數成長才能成就更多。扶青社社員提供這個機會，不僅因為他們能在適當的時候轉移到扶輪，也因為他們瞭解要如何吸引跟他們一樣的人。

照章行事已經不再可行。吸收更多社員來取代我們流失的人也不是答案。那無異於把水倒進處處破洞的水桶裡。我們必須處理世界許多地方社員流失的根本原因：社員參與偏離正軌，以及我們的社員結構慢慢老化。

該是做出重大改變的時候了。我們已經知道讓社員積極參與且多元的障礙是什麼。該是把我們所知道的化為行動的時候了：建立新的社員模式，開啟成為社員的新管道，並在現有扶輪社及扶青社無法滿足當前需求的地方成立新社及新團。

新的扶輪社模式代表一個與更多元群體連結的機會——尤其是那些不能夠或不願意加入傳統扶輪社的人。雖然新扶輪社模式已經存在好一段時間，要落實卻是要仰賴地區總監。在1月份的國際講習會中，我們的下屆地區總監參加一個名為「建立你自己的扶輪社模式」(Build Your Own Club Model)的練習。這是個很棒的體驗，讓他們建立好面對未來工作的正確心態。

然後最終來說，要建立對下一個世代最有意義的新扶輪社模式還是要仰賴扶青社社員及扶輪社員。我們可能認為自己知道年輕人將來希望從扶輪社獲得什麼，可是我相信年輕人說的必會讓我們大感意外。支持他們的創新是我們的工作，因為這可協助我們在扶輪連結世界之際，讓扶輪更加成長茁壯。



梅隆尼 Mark Daniel Maloney
國際扶輪社長



我們不僅必須打開大門歡迎我們年輕的夥伴，還必須張大耳朵，敞開心胸來尋找最能吸引他們參與的扶輪經驗。

President's message

Dear fellow Rotarians and members of the family of Rotary,

March is the month we celebrate Rotaract — and this has been quite a year for our young partners in service.

Last spring, the Council on Legislation elevated Rotaract in our constitution: Rotary International is now the association of both Rotary clubs and Rotaract clubs. Then in October, the Rotary Board of Directors eliminated the artificial Rotaract age limit and took other steps to break down barriers that were preventing Rotaract from growing in some parts of the world.

These steps were long overdue, because Rotaract is a vision of what Rotary must become. Not only do we need to open our doors to our young colleagues, but we also have to open our ears and minds to the Rotary experience they find most engaging. That is one of the best ways we will meaningfully grow Rotary.

When I say grow Rotary, I mean it in many ways. We need to grow our service and to grow the impact of our projects. Most importantly, however, we need to grow our membership, so that we can achieve more. Rotaractors provide this opportunity, not only because they can transition to Rotary at the time that is right for them, but also because they understand what it will take to attract others like them.

Business as usual will not work for us anymore. Bringing in more members to replace the ones we lose is not the answer. It is like pouring more water into a bucket full of holes. We need to address the root causes of member loss in many parts of the world: member engagement that is not what it should be, and our member demographic that skews steadily older.

It is time to make some fundamental changes. We already know what the barriers are to an engaged and diverse membership. It is time to act on what we know: creating new membership models, opening new paths to Rotary membership, and building new Rotary and Rotaract clubs where the existing clubs do not meet a current need.

New club models represent an opportunity to connect with a more diverse group of individuals — particularly those who are unable or unwilling to join our traditional clubs. While new club models have been emerging for some time, it is up to district governors to make them a reality. In January at the International Assembly, our incoming district governors took part in an exercise called Build Your Own Club Model. It was a wonderful experience that put them in the right frame of mind for the work ahead.

Ultimately, however, it will be up to Rotaractors and young Rotarians to create new club models that are most meaningful to the next generation. We may think we know what young people want from Rotary clubs in the future, but I am confident that what young people say will surprise us. It will be our job to support their innovation, for it will help us grow Rotary as *Rotary Connects the World*.



Not only do we need to open our doors to our young colleagues, but we also have to open our ears and minds to the Rotary experience they find most engaging.


MARK DANIEL MALONEY
President, Rotary International



扶輪基金會主委文告

你好，各位扶輪社友！

我在許多扶輪活動中引用孔子的話，因為他的理念與我們相當吻合。孔子在現代一定是個很傑出的扶輪社員。用孔子說的這句話為例：「德之不修，學之不講，聞義不能徙，不善不能改，是吾憂也。」

如果你把這句話翻轉成正面的話，聽起來就像是新的「扶輪行動計畫」的第一個目標：當我們談到扶輪增加影響力，我們意指努力建立關係，根據證據做決定，動用資源來建立可持續的解決方案，總是從經驗中學習。

在這點，扶輪基金會一向做得很好，隨著這項行動計畫實施，也將依然是讓世界更美好的最佳投資。我們的全球獎助金能因應社區的真正需求。那是因為我們只有在正確的社區評估後才會核准獎助金。然後計畫會根據評估中所發現的資訊來修正。

現在，基金會透過「大規模計畫」獎助金，來發揮更廣大的改善力量。這是一種競爭型獎助金，目的在回應社區發現的需求。大規模計畫將可造福一大地理區域裡大量的人。這些計畫將會是永續的，是根據事實證據的投資，具有可測量的結果及影響。每筆獎助金可支持符合一個或多個焦點領域的活動，持續 3 到 5 年。

大規模計畫的基礎是我們根除小兒麻痺的經驗，千萬不可忘記要根除這項疾病，仍有重要的工作有待我們完成。去年 11 月我到巴基斯坦，很開心看到許多年輕的扶輪領袖都努力投入「現在就根除小兒麻痺」。

因為我們的全球獎助金，美好的事情正在發生，扶輪行動計畫將可協助我們做得比以往更多。讓我們繼續修養品「德」、檢視分析所「學」、根據新知朝「義」前進，並繼續改「善」我們所做的一切。

黃其光

基金會保管委員會主委



A message from
Foundation Trustee Chair

Gary C.K. Huang

Ni hao, Rotarians!

I like to quote Confucius at many Rotary events, because his ideas are so much like ours. Confucius would have been a great Rotarian. Take this Confucius quote, for example: “The failure to cultivate virtue, the failure to examine and analyze what I have learned, the inability to move toward righteousness after being shown the way, the inability to correct my faults — these are the causes of my grief.”

If you turn the saying around to positive language, it sounds exactly like the first goal of the new Rotary Action Plan. When we talk about Rotary increasing our impact, we mean investing in relationships, making decisions grounded in evidence, mobilizing our resources to create solutions that last, and always learning from our experiences.

The Rotary Foundation already does this so well and will continue to be the best possible investment in a better world as the Action Plan is put into effect. Our global grants respond to real community needs. That's because we approve them only after a rigorous community assessment. Then the projects are tailored to the information uncovered during the assessment.

Now your Foundation is making a difference on a broader scale than ever through our programs of scale grants. These are competitive grants, designed to respond to a need that a community has identified. Programs of scale will benefit a large number of people in a significant geographic area. They will be sustainable, evidence-based interventions with measurable outcomes and impact. Each grant will support, for three to five years, activities that align with one or more of Rotary's areas of focus.

Programs of scale build on our experience in the eradication of polio, and we must never forget that we still have important work to do to eliminate this disease. When I visited Pakistan in November, I was overjoyed to see so many young Rotary leaders working hard for End Polio Now.

Wonderful things are happening with our global grants, and the Rotary Action Plan will help us do more than ever. Let us continue to cultivate virtue, examine and analyze what we learn, move toward righteousness based on our new knowledge, and keep improving everything we do.

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized Chinese characters.

Gary C.K. Huang

FOUNDATION TRUSTEE CHAIR



台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長暨本刊發行人的話

3502 地區前總監 陳弘修 PDG ENT

2020 年在聖地牙哥的國際講習會 (International Assembly) 中，下屆國際扶輪社長 Holger Knaack 柯納克當著來自全世界 520 多位受訓的 DGE 揭曉了 2020-21 年度的扶輪主題：「扶輪打開機會 (Rotary Opens Opportunities)」。

是的，扶輪打開了我們服務人類的機會，扶輪也打開了我們認識世界各地人士的機會，只要你願意。

Holger Knaack 強調：「扶輪必須改變，也將改變。即使有些扶輪社友會抱怨扶輪變得不像他們舊日時光的扶輪，我們還是必須改變。」這譬如扶輪社模式由傳統的扶輪社演變成八種模式的扶輪社（傳統扶輪社、衛星扶輪社、網路扶輪社、護照扶輪社、企業扶輪社、意義基礎扶輪社、前受獎人扶輪社、扶青社…刊載於 2019 年 11 月號的台灣扶輪月刊），這讓扶輪社的組成，更多元而更具彈性，如此扶輪社可以更容易地擴展，而生生不息。扶輪社除了模式的改變，例會的規定在立法會議也做了極彈性的改變，讓許多沒有時間的人也有機會參加扶輪社，尤其是年輕人。

雖然扶輪做了很大的改變與調整，但萬變不離其宗，我們扶輪的核心價值（服務、聯誼、正直、多元及領導）始終是不變的，而在變與不變之間，有許許多多來自 RI 的訊息，也有許多世界各地區或扶輪社所發生的問題，而解決這些問題的策略方法，都需要一本扶輪雜誌或電子書來做剖析報導，讓扶輪人明確掌握扶輪的脈動，與世界扶輪做連結，凝聚向心力的媒介，「台灣扶輪月刊及網站」本當負起這重責大任，服務台灣所有的扶輪人。

感謝 2019-20 年度上半年，台灣的扶輪社友對「台灣扶輪」月刊的支持訂閱，訂閱率由 35% 提高至 57%，雖然離 100% 的目標尚有一大段距離，僅稍有起色，大家仍需繼續努力，因為這畢竟是一本屬於所有台灣扶輪人的雜誌，我們不去呵護它，有誰會去呵護？早期的扶輪雜誌是所有社友，一人訂三本，這樣支持而來的。扶輪雜誌的內容可能不像是影視雜誌或商業雜誌那麼引人入勝。但，身為扶輪人，就要知扶輪事，一些基本的 RI 訊息及知識是我們都該知道的，我們的網站扶輪智庫中有五年來的所有扶輪月刊，也有搜尋下載的功能，有中、英文的程序手冊和很豐富的資料，對社友找資料很方便，希望大家有空時多多從手機、電腦中讀取，也能跟 12 個地區及其他網站連結，相信可以帶給大家很多的知識及樂趣。

至於一個社需要多少本的台灣扶輪月刊，完全由貴社做決定，協會一定如數寄上。最重要的是，這是一個分攤金的概念，大家一起來分攤繳費，月刊才有辦法辦下去，這也才合乎我們四大考驗的「公平」，更何況程序手冊中規定了每位社友均需訂閱，就如同繳交 RI 費用一般。

協會的理監事會是由 12 位 DG、12 位 DGE 及 PDG 們組成，負責訂定規章及審核預算及財務。職員負責協會的實務、刊物的美工編輯、印刷出刊、寄發、網站編輯與更新。另外協會與 12 個地區總監合辦「台灣扶輪公益新聞金輪獎」，以彰顯台灣 12 地區感動人心的服務計畫，做扶輪行善世界 (Doing Good in The World) 最好的公共形象推廣。協會會務其實並不輕鬆，理監事們、各委員會及職員們均很努力的為大家、為扶輪在做事。「盡善盡美」是我們追求的目標，引頸企盼的，就是台灣全體扶輪社友「關愛的眼神」和「訂閱」。

年會倒數

甜美之旅



過去這些年來，鳳梨幾乎等同是夏威夷的同義詞：曾經，全世界的鳳梨罐頭有超過 80% 都來自夏威夷群島。雖然該州最後一間鳳梨罐頭工廠於 2007 年歇業，這裡廣大的鳳梨園大多數都已經轉型為多樣化的農業，然而各位於 6 月 6-10 日來到檀香山參加國際扶輪年會時，還是可以好好品嚐這種熱帶美味。

都樂農場 (Dole Plantation) 提供參觀行程，包括探索鳳梨歷史及特色的「鳳梨快車之旅」(Pineapple Express Train Tour)。你知道鳳梨一開始是連在一起的一串漿果嗎？這個行程也介紹促成鳳梨產業在夏威夷發展的詹姆士·都樂 James Dole 的故事。

在「農場花園之旅」(Plantation Garden Tour) 中，你可以看到咖啡、可可，及一些常用來製作花環的花卉——緬梔花 (plumeria)、夏威夷茉莉花 (pikake)、及柏氏灰莉花 (pua kenikeni) 等——是如何栽種的。如果你帶家人一起來年會，孩子會很喜歡「鳳梨園迷宮」(Pineapple Garden Maze)，路線長達 2.5 英里，佔地超過 3 英畝。在你找到出口後，可以到農場烤肉餐廳 (Plantation Grille) 品嚐鳳梨口味的霜淇淋 Dole Whip。

撰文：Hank Sartin



別錯過 2020 年扶輪檀香山年會。3 月 31 日前至 riconvention.org 註冊可享優惠。

國際扶輪 一瞥	扶輪 社員人數：	扶輪青年服務社 社員人數：	扶輪少年服務團 團員人數：	扶輪社區服務團 贊助夥伴人數：
至 2020 年 2 月 14 日止	1,211,107 扶輪社數：	170,905 社數：	329,245 團數：	213,900* 團數：
* 為 2018 年 1 月 31 日數字 資料來源：國際扶輪	35,989	10,305	14,315	10,900

理事會決議

2020 年 1 月

2019-20 年國際扶輪理事會第三次會議於 2020 年 1 月 27 日至 29 日在美國伊利諾州伊文斯敦的國際扶輪世界總部舉行。在本次會議上，理事會審查了 9 個委員會報告並記錄了 39 項決議。

計畫、會議及獎勵

理事會

- 訂定了一套扶青社 (Rotaract clubs) 的每年每人平均會費架構，自 2022 年 7 月 1 日起，以大學為基礎的扶青社每人會費為 5 美元，以社區為基礎的扶青社每人會費為 8 美元，並同意自 2022 年 7 月 1 日起取消新扶青社 50 美元一次繳清的授證費。
- 釐清自 2019 年 10 月起關於扶青社年齡限制的決議，並因應扶青社社員的反饋意見與調查資料，同意扶青社可以，但非必須，設定年齡上限，但前提是該社（根據其章程）獲得其社員與輔導社一致同意（如果可行）；
- 將扶輪社員行動團體 (Rotarian Action Group) 更名為扶輪行動團體 (Rotary Action Group)，並同意接納非扶輪社員為這些團體的成員；
- 為了提升扶輪社參與當地社區，核准了一項非扶輪社活動概念，在 2023 年墨爾本國際年會啟動；
- 選出了扶輪前受獎人全球服務獎 (Rotary Alumni Global Service Award) 及年度扶輪前受獎人協會獎 (Rotary Alumni Association of the Year Award) 的 2019-20 年度得獎者，他們將在 2020 年檀香山國際年會受獎；
- 核准了 147 位 2019-20 年度「超我服務獎」(Service Above Self Award) 的得獎人。

行政管理及財務

理事會

- 同意停止製作「公式名錄」(Official Directory)；
- 核准社長當選人柯納克 Knaack 提議的 2020-21 年度國際扶輪各委員的任命案，包括任命 Johrita Solari（美國）為副社長，Bharat Pandya（印度）為財務，以及 Stephanie Urchick（美國）為執行委員會主委；
- 核准了 2020-21 年度總監的經費預算 930 萬美元。

扶輪社及地區

理事會

- 繼續檢討不是以扶輪社為基礎的全球社員資格試驗計畫；
- 審查了 2019 年立法會議通過的 6 項決議案。

保管委員會決議

2020 年 1 月

扶輪基金會保管委員會於 2020 年 1 月 18 日至 19 日在美國加利福尼亞州聖地牙哥舉行會議，並審查了 5 個委員會報告並記錄了 27 項決議。

管理

保管委員會

- 核准保管委員會主委當選人雷文壯 (K.R. Ravindran) 提議的 2020-21 年各委員會架構及任命案；
- 授權主委當選人雷文壯任命一名日本顧問參加保管委員會 2020-21 年度各項會議；
- 為因應韓國的新稅法，要求秘書長探討在該國設立一個關聯基金會的事宜，並授權保管委員會執行委員會代表保管委員會決定核准建立一個韓國的關聯基金會；
- 為了釐清保管委員會與環境問題有關的 2019 年 10 月決議，將 42 號決議修改為：保管委員會同意將環境問題增加為一項新的焦點領域，或將環境問題增加到現有的其中一個焦點領域。

計畫及獎項

保管委員會

- 將根除小兒麻痺等疾病 (PolioPlus Partners) 夥伴計畫擴展到 2022 會計年度，並同意從根除小兒麻痺等疾病基金中撥款 250 萬美元用於根除小兒麻痺等疾病夥伴獎助金；
- 核准在阿富汗、安哥拉、伊索比亞、馬利、奈及利亞、巴基斯坦、巴布亞新幾內亞、菲律賓、索馬利亞、南蘇丹和敘利亞的根除小兒麻痺等疾病獎助金 4,660 萬美元，用於技術援助、社會動員支持、作業支援，監測支援和研究活動；
- 選出了扶輪前受獎人全球服務獎 (Rotary Alumni Global Service Award) 及年度扶輪前受獎人協會獎 (Rotary Alumni Association of the Year Award) 的 2019-20 年度得獎者，他們將在 2020 年檀香山國際年會受獎；
- 核准了「根除小兒麻痺等疾病先鋒獎」(PolioPlus Pioneer Award) 的 9 項提名案和「為促成無小兒麻痺世界國際服務獎」(International Service Award for a Polio-Free World) 的 9 項提名案；
- 同意撤銷「根除小兒麻痺等疾病獎」，自 2020 年 6 月 30 日起。

商務休閒風

年輕的外貌不只是
讓扶輪回春的唯一關鍵，
可是那是個開始。
對於社長當選人柯納克來說，
機會是無窮無盡的。

在扶輪世界總部外頭，那是個天色陰暗的10月天。密西根湖鐵灰色的湖水閃著微光，樹木紅色與橘色的葉子看起來近似褐色。

可是在扶輪社長當選人的辦公室裡，這是明亮嶄新的一天，不只是因為柯納克藍色西裝外套口袋露出來的渦紋手帕。那些鮮明的顏色與他愉悅的態度很搭配，而這種態度讓柯納克樂觀展望未來——這只是這個當時67歲的他年輕的特徵之一。

花了兩個小時，分成兩次，柯納克坐下來接受《國際扶輪英文月刊》的主編約翰·雷茲克 John Rezek 與該雜誌執行編輯珍妮·拉克馬尼 Jenny Llakmani 的訪談。柯納克用流利的德文及帶著德文腔的英文，討論他在扶輪非典型的崛起，背後的驅動力量是他長期參與扶輪青少年交換計畫。那些經驗對他擔任社長的抱負有關鍵性的影響。他說：「讓扶輪成長，尤其是在年輕社員人數上成長，絕對會是我的其中一個目標。因為如果我們與年輕世代失去連結」——他舉起雙手聳聳肩——「我們就落伍了。」

在訪談過程中，柯納克討論他2018年1月在國際講習會中的演講，其中他引用保羅·哈理斯的話：「如果扶輪要實踐它的使命，它有時候必須演變，有時候則要改革。」接著他



PHOTOS BY SAMUEL ZUIDER



說出自己對這個看法的詮釋：「為了準備好因應未來，扶輪必須持續改革，必須相信年輕人的力量。」

柯納克介紹幾個他自己的格言——包括「加入扶輪，不分年齡」——並談論製作社長領帶的經濟必要性。（很少佩戴領帶的柯納克透露他把梅隆尼社長的藍色社長領帶塞在書桌抽屜裡，隨時拿得到，以備不時之需。）他也介紹他自己的社長主題：扶輪打開機會。在視覺呈現時，這句話搭配3道開啟的門的剪影，一道是藍的，一道是金的，第三道則是扶輪青年服務社的亮粉紅色。柯納克解釋說，他選擇這個主題是因為它的適切性，也因為「很容易翻成各種語言」。（以柯納克的母語德文來說，就是 Rotary eröffnet Möglichkeiten。）

在第一次訪談時，柯納克的太太蘇珊 Susanne 也一起受訪，提供解釋。當雷茲克問柯納克關於他以「不慌不亂」著稱時，這位社長當選人顯出慌亂的表情。在短暫以手機查詢後，蘇珊提供一個翻譯：unerschütterlich。在搞定這件事後，柯納克恢復一貫的沉著鎮定，繼續對話。

國際扶輪英文月刊：你是扶輪史上第一位來自德國的社長當選人。跟我們談談扶輪在德國的特性。

柯納克：扶輪在世界各地都不同。我們都有共通的核心價值，可是重點不太一樣。在德國，重點在於友誼或聯誼，另一個重點是正直及道德。德國扶輪社員就是據此尋找社員。我們所做的服務是友誼的延伸。我認為一大重點是德國的扶輪社會仔細挑選社員，我們的社員保留率非常高。我們甚至沒想過保留的問題。

國際扶輪英文月刊：你是如何開始接觸扶輪的？

柯納克：對我來說，是從一個叫做「圓桌」（Round Table）的組織開始，它在歐洲有幾百個分社。讓人驚訝的是它是由一群厭倦總是與老人混在一起的英格蘭扶輪社員在1927年創立

的。因此他們創建一個新的組織「圓桌」，並規定40歲後就必須退社。我在30歲時加入，39歲時離開。他們的座右銘很棒：接受、調適、改善（Adopt, Adapt, Improve）。我對服務感興趣；我也對建立人脈很有興趣。我在那個組織結交的許多朋友後來都加入扶輪，而理由一樣，是可以建立人脈的機會，尤其是扶輪的職業分類制度。你需要不同的人來讓一個組織更精彩，讓討論往出乎意外的方向前進。

我受邀加入勞恩堡公國-默爾恩（Herzogtum Lauenburg-Mölln）扶輪社。這個名字很誇張。當朗伯騰（Ron Burton）擔任理事時，他曾經把我介紹是「來自德國（停頓）某個地方扶輪社的霍爾格·柯納克」。我家鄉拉茲堡（Ratzeburg）的新扶輪社也在尋找社員，可是我已經認識該社許多人了，因此我決定加入舊的扶輪社。這樣可以讓我有機會認識完全不同的人。

國際扶輪英文月刊：你是如何走上擔任扶輪社長的道路？

柯納克：我曾被要求列出我在出任地區總監之前擔任過的所有地區領導職務。沒有，零個。我在成為地區總監之前不曾，我不曾受命擔任過任何地區領導職務。我為人所知的就是參與青少年交換，因為這點，人們知道我及我對扶輪的熱忱。我成為理事時也是一樣：我從來不曾擔任過地帶的任何職務。當我來到伊文斯敦接受理事當選人的訓練時，那是我第一次踏進這棟建築。

國際扶輪英文月刊：青少年交換為何是這麼優秀的計畫？

柯納克：青少年交換帶領我進入扶輪。我和蘇珊接待扶輪青少年交換學生，然後參與舉辦青少年交換營隊，扶輪社與地區接待來自世界各地的學生。然後我瞭解到這讓我們的生活變得很豐富。我們自己沒有孩子，因此這個計畫對我們來說真的很棒。我想它讓我們保持年輕。

國際扶輪英文月刊：我們聽說你很鎮靜沉著。凡事都不會讓你驚擾。那怎麼可能？

柯納克：我有時候會因為小事感到尷尬，我太太瞭解這點。可是遇到嚴重的事情，當我必須做出嚴肅的決定，我就會變得更冷靜。此外，我總是仰賴其他人。我知道我無法自己完成任何事。我對能做事的人懷有最高敬意——不只是做事，還是懷抱熱情去做。我們必須尊敬所有這樣的人。這是很早就知道的一點。

國際扶輪英文月刊：在社長任期的一年中，你打算著重哪些領域？你希望成就什麼？

柯納克：我沒有什麼新的瘋狂構想（大笑）。我們承諾過要根除小兒麻痺，我打算竭盡所能來信守這個承諾。如果我們成功，將有助於提升世人對扶輪的看法。第二點，當然是讓扶輪成長，不只是讓社員成長，還要讓扶輪在各層次都成長。讓我們的組織更強大。透過新的扶輪社模式來保留社員及成長。扶輪真的是世上變化最緩慢的組織之一。我們要做什麼都很花時間。我們必須大大加快速度。

國際扶輪英文月刊：扶輪的什麼部份不須改變？

柯納克：我們的核心價值一向是我們所作所為的基礎。友誼、多元性、正直、領導、服務——這些永遠不會過時，但我們表達及實現那些價值的方式會改變。我們例會聚餐的傳統可能 100 年來都運作順利。可是現在不然，因為午餐已經不再是你生活的重要事項。我們必須尋找年輕人感興趣的模式，讓他們決定他們想要加入何種扶輪社來分享我們的核心價值。扶輪是一個可以包容每個人的地方：不分老少，不分新舊模式的扶輪社。沒有必要訂定非常嚴格的規則。最適合的，我們就欣然接受。

國際扶輪英文月刊：你擔心扶輪社員的平均年齡不斷上升嗎？

柯納克：我很開心較年長的扶輪社員仍然留在



扶輪，較年長的人還會加入扶輪。他們是扶輪社及本組織的寶貴資產。可是我想要鼓勵扶輪社好好思考它們的未來。扶輪社每年應該舉行兩次策略會議。如果它們認真思考未來，很重要的一點是社員的年齡結構不應該有鴻溝。如果它們在不同的年代都能夠吸引各年齡層的社員，就沒有鴻溝的問題。扶輪社要保持正確發展方向，保持吸引年輕專業人士。如果某個扶輪社說：「好，我們的社員人數剛剛好。我們有 50 個或 60 個或 70 個不等的社員；我們現在不想要增加社員。」然後鴻溝可能會擴大得非常非常快。我有一句格言是：「加入扶輪，不分年齡」。如果有 18 歲的人成為社員，那很好。如果有人 80 歲時加入，那也很好。因此加入扶輪，不分年齡——扶輪社員人數也沒有什麼剛剛好。

國際扶輪英文月刊：我們注意到你不常打領帶。你打算要做公式領帶嗎？

柯納克：我瞭解每年社長領帶及圍巾可帶來 130 萬或是 140 萬美元的收益（大笑）。那就是要做領帶的好理由。我喜歡領帶，我有很多領帶。

國際扶輪英文月刊：想必每條都還很新（大笑）。好，會有社長領帶。你的主題是什麼？

柯納克：扶輪打開機會。它支持我們讓扶輪成長的工作，因為成為扶輪社員提供潛在社員全新的機會。

當然，其中一個機會是服務的機會。然後另一部份的機會也產生：我們提供機會給等待我們服務的人——提供清潔飲用水、上學的機會等等。我們所做的事情是雙向的。

國際扶輪英文月刊：人們說你的心態很年輕。你認為這在你就任社長後會如何影響你的領導風格？

柯納克：我希望我的領導風格不會改變。有些人說過我看起來不太像社長。可是那沒關係。重點在於領導，而不是看起來嚴肅。此外，我們真的必須把焦點放在年輕領導人，才能維持扶輪在這個世界的影響力。我們歡迎退休人士加入，因為他們有技能、有時間、有熱情來奉獻。我的重點會放在創新的扶輪社、新的扶輪社模式、新的扶輪社構想，及年輕社員。我認為我能在正確的時候成為正確的人，來吸引更多年輕的社員。

國際扶輪英文月刊：你要如何創造機會來吸引較年輕的人擔任扶輪的領導職務？

柯納克：首先，我們必須仰賴他們並信賴他們。他們能夠做許多事——幾乎任何事。我們應該給他們領導的機會。2014 年在我開始籌劃柏林的扶輪研習會時，我和扶輪青年服務社社員開會。我想要聽聽他們對做點不同的事的想法，他們提出很棒的構想。他們負責主辦所

有的分組討論，而且表現很好。所以就是信任他們。仰賴他們。

國際扶輪英文月刊：有方法可以加速女性擔任領導職務嗎？

柯納克：在義工性質的組織中，我們著實無法強迫推動。這樣行不通。我們是一個草根性組織；一切都始於我們的扶輪社。它們應該設法找合適的人擔任總監提名委員會的委員。有適當的委員，我們將會有更多女性擔任總監。一切都是可能的：本人有幸擔任主委的 2020-21 年度理事會將有 6 名女性成員。

國際扶輪英文月刊：你想像那會有不同的感覺嗎？

柯納克：應該沒有不同。我們不分性別都是扶輪社員，關鍵在於熱情及領導。我們想要最優秀的人，而不是去算有多少名女性。可是我很樂見這樣的事在發生。扶輪的長處就是多樣性。

國際扶輪英文月刊：我們要如何向他人宣傳扶輪，改善我們在世界形象？

柯納克：要改變你在世上的形象需要很長的時間，或者要很多資金。有兩點很重要：你必須知道這要花時間，然後你必須誠實。我們必須改變並不是為了行銷宣傳的理由。我們必須真實呈現我們為何做某些事的理由。要真正成為扶輪的一部份，你必須以這個組織為傲，我們必須以我們的工作為傲。而不是只在意你所在做的事，那樣是自私。

國際扶輪英文月刊：扶輪需要更酷一點嗎？

柯納克：當然，為了要吸引較年輕的社員。我以我們現有的扶輪社為榮，可是如果它們無法吸引扶輪青年服務社社員或是年輕專業人士，我們就該鼓勵它們建立一個能吸引上述兩種人的扶輪社模式。那就是我們未來幾年要做的事。



2020-21 年度社長主題演講

扶輪打開機會 Rotary Opens Opportunities

國際扶輪社長當選人柯納克 Holger Knaack

2020 年 1 月 20 日



14 年前，扶輪第一次在聖地牙哥這裡舉辦國際講習會，而我就坐在各位現在的位置——以地區總監當選人的身分。當時我對於即將面對的責任及領導的挑戰感到緊張不已。

此時，2020 年，在最後一場於聖地牙哥舉辦的國際講習會——我依然有點緊張。這一次我的責任更為重大，可是可能性也更大。我很興奮能與各位分享我們面前所有的各種機會。

在你們的家園，各位是一個年復一年合作

無間團隊的一份子，確使你們地區的重要工作不會因新年度的領導團隊而終止，而是能更聚焦延續下去。我也屬於這樣團隊的一份子。

我很榮幸將延續梅隆尼社長 President Mark Maloney 讓扶輪成長的堅決奉獻。然而我不會要求各位要成長到特定的數字，理由非常簡單——每次我們要求要成長到特定的數字，往往都會失敗。與其著重在數字，我要各位思考我們要如何讓扶輪自然地且永續地成長。我們要如何留住現有社員，吸引適合我們

社的新社員？

然後，我們要如何讓本組織更強大以面對未來的挑戰？我們必須奮起達成這個難得的時刻——即我們終結小兒麻痺的努力獲得世界各地肯定的時刻——並且未雨綢繆，趁時改革。

從許多方面來說，扶輪都狀況極佳。我們財務健全，扶輪基金會甚至被公認是全世界最佳慈善組織之一。我們的全球獎助金持續成長，我們組織每年都更加國際化。

我們的改變在某些方面也很有意思。現在亞洲的扶輪社員人數已經超過北美洲。可是如果目前的趨勢持續下去會有風險，尤其是在人口老化的區域，扶輪漸漸衰退且年齡偏高。

我們不能停滯不前，滿足於目前的成就。數位革命對我們的衝擊比預期還要大。有些別的組織比我們早先面對這個挑戰卻表現不佳。

我最近有機會跟紐約州羅徹斯特 (Rochester) 的扶輪社員談話，其中一位是柯達公司 (Kodak) 的前主管。他告訴我他們都知道攝影最後終將會轉型為數位，可是他們沒料想到會發生得這麼快。他們在短短幾年內從該領域的全球龍頭變成一家瀕臨破產的公司。

時間不會為我們停下腳步。

可是我們不會讓快速的改變擊敗我們。我們會抓緊時機讓扶輪成長，讓它更強大，更具適應力，甚至更符合我們的核心價值。

在德國，我們把扶輪視為一群有共同價值及個人道德的社群。友誼及人脈吸引人們加入扶輪。因為這點，我們有很強健的扶輪社，也從此產生服務的力量。

四大考驗幫助我們做出客觀的決策。它的重點在於自我省思。有時候你甚至不知道你自己親眼所見的事是否為真實。可是四大考驗讓我們可以自問：我是否誠實？我是否在做正確的事？這很重要。如果我們對自己完全誠實，當我們展望未來，我們是否認為扶輪已經做足準備來面對未來的挑戰？

扶輪必須改變，也將會改變。即使有些扶輪社友會抱怨扶輪變得不像他們舊日時光的扶輪，我們還是必須改變。如同保羅·哈里斯所

言，我們有時候必須改革。現在就是改革的時候。其中一個方式就是建立新的扶輪社模式，重新思考加入扶輪的意義。年輕人應該是建設這些新扶輪社的人。

對許多年輕人來說，坐下來一起吃飯不是開會的最好方式。就因為我們過去 100 多年來都這樣集會，並不表示這是唯一的方式。舉例來說，我太太蘇珊娜 Susanne 的扶輪社就是一個當地的網路扶輪社。他們一星期在網路集會一次，透過智慧型手機應用程式來溝通，他們一個月舉辦一次實體例會。

蘇珊娜的扶輪社社員年齡從 27 歲到 70 歲不等。我很喜歡在我們的扶輪社裡有這種跨世代的多元性。那是理想——一種跨世代的扶輪社。扶輪社可成功做到這點，只要滿足年輕世代的需求。

我們必須對新方法抱持開放態度——為年輕人建立獨一無二的新扶輪社就是部份的解決方案。你們有力量來落實它。是否成功取決於各位。成立新的扶輪社是地區總監的責任。國際扶輪已經擁抱改變。現在是否讓這些新扶輪社成為事實就仰仗在座各位。

對了，我們能夠傾聽年輕世代並且讓現有扶輪社更吸引他們的其中一個方法，就是更注重環境問題。最近的天災——例如澳洲的森林大火——凸顯出採取積極行動的重要。我們前三任的社長們都強烈呼籲扶輪加強保護環境。我們能做的有許許多多——減少塑膠的使用量，住家及辦公室的冷氣或暖氣不要過強，不要在德國高速公路上飆車。我們已經正在把環境保護及永續性融入我們的服務計畫，可是我們必須讓這些議題成為優先事項。年輕人正等著我們激勵他們採取行動。

今日的年輕人喜歡服務，想要積極參與。我們在扶輪青年服務社看到這點——扶青社社員就像我們一樣，我們都是國際扶輪的一部份。我們已經消除人為的年齡限制。讓扶青社社員決定何種扶輪經驗對他們最好。任何曾與扶青社社員合作的人都知道這些年輕人很聰明、活力充沛，他們會把事情做好！扶青社社



員更快速、更講效能，更沒耐心。他們的缺乏耐心是一種優點。他們想要現在就看到成果，他們為了立刻達成目標會做必要的工作！

他們的沒耐心及堅持會發揮影響力。9年前，扶輪社員在構想與柏林動物園展開新的合作計畫，在一年的某個週末為兒童準備一場表演來宣導運動、閱讀，及健康飲食。扶輪社仍然在思考及討論這項計畫之際，扶青社社員已決定展開行動。現在，柏林全部 36 個扶輪社及扶青社都參與了讓數千名弱勢兒童擁有一段開心時光。

因此，讓我們接受挑戰，為扶青社社員及年輕專業人士打開扶輪的大門。

可是我們也要記得，成為扶輪社員沒有什麼適合的年齡。每個年齡都歡迎；每個年齡都有重要的東西可以貢獻。當我們去接觸年輕的扶輪社員，也別遺漏了其他人。

可是現有的扶輪社呢？有些地方使社員參與及保留社員的工作已經做得相當好，而有些地方則需要加強。要做到這點，我們必須仔細挑選新社員，確保使他們是適合的人選，也選對了扶輪社。我們必須確保扶輪社符合他們的期望。認真看待，但慢慢來——你是在挑選新的終生的朋友。

我們必須停止把新社員看成可以列入統計數字、然後就忘掉的人。離開扶輪的人會說

話，別人會聽，那會影響我們的形象。我們要每位新扶輪社員成為終生的扶輪社員——一位參與扶輪的朋友。

每位新社員都會讓我們改變一點點。那個人會帶來新觀點、新體驗。我們必須欣然接受這種經常的更新。我們向新社員學習，吸收他們的經驗及知識，我們便可更強大。那就是為何我們需要更多女性加入我們的扶輪社，更多女性擔任扶輪領導職位。

我們也必須記得，認識新朋友，確認他們喜歡成為社員是很開心的一件事。我們喜歡彼此的陪伴，一起做什麼都很開心。我們必須擁抱這些歡樂的體驗。

要開心的最好方法就是大家在一起——無論是像這場講習會或國際扶輪年會這樣的大型集會、或是在進行服務計畫、或是在我們的例會裡。在一起讓我們更有效能。

大家應該不會訝異我們的願景聲明是用「一起」(together) 這個詞語來開頭。「我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，在自身、社區及全球各地創造持恆的改變。」

這項願景聲明成為扶輪新的「行動計畫」(Action Plan) 的基礎，各位將扮演推行這項計畫的關鍵角色。新的行動計畫重點在於使扶輪成長，幫助我們適應數位時代。現在就是接受這項行動計畫，大力推展的時刻。接下來 5 年，這項計畫將增加我們的影響力，擴展我們的範圍，增進計畫參加者的參與，並提升我們適應的能力。

我希望每個扶輪社至少每年舉辦一次策略會議。每個扶輪社應該自問 5 年後要成為什麼模樣，並知道它帶給社員的價值是什麼。

什麼讓扶輪如此獨一無二，值得與世界分享？我們為各位及我們服務的人們打開了什麼樣獨特的機會？

我們喜愛人群，我們無論到世界何處，扶輪社員都會成為我們最好的朋友，你會希望能與他們共度更多時光。我們是來自不同背景、不同世代、語言，及文化的人。甚至我們在生活中實踐扶輪的方式也因國家、因扶輪社而異。那樣的多元性讓我們偉大。

我們因共通的價值觀而凝聚一起。我們全都因友誼而團結，信奉四大考驗。每個地方體驗扶輪的方式不同，可是四大考驗是人人都一樣的。

扶輪提供機會讓我們進行我們有能力執行及完成的服務計畫。這些計畫很有意義，可長可久。在扶輪，我們不只是捐錢，我們也進行服務，親眼看到服務的長遠影響。這是獨一無二的。

扶輪給了我們許多人到世界各地把服務理念化為行動的機會。

扶輪也提供領導的機會。我們所有人都肩負新的重責大任。這是我們強化人際網絡的機會，不是為了個人榮耀，而是為了嘉惠扶輪。為他人鋪設領導的道路是扶輪的理想——它會讓你成為一個更有效能的領導人。

我們在這裡是因為我們都相信扶輪的機會，給他人及我們自己的機會。我們相信我們的服務行動——不分大小——都會為需要我們幫助的人創造機會。我們也知道每項服務行動將會啟發並改變我們。

以下四個故事可以說明這個理念。

訓練領導人 Christina Covotsou-Patroclou：

我擔任地區總監那年步入尾聲時，我對地區內的扶輪社員每年提供的服務充滿謙卑與敬畏。從幫助一個資金不足且默默無名的才藝學校，到讓患有心臟病或癌症的兒童有獲得正常人生的可能，到讓學校享有清潔飲水的權利，扶輪創造機會，為可能沒有希望的人帶來希望。

訓練領導人 Ludo Van Helleputte：

我在陌生人的眼中發現一種我在書本中找不到的與世界的連結。它來自一位在印度全國

免疫日讓自己孩子服用小兒麻痺疫苗的母親。她眼中的感激勝過千言萬語。兩滴疫苗和一個微笑…它改變那個孩子的生命，也改變了我的人生。扶輪給我創造長久改變的機會——最後促成內心的平和。

訓練領導人 Ahmed A. Saada：

28 歲時，扶輪給了我機會參加團體研究交換計畫，讓我遇到一位教授提供我約翰·霍普金斯大學的獎學金。在那裡我可以增進我的臨床研究技巧，攻讀博士學位。當我回國後，我獲邀加入扶輪——為我打開了新的服務世界。過去 26 年來，我抓住每個擔任醫療團義工的機會。可是我最棒的扶輪機會是發生在我還是扶青社社員的時候——我在那裡認識我太太——我人生的摯愛——雷妮雅 Rania！

訓練領導人 Mary B. Berge：

我一出生就被領養，在一個 4 個人的小家庭中長大。在高中，我有許多日子躲在廁所的隔間裡，害怕面對霸凌的人。多年來，我滿足於隨波逐流，從未發揮內在未曾開發的潛力。扶輪給我機會成為世界公民、去領導、去站在舞台上，帶著信心與力量。扶輪接下來會給予我什麼機會？我不知道，可是因為扶輪，我已經準備好了。

如同各位所見，扶輪不只是你加入的一個社團，它是一個提供無窮機會的邀請。它打開了參與服務計畫的機會，大者可能像「現在就根除小兒麻痺」(End Polio Now)，小者可能是一項你只是種一棵樹的小型社區計畫。

扶輪為你打開機會，可以和世界各地的朋友，以我們的核心價值為根基，過著更豐富、更有意義的人生。

身為扶輪社員，我們非常有幸能夠在這個美好的時刻，擔任我們組織的領導角色。

我們所做的每件事都會為某個地方的某個人打開另一個機會。

因此，我們今年度的主題是：扶輪打開機會 Rotary Opens Opportunities。

2020-21 扶輪獎

	目標	描述	類別	RI 系統產生或自行通報
1	扶輪社社員人數	在扶輪年度年底前，貴社想要社員總人數達到多少？	社員及參與	系統產生
2	服務的參與	在本扶輪年度期間，有多少社員會參加貴社的服務活動？	社員及參與	自行通報
3	新社員推薦	在本扶輪年度期間，有多少社員會各推薦一名新社員？	社員及參與	自行通報
4	扶輪行動團體	在本扶輪年度期間，有多少社員會成為至少一個扶輪行動團體 (RAG) 的成員？	社員及參與	自行通報
5	領導發展的參與	在本扶輪年度期間，有多少社員會參加領導發展計畫或活動？	社員及參與	自行通報
6	地區年會出席情形	有多少社員會參加你們的地區年會？	社員及參與	自行通報
7	扶輪聯誼會的參與	在本扶輪年度期間，有多少社員會成為一個扶輪聯誼會的成員？	社員及參與	自行通報
8	地區訓練的參與	貴社有多少委員會委員將會參加地區訓練講習會？	社員及參與	自行通報
9	年度基金捐獻	你可選擇用當地的貨幣來設定你的目標或查看進展。	扶輪基金會捐獻	系統產生
10	根除小兒麻痺等疾病捐獻	在本扶輪年度期間，貴社或貴社社員會捐多少錢給扶輪基金會的根除小兒麻痺等疾病基金？ 你可選擇用當地的貨幣來設定你的目標或查看進展。	扶輪基金會捐獻	系統產生
11	鉅額捐獻	在本扶輪年度期間，與貴社有關的個人一次整筆捐給扶輪基金會 10,000 美元或更多錢，這樣的捐獻會有多少筆？	扶輪基金會捐獻	系統產生
12	遺贈會會員	在本扶輪年度期間，會有多少人或多少對夫婦會通知扶輪基金會他們計畫透過他們的財產留給扶輪基金會 10,000 美元或更多錢？	扶輪基金會捐獻	系統產生
13	捐贈（永久）基金捐助者	在本扶輪年度期間，會有多少人或多少對夫婦會通知扶輪基金會他們的財產計畫將把捐贈（永久）基金 (Endowment Fund) 列為受益人或一次整筆捐給扶輪基金會 1,000 美元或更多錢？	扶輪基金會捐獻	系統產生

14	服務計畫	在本扶輪年度期間，貴社將會完成多少個服務計畫？欲追蹤或報告計畫的詳情，例如捐獻及義工時數，請選擇主選單的 Service Activities（服務活動）	服務	系統產生
15	扶青社	在本扶輪年度期間，貴社將會輔導贊助多少個新的或現有的扶青社？	年輕領袖	系統產生
16	扶少團	在本扶輪年度期間，貴社將會輔導贊助多少個新的或現有的扶少團？	年輕領袖	系統產生
17	來訪青少年交換學生	在本扶輪年度期間，貴社將會輔導贊助多少個來訪青少年交換學生？	年輕領袖	自行通報
18	外派青少年交換學生	在本扶輪年度期間，貴社將會輔導贊助多少個外派青少年交換學生？	年輕領袖	自行通報
19	扶輪青少年領袖獎的參與	在本扶輪年度期間，貴社將會輔導贊助多少人參加扶輪青少年領袖獎活動？	年輕領袖	自行通報
20	策略計畫	貴社是否有一個最新的策略計畫？	公共形象	自行通報
21	線上形象	貴社的線上形象是否確實反映貴社目前的活動？	公共形象	自行通報
22	社交活動	在本扶輪年度期間，貴社將會在例會之外舉辦多少個社交活動？	公共形象	自行通報
23	更新網站及社群媒體	在本扶輪年度期間，貴社的網站及社群媒體帳戶每個月將會更新多少次？	公共形象	自行通報
24	關於扶輪社服務計畫的媒體報導	在本扶輪年度期間，有多少媒體的報導將會採訪貴社的服務計畫？	公共形象	自行通報
25	使用公式扶輪宣傳材料	在本扶輪年度期間，貴社是否曾使用國際扶輪的廣告及公益材料，例如品牌中心 (Brand Center) 裡的廣播影片、平面廣告及其他公式材料，在你們的社區推廣扶輪？	公共形象	自行通報

請從 25 個目標中選擇 13 個目標

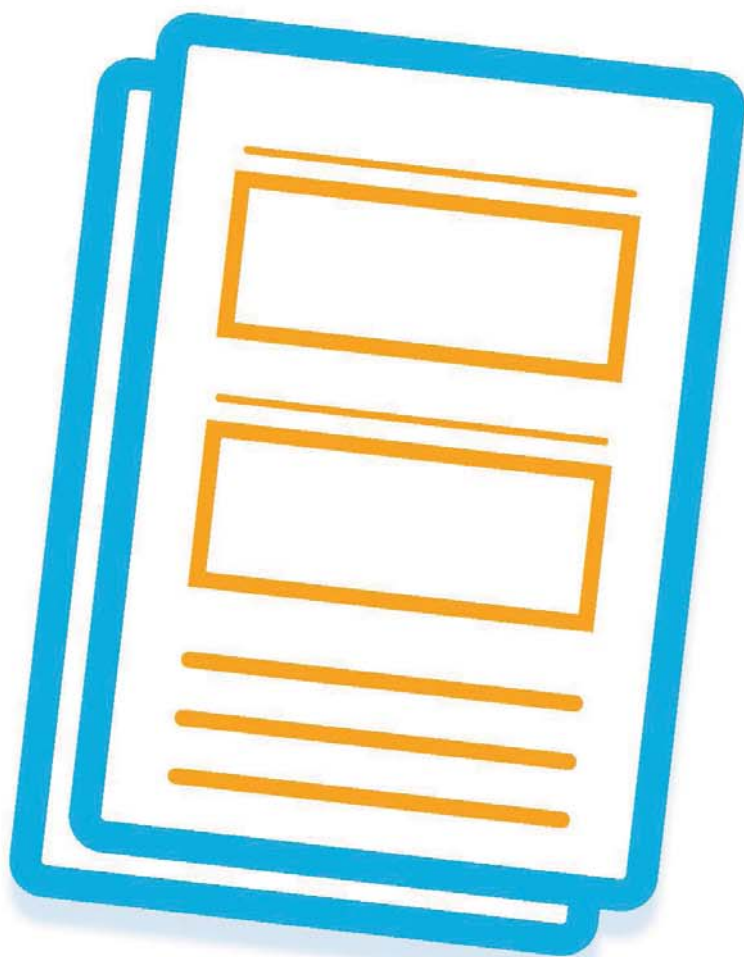
扶輪獎已經改變，不再有扶輪獎資料。從 2020-21 年開始，每個扶輪社的社長將有權進入扶輪社中央系統 (Rotary Club Central)，並從 25 個目標中選擇至少 13 個他們希望申請成就獎的目標。這種靈活性使扶輪社可以選擇最息息相關的及最可達成的目標。

雖然一些目標是由數據資料生成的，例如社員人數及對扶輪基金會的捐獻，但大多數是由扶輪社自行通報的，這意味著他們可以透過在扶輪社中央系統標記為 *achieved*（已達成）完成通報。這就不需要有達成目標指南，並信任社長在報告達成目標時會遵循四大考驗。

要達成扶輪獎：

- 前往扶輪社中央系統
- 查看 25 個可用目標
- 選擇至少 13 個目標（或可用目標的 52%）
- 達成這些目標
- 在扶輪社中央系統通報達成目標

扶輪策略 計劃 指南



扶輪的願景聲明

我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，在自身、社區及全球各地創造持恆的改變。

關於這份指南

就像一份地圖可以指引人們從一個地點抵達他們的目的地一樣，一份以行動為本的策略計劃可以指引一個組織達成目標，最終實現其策略願景。策略計劃對扶輪社及扶輪青年服務社都很重要。我們的調查結果顯示，制定並遵循策略計劃的社比沒有如此做的社更強健，因為他們的社員滿意度更高，整體而言對自己的社及扶輪有更正向的看法。

運用這份策略計劃指南來協助你設定支持貴社策略願景的年度目標以及長期的優先工作。這份指南是為扶輪社及扶輪青年服務社製作的，然而地區可能也覺得相當有用處。

策略計劃過程總覽

第一階段—— 判定現狀：本社の 現狀為何？	第二階段—— 發展願景：我們想要 本社成為什麼模樣？	第三階段—— 訂定計劃：我們要 如何達成願景？	第四階段—— 追蹤進度：我們離 目標多遠？
• 找出有待處理的策略議題 • 判定扶輪社的強項及弱點 • 評估社員的滿意度及需求 • 找出社區的機會及挑戰	• 列出你想要貴社擁有的 5 到 7 個特色 • 擬定一個願景聲明	• 訂定策略優先工作 • 設定年度目標 • 列出需要的活動、時間表，及資源	• 監督達成年度目標的進度 • 如果未達目標，判定原因何在 • 調整你的行動計劃

著手開始

- 籌組一個策略計劃團隊，成員為前任、現任、及下任扶輪社領袖，來訂定策略計劃，確認可協助貴社達成目標。
- 請一位非扶輪社員／扶輪青年服務社社員或沒有擔任領導職務的社員來安排策略計劃會議。
- 廣納有多元背景及經驗的社員，以取得各種觀點。
- 確認貴社的願景能呼應國際扶輪的官方策略願景。
- 調整貴社的目標，使其與地區及扶輪策略計劃的目標一致。

第一階段——判定現狀：本社的現狀為何？

在你設定貴社的長期目標之前，務先：

- 收集社員的意見，判定貴社的強項及弱點
- 與其他社區領袖會談，找出社區的機會及挑戰

找出策略議題

貴社想要處理的關鍵議題或憂心事項是什麼？策略議題是驅使你展開策略計劃程序的關鍵未知事項。這些議題有待解決或決定。思考各位想要用這份策略計劃來處理什麼議題。

詢問社員的可能問題：

- 我們要如何增加社員及本社社員的參與？
- 我們要如何吸引更多元的社員？
- 我們如何把更多社區成員納入我們扶輪社的活動？

策略議題

訣竅：



檢討貴社過去的策略計劃，使用扶輪社健檢 (Rotary Club Health Check) 可以指引方向。



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

-2-

強項及弱點

列出貴社做得好及可以改善的事項。

強項

弱點

訣竅



使用增進扶輪社經驗 (Enhancing the Club Experience) 的社員滿意度調查，來瞭解社員的看法，並協助你找到貴社的強項及弱點。

找出社區的機會及挑戰

列出社區中貴社可以運用的機會。可能是從一個人數成長的族群找到更多社員，或是輔導企業家，協助他們發展企業。此外，列舉社區中貴社可以協助處理的挑戰，例如失業或是教育品質。

機會

挑戰



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

第二階段——發展願景：我們想要本社成為什麼模樣？

扶輪社特色

扶輪的願景聲明要我們「結合力量，採取行動，創造持恆的改變」。列出你希望貴社在 3 到 5 年內擁有、有助於實現願景的 5 到 7 項特色，例如歡樂、服務導向、創新、代表社區等等。

特色

願景聲明

願景聲明可定義你們想要的未來，提供方向朝此邁進。與貴社的策略計劃團隊參考上述的貴社特色，一起撰寫一句話的願景聲明。

可能要考慮的問題：

- 本社 3 到 5 年後會是什麼模樣？
- 我們要如何知道我們成功？
- 我們想要成就什麼？

訣竅



貴社的願景聲明應該要能引起社員的共鳴。舉例來說：「本社希望被公認是支持社區年輕人的服務性社團。」

願景聲明



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

第三階段——訂定計劃：我們要如何達成願景？

策略優先工作

你們的策略優先工作應能協助實現願景。這些優先工作解答下列問題：「我們要怎麼做才能成功？」擬定最重要的策略優先工作——那些能在貴社努力實現願景的過程中發揮最大影響力的重點。

擬定策略優先工作時應考慮下列事項：

- 扶輪願景聲明及**策略計劃**
- 貴社的強項及弱點
- 地區的目標
- 社區的機會及挑戰
- 貴社社員的意見
- 貴社在 3 到 5 年內可以達成的事情

策略優先工作

年度目標

當你訂定好策略優先工作時，可以設定能支持這些策略優先工作的年度目標。

寫下你的策略優先工作。接著列出你的年度目標，連同你將採取的行動、所需的資源、及將主導行動達成每項目標的人。為每項目標設定時間表。**扶輪社中央系統 (Rotary Club Central)** 也可協助你設定目標並追蹤進展。

訣竅



有成效的目標會清楚指出「何事」、「何時」、「如何」，及「何人」。它們也是可測量的。



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

策略優先工作 1：_____

年度目標	行動	所需資源	負責社員	時間範圍

策略優先工作 2：_____

年度目標	行動	所需資源	負責社員	時間範圍

策略優先工作 3：_____

年度目標	行動	所需資源	負責社員	時間範圍

策略優先工作 4：_____

年度目標	行動	所需資源	負責社員	時間範圍



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

第四階段——追蹤進度：我們離目標多遠？

監督進度

你需要與你的策略計劃團隊一起追蹤年度目標的達成進度，並在必要時建議修改行動計劃。你可能想要嘗試新的方法或分配更多資源用以達成目標。

監督進度時應考慮下列事項：

- 我們應該多久一次評量達成目標的進度？
- 我們應該如何傳達我們的進度給社員？
- 誰應該核准修改行動計劃或年度計劃？

訣竅



扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 可以協助各位追蹤目標的達成進度。

目標進度審核計劃

--

審核並調整

在你審查你的進度時，列出你的目標，包括任何尚未達到的目標及原因。判定應該做何調整或採取什麼行動來達成那些未完成的目標。

尋找及列舉未達成目標時應考慮下列事項：

- 已達成哪些目標？
- 未達成哪些目標？
- 未達成的主要原因為何？
- 應做何調整來協助我們達成那些目標？



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

-7-

策略優先工作 1：_____

年度目標	達成或未達成	未達成原因	調整行動計劃

策略優先工作 2：_____

年度目標	達成或未達成	未達成原因	調整行動計劃

策略優先工作 3：_____

年度目標	達成或未達成	未達成原因	調整行動計劃

策略優先工作 4：_____

年度目標	達成或未達成	未達成原因	調整行動計劃



JOIN LEADERS | EXCHANGE IDEAS | TAKE ACTION rotary.org/strategicplan

EN—(619)

- 8 -

2020-21 年度扶輪基金會目標

扶輪基金會保管委員會主委當選人雷文壯 K.R. Ravindran

2020 年 1 月 22 日



Rotary International

早安！幾年前，我的扶輪社與德國的扶輪社員合作，在我們扶輪基金會的協助下，在我祖國的南部興建一間現代的產科醫院，取代被海嘯摧毀的舊院。

因此，當時的扶輪基金會保管委員會主委李東建造訪斯里蘭卡時，我們帶他去參觀我們的新醫院。

我們看到有些母親到該院生產，有些母親

帶著新生兒回來接受醫療服務——數百個家庭獲得這些原本在當地缺乏的服務。後來我們來到新生兒加護病房——一個投入許多努力與資金的心血結晶。

裡頭有 9 個保溫箱——每個上頭都有扶輪徽章——每個裡面都有小嬰兒。

其中一個躺著一個小女嬰，體重只有 900 公克，還不到 2 磅。

她應該躺在我手掌上剛剛好——滿身都是管子和電線。她每個呼吸都在奮鬥——比體型大上她一百倍的人都更努力。

當我看著那個小小的胸膛起起伏伏，才瞭解到我不禁屏住了呼吸——等著她下一個呼吸，下一個，再下一個。每一次呼吸都是這麼努力的成果，來自一個小小的身軀。

我的心為她感動不已，這個太早來到人世間的小嬰兒。

我呢喃輕聲道：「加油，小嬰兒，加油！外頭有一個廣大的世界等著你——只要你願意加油！」

她很小，很可憐，病得很重——可是她沒有被遺忘。她不會被棄置等死。她是某人的寶貝，我們關懷她。

因為我們基金會的力量，我們竭盡所能給她活下來的機會，那也是我今天來到這裡要談論的主題。

我們的基金會不是靜止不變的。它正在不斷演進，變化，與時俱進息息相關。

今年，保管委員會將發起一項名為「大規模計畫」(Programs of Scale) 的新計畫。這些獎助金將激勵每個扶輪社做遠大思考，尋找合作夥伴及贊助者，一起為重大問題找到全面性的解決方案，其效益將可觸及眾多的人。

讓我舉個例子來說明。子宮頸癌是唯一可用疫苗預防的癌症。

如果可以讓某個國家的每個孩子都接受疫苗，尤其是 8 到 10 歲的女孩，並讓每個 35-45 歲的女性進行篩檢，理論上你便可以根除子宮頸癌。

然而光靠扶輪社員是不可能在自己國家或區域達成這個目標的。那是可以推廣至各地比照辦理的計畫，可是沒有一個組織——即使是扶輪——可以獨力完成。它需要多個組織一起合作，類似我們的根除小兒麻痺計畫。

那就是「大規模計畫」所要支持的計畫類型。大規模計畫每年將核發一筆 200 萬美元的

獎助金，依我之見，將會在我們基金會帶來巨幅的改變，就像雷諾夫前社長 Clem Renouf 在 1978 年推出 3-H 計畫時一樣。

請記得，根除小兒麻痺等疾病計畫就是這樣在菲律賓開始的。將來會在適當的時候給各位更多相關訊息。

接著我要談到各位來年的其他優先工作。今年的優先工作都配合新的「扶輪行動計畫」(Rotary Action Plan)。扶輪基金會確實協助我們增加影響力。

我們的首要優先工作當然是根除小兒麻痺。

這是我們整個組織的頭號優先工作。我們必須運用我們體系內的每個環節、每顆螺絲、每種管道來朝向這個目標前進。我們必須完成這項工作。

前一年病例數確實有所增加。這值得憂心，但那是一個預期之內的挑戰。我們有信心可以找到解決的方法。

請記得我們已經讓小兒麻痺病例銳減 99.9%。請記得有 1,800 萬人今日能自由行走是因為我們。請記得第二型及第三型小兒麻痺已經遭根除，只剩下第一型。

現在全球只剩下兩個國家——巴基斯坦及阿富汗——通報有野生株小兒麻痺病毒。我們將完成這項工作。

我們的第二項工作是增加對年度基金及根除小兒麻痺等疾病計畫的捐獻，同時在 2025 年之前讓捐贈基金（永久基金）達到 20.25 億美元。

我們今年整體的募款目標是 4 億 1,000 萬美元，比去年的目標只增加 1,000 萬美元。我們的目標可細分為以下項目：

- 5,000 萬美元用於根小兒麻痺，理應可獲得蓋茲基金會的兩倍配合款，讓總金額達到 1 億 5,000 萬美元——只要每個扶輪社捐出 1,500 美元，我們便可達成這項目標

- 1 億 3,500 萬美元給年度基金
- 8,500 萬美元給捐贈基金（永久基金），包括直接捐款及承諾捐款
- 4,000 萬美元是其他直接捐款，讓總金額達到 4 億 1,000 萬美元。

讓我們思考一下年度基金的目標 1 億 3,500 萬美元。我們有將近 20% 的扶輪社沒有捐款給基金會的年度基金，這些社的社員也沒有。你們可以相信嗎？我們可以表現得更好！

我要求這一屆——也許是講習會有史以來最好的一屆——來矯正這個數字。你們是最優秀的一屆，對吧？如果要資助對我們全球獎助金不斷增加的需求，讓我們的扶輪社能夠改善生命，就必須達成我們的目標。

同樣地，我們的捐贈基金（永久基金）是所有扶輪社員讓其價值觀成為永恆、建立扶輪遺澤的好方法，提供資源給未來世代的扶輪社員。各位朋友，健全的捐贈基金（永久基金）將可維持我們基金會長期的財務穩定。

我們的目標很遠大，但可達成。「2025 BY 2025」計畫就是要在 2025 年之前讓捐贈基金（永久基金）基金達到 20.25 億美元。

到了 2025 年，我們預期扶輪基金會捐贈基金（永久基金）的淨資產將達 10 億美元以上，其餘則是預期收益及遺贈類型的承諾捐款。想像我們用 20 億美元的捐贈基金（永久基金）將能夠成就多少善行！光是投資所得將可提供近 1 億美元給扶輪社員在世界各地，年復一年，推動各式各樣改變生命的計畫。

我們的第三個優先工作是改善我們獎助金可衡量的影響力。

曾經，我們的善行只能夠用輿論這樣模糊的概念來衡量。今天我們想要知道我們的慈善行動對社區真正的影響力。

捐贈椅子及桌子給鄉村學校的教室理所當然是服務行為，可是有多少兒童會使用那間教室？有適當的教師來教導那些孩子嗎？那些椅子在教室裡安全嗎？需求是 50 張椅子時給 5

張可以嗎？

我們需要擬定不只是讓我們感覺好的計畫。我們的計畫必須改變生命。這不只是錢的問題，從來不是。重點是生命。

我一開始有跟各位談到我祖國那間我們基金會協助興建的產科醫院。在那次拜訪後近 2 年後，我有機會再次去那間醫院。我們獲准進入同一間加護病房；這一次只有幾個保溫箱有人使用。

參觀過後，我們都來到大廳，停下腳步，與醫師及護理師交談，他們告訴我們該院自落成以來已經有 14 萬名新生兒誕生。

他們介紹我認識一位年輕母親，帶著孩子來進行例行檢查。可愛的孩子，大大的黑眼睛，漂亮的笑容——大概一、兩歲，忙著學習走路和講話。

我很喜歡小孩子，所以非常本能地對她伸出手，她走向我。我帶著她到處看，跟她母親聊天。就在那時候，一位醫師走過來，臉上帶著微笑問道：「雷文壯先生，你記得嗎？上一次你來參觀，保溫箱裡有一個你似乎很擔心的小孩？」

我回答：「對，當然！我怎麼忘得了？」

她頓了一下，微笑，伸手拍了拍我抱著的小女孩說：「這就是那個孩子。」

這時要努力才記得呼吸的人是我。

她就是那個孩子。我抱在懷裡的：一個因為扶輪活下來的小女孩。她會微笑，會大笑，帶給父母喜悅——因為扶輪基金會。

當你想到這點——其他一切就不足相提並論了。

我今天請求在座各位：當你回國，回到你的扶輪社，規劃來年的計畫時——請牢牢記得我們的扶輪基金會。

它賦予我們身為社員的意義。

它改變生命。

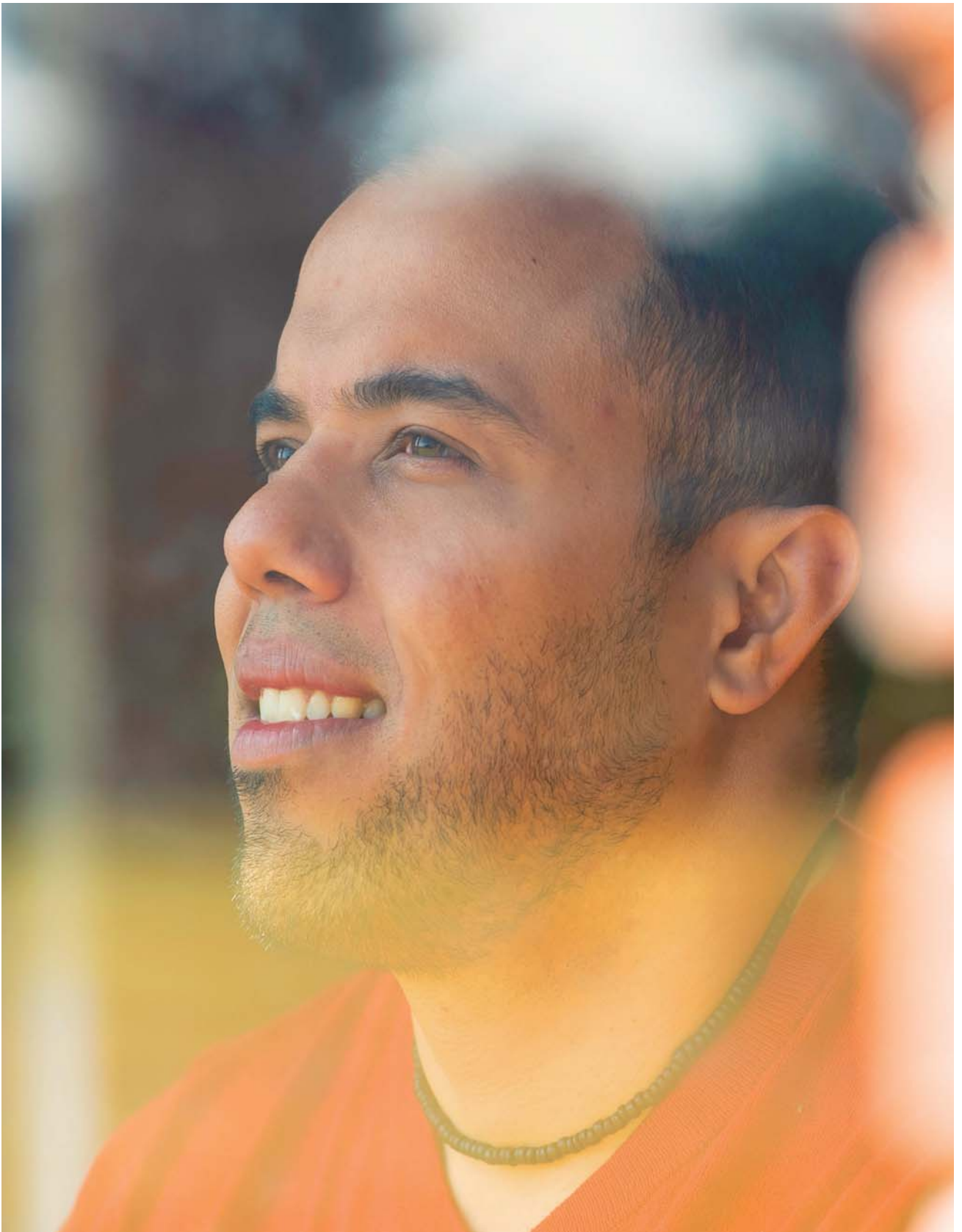




現代出埃及記

自 2015 年以來，
超過 400 萬人逃離了經濟嚴重受創的委內瑞拉。
追蹤三個離開委內瑞拉的人的故事
可讓這個驚人的統計呈現出情景。

撰文：Vanessa Glavinskas



墨西哥市赫克特·赫雷拉 (Héctor Herrera)

赫克特·赫雷拉 (Héctor Herrera) 正開車送他的父親前往委內瑞拉東北部的何塞·塔迪奧·莫納加斯 (José Tadeo Monagas) 國際機場，這時他們正接近政府設立的一個食物站。即使在凌晨 5 時，排隊買東西的人也很多。「我從沒想過我會生活在這種痛苦中，」赫雷拉的父親說。突然，兩個在爭奪一隻冰凍雞的男人在他們面前的街道上打了起來。「那一刻，我父親對我說：『兒子，如果你有機會離開，就走吧。』」赫雷拉回憶道。「『我會想念你，雖然分離很難，但生活水平這樣低，快無法活下去了。』。」

那是在 2015 年夏天。作為一名教師，赫雷拉現年 28 歲，是馬圖倫·胡安尼柯 (Maturín Juanico) 扶輪青年服務社的社員。上世紀 80 年代作為委內瑞拉東部石油之都的馬圖倫 (Maturín) 如今因國家崩潰而陷入癱瘓——對於住在那裡的人來說，這種經濟崩潰比美國的大蕭條還要嚴重。根據 2018 年公佈的一項調查，10 個委內瑞拉人有 9 個收入不足以購買食物，超過 1,700 萬人陷入極端貧困。英國廣播公司 (BBC) 報導，絕望的父母們紛紛把孩子送走，而沒有眼睜睜地看著他們挨餓。隨著 400 多萬人逃離委內瑞拉，這些情況火上添油，促成拉丁美洲歷史上最大的移民。經濟學家說，委內瑞拉的崩潰是至少 45 年來戰爭之外最嚴重的一次崩潰，而布魯金斯學會預測，委內瑞拉的難民危機將成為「現代歷史上規模最大、資金不足最嚴重的危機」。從遠處看，這些事實和統計數字可能非常枯燥，使陷入這場社會和經濟災難的個人模糊不清。但是，三個逃離委內瑞拉的難民的故事凸顯出赤裸裸的實際情況。愛德華多·何塞·坎佩查諾·埃斯卡羅納 (Eduardo José Campechano Escalona) 是來自巴基西梅托 (Barquisimeto) 的扶輪社員，因公開反對政府政策而逃往秘魯。維多利亞·加西亞·巴菲戈 (Victoria Garcia Baffigo) 曾是扶輪青少年交換學生，在她以前的寄宿家庭開始擔心她在委內瑞拉的安全和未來之後，她回到了美國。在他父親的建議之下，赫克托·赫雷拉只帶著 200 美元和有地方可以住的承諾，便離開了墨西哥。他們每個人都與扶輪有關係，到最後，扶輪是他們的希望，在某種程度上，也是他們的救贖。

在 2015 年 11 月 10 日，赫雷拉離開委內瑞拉那一天，他為自己拍了一張照片來紀念這一刻。「現在看這張照片，我看到的是恐懼、前途茫茫，和悲傷，」他說。幸運的是，他透過扶輪青年服務社認識了費迪南多·埃斯基維爾 (Ferdinando Esquivel)。

2013 年，赫雷拉在訪問墨西哥時會見了埃斯基維爾，他現在是齊納卡特佩克 (Zinacatepec) 扶輪社的社員。這兩人成為好朋友，埃斯基維爾主動表示，如果赫雷拉決定離開委內瑞拉，他願意協助。當時，赫雷拉認為委內

瑞拉會有所改善。但兩年後，生活變得更糟。「商店沒有東西賣，」他說。「連衛生紙都

「我的計畫是把家人救出來。我對委內瑞拉的情況不抱任何改變的希望。我的國家受到重創。」

沒有。」他有護照，但換不到美元，因此他買不到飛機票。於是埃斯基維爾買機票給他，並邀請赫雷拉留在托盧卡

(Toluca) 附近的一個小鎮。兩週後，赫雷拉感謝他的朋友，並登上了一輛巴士，坐了 40 英里路到墨西哥市，他希望在那裡找到一份能給他工作簽證的工作。

在墨西哥城下車時，赫雷拉開始驚慌失措。「往左？往右？我不知道要去哪裡，」他回憶道。感覺就像我的腳沒踩在地面上。」他找了個地方坐下來，掏出手機給阿隆索·馬塞多 (Alonso Macedo) 發簡訊，他是他在墨西哥的一個扶輪活動認識的朋友。馬塞多同意來接他，讓他一起同住幾天。但如果他不來呢？赫雷



愛德華多·何塞·坎佩查諾·埃斯卡羅納 (Eduardo José Campechano Escalona)
在秘魯的特魯希略 (Trujillo)

拉想。我今晚要睡在哪裡？還好，馬塞多出現了。

「在那之後，我每天都去找工作——任何能讓我拿到居留文件的工作，」赫雷拉說。「我睡不著，所以晚上我會上電腦找工作。」最後，一所由教英語的委內瑞拉人經營

的學校請他去面試，但學校距離墨西哥市有4個小時。於是又出現了另一個問題：他沒地方可住。接待他的那位朋友正在旅行。

「那天晚上颳暴風雨，」赫雷拉說。「我走進一家餐館，打開筆記型電腦，開始向

扶輪及扶輪青年服務社的人發訊息，我不認識這些人，但我透過臉書與這些人有聯繫。」他別無選擇，只能問陌生人是否願意接受他去過夜。他終於得到了蘿拉·馬丁內絲·蒙蒂爾 (Laura Martínez Montiel) 的回應。他們彼此不認識，但他們透過扶輪青年服務社在社交媒體上有幾個共同的朋友。她給了他她的位址，並告訴他搭計程車。

赫雷拉回信解釋說，他沒有足夠的錢，所以他們同意在馬丁內絲準備參加聖誕聚會的一個較近的社區見面。「我當時很落魄，」赫雷拉回憶道。

「我全身都是濕的，而且衣服髒兮兮。」他擔心馬丁內絲會看他一眼後就改變主意，不接待他了。她並沒改變主意，而是帶他回家，

把他介紹給她的母親，她母親還給他洗衣服，弄東西吃。他解釋說，第二天他去面試，他們一起規劃如何乘坐公共交通工具前往那裡。凌晨6時，馬丁內絲送他去地鐵。

當赫雷拉到達目的地接受面試時，他看到了一張熟悉

的面孔。原來幾年前他審閱過面試官的論文。談了一會兒後，面試官問赫雷拉能否下週一開始上班。「不行，」他回答，「我想從今天開始。」

赫雷拉的工作是打幾百個電話，為學校尋找客戶；如果有人註冊，赫雷拉就有佣金拿。他和馬丁內絲及她母親又待了一個星期，單程上下班4個小時，直到他要求預支工資，這樣他就可以租一間離工作更近的公寓。「1月15日，我第一次拿到佣金，」他說。

「這是一個解脫，因為到14日，我只剩2美元。」

到了4月，赫雷拉被提升為廣告經理，7月，他終於拿到了工作許可證。兩年後，他找到了一份更適合他的教學技能的工作，在一家公司擔任培訓師，為企業提供有關如何簡化流程的建議。

「我開始在這個美麗的国家講課，」赫雷拉說。「但在2018年12月3日，我收到一封來自國家移民管理局的電子郵件，說我必須在20天內

離開墨西哥。」移民局拜訪了他的前雇主英語學校之後，向他發出了非法移民警告。當他們按鈴時，沒有人開門，所以他們把它標示為假公司。「我簡直不敢相信，」赫雷拉說。

「我一路走來還算順利，但現在比剛開始時更糟糕，因為我已經沒有居留證件。我必須重新開始。」

「離開很痛苦，」坎佩查諾說，「但我們非常感謝這個國家給予的機會。現在我們感到安全了。」

「離開很痛苦，但我們非常感謝這個國家所給的機會。現在我們感到安全了。」

在過去的一年裡，赫雷拉在一名公設辯護人的幫助下與移民警告作鬥爭。只要它仍然懸而未決，他就有被驅逐的危險。他正在尋求政治庇護，以便能夠留下來，但隨著

委內瑞拉危機的惡化，有數千人要求庇護，他僅是其中之一。赫雷拉說：「現在委內瑞拉人一抵達機場，墨西哥立即將他們遣送回去。」不過，他說他不會放棄。「直到我取得簽證的夢想實現，我才會停下來。」

愛德華多·何塞·坎佩查諾·埃斯卡羅納(Eduardo José Campechano Escalona)的焦慮症於2015年開始發作。委內瑞拉第四大城市巴基西梅托(Barquisimeto)扶輪社前社員坎佩查諾(Campechano)說：「我的孩子無法上學或外出。他們不得被關在公寓裡。」

雖然他和他的妻子是大學教授，但他們的收入不再足以應付基本生活必需品。當時，惡性通貨膨脹為181%。（在2019年底，國際貨幣基金組織估計每年的通貨膨脹率為200,000%。）此外，幾起事件使坎佩查諾相信政府針對他。

危機的起源

2014年全球油價大幅下跌導致委內瑞拉經濟迅速下滑，原本已處於政治動盪之中的委內瑞拉，經濟崩潰更惡化。當時，委內瑞拉依靠龐大的石油儲備來獲得其出口收入的96%，約占政府預算的一半。為了支付開支，政府開始印鈔票，導致惡性通貨膨脹。2018年，尼古拉斯·馬杜羅(Nicolás Maduro)再次當選總統，被廣泛批評為選舉舞弊，促使國際制裁加劇，進一步瓦解了經濟，並引發了政治僵局：有50多個國家不承認馬杜羅為委內瑞拉總統。

不斷成長的移民趨勢

估計委內瑞拉移民和難民的人數

2005年	437,280
2010年	556,641
2015年	695,551
2019年	450萬

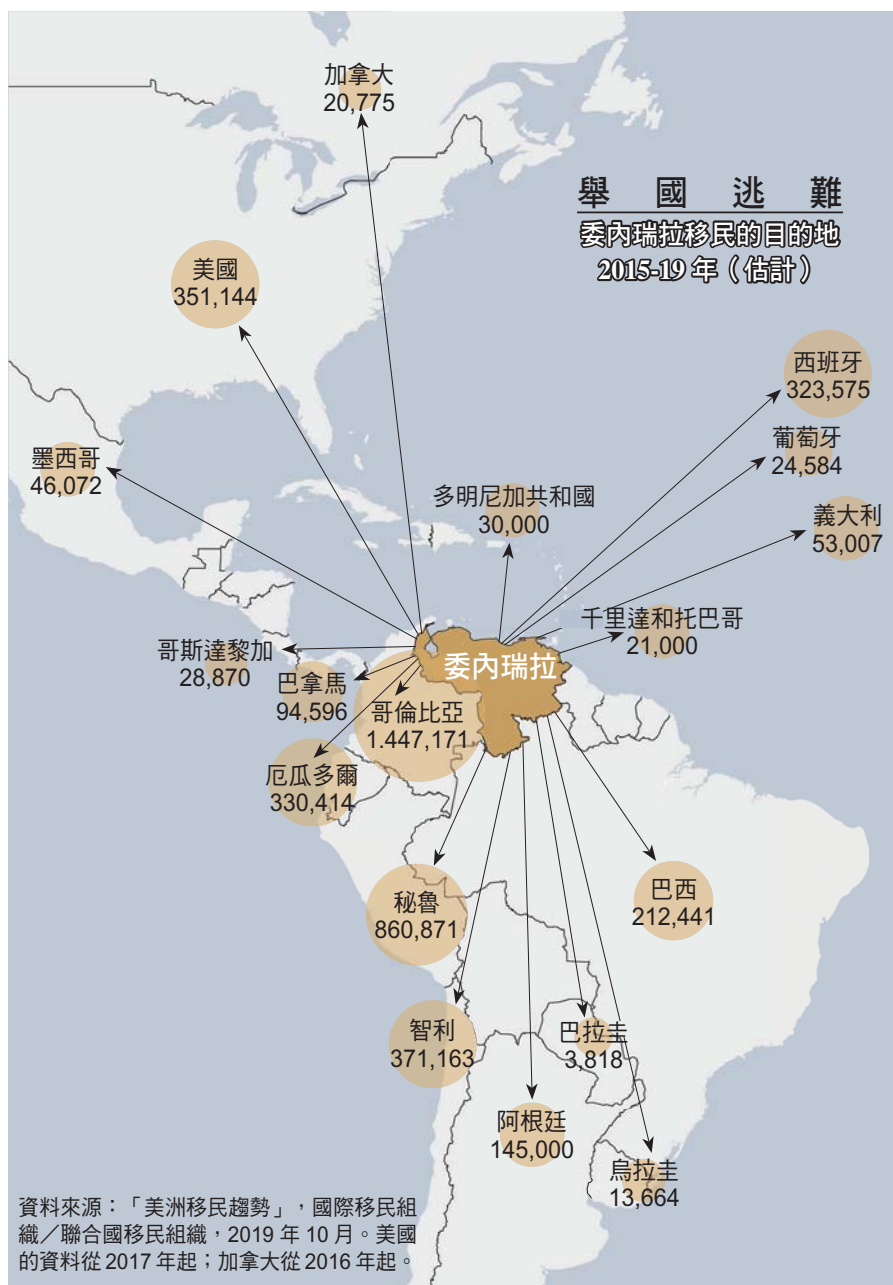
資料來源：「美洲移民趨勢」，國際移民組織／聯合國移民組織，2019年10月

「我曾質疑過政府的政策，」他解釋道。「[政府發行的]教科書省略了委內瑞拉的部分歷史，只強調與雨果·查維茲（1999 年至 2013 年，委內瑞拉總統）政府有關的事。」坎佩查諾在公開談論國定科書中的不準確之處和偏見後說，他的獎助金申請開始被拒絕受理。當他和他的家人決定去秘魯時，坎佩查諾去一家國有銀行申請信用卡，這樣他就可以用美元買機票。他再次被拒絕。「他們用這個方法來恐嚇我，」他說。當他在社交媒體上發佈這件事時，他收到了一封威脅性的電子郵件。

由於別無選擇，坎佩查諾問一位住在國外的朋友，是否願意幫他買一張去利馬的機票。坎佩查諾在秘魯北部城市特魯希略(Trujillo)的塞薩爾·瓦萊霍(César Vallejo)大學獲得一個職位，他過去經常作為客座講師訪問該城市，他在那裡排隊申請工作簽證。

坎佩查諾於 2017 年 3 月移居秘魯。4 個月後，他帶著妻子、2 個十幾歲的孩子和身患癌症的岳母來到秘魯。坎佩查諾說：「在最初的幾個月裡，4465 地區拉丁團結(Fusión Latina)網路扶輪社便是我的家人。」當他的岳母去

1,450 萬
哥倫比亞接受的
委內瑞拉人數
是所有國家中最多的



世時，他們的扶輪家庭安慰他們並給予支援。

坎佩查諾仍然與他在巴基西梅託的前扶輪社成員保持聯繫，他說儘管狀況艱苦，他們仍在從事服務。「現在已經沒有青少年交換計畫了，」他說。「他們一心一意想取得民生必需品給人們，比如食物和藥品。」委內瑞拉西部 4380

地區前總監阿爾貝托·阿韋利諾·卡馬卡羅·澤爾帕(Alberto Avelino Camacaro Zerpa) 估計，該國 20% 至 30% 的扶輪社員和近 40% 的扶輪青年服務社社員已經離開委內瑞拉。然而，許多扶輪社在社員們有汽油和電可用時，仍繼續舉行例會。



你如何幫助

扶輪啟動了一些專案來幫助逃離委內瑞拉的人以及留在委內瑞拉的人

巴西：歡迎流離失所的家庭

「一年前，我走進巴西的一家麵包店，這時一個小女孩走過來，請我買些蛋糕給她，」范德雷·利馬·桑塔納 (Vanderlei Lima Santana) 回憶道。起初，桑塔納說不。但是女孩的母親解釋說，那天是她女兒的9歲生日，他們沒有東西可以吃。他走進去，買了一個杯子蛋糕給那個女孩，她是一個委內瑞拉移民。「那天回到家裡，我哭了，」桑塔納說。「我知道我必須做更多事來幫助這些人。」

從那時起，桑塔納和他的波瓦·維斯塔·卡薩利 (Boa Vista-Caçari) 扶輪社，與當地非營利組織、宗教組織以及政府的「歡迎行動」合作，為從委內瑞拉抵達巴西北部家庭提供日常三餐、藥物和職業發展機會。11月，桑塔納因領導這個專案而在聯合國扶輪日受到表彰。如要瞭解詳細資訊，請透過 santana.delei@gmail.com 聯繫桑塔納。

哥倫比亞：給出走者帶來希望

他們被稱為「出走者」，正從委內瑞拉湧入哥倫比亞，尋找工作、住所和食物。休士頓網路扶輪社成員克里斯塔爾·蒙塔茲 (Cristal Montaiz) 說：「想像一下一個人必須拋下所有東西，走路幾天的心理狀況。」

蒙塔茲是委內瑞拉人，也是長期的積極份子，他親眼目睹了難民潮如何淹沒哥倫比亞的社會服務組織。蒙塔茲和另一位來自委內瑞拉的休士頓電子扶輪社成員伊西斯·梅賈斯 (Isis Mejias) 受到激勵，成立了一個名為「委內瑞拉難民的希望」的專案；它沿著出走者的路線，在幾個地點向移民分發食物。該專案是由休士頓網路扶輪社和提供膳食的非營利性組織「起來反饑餓」合作。為了便於分發，網路扶輪社與哥倫比亞科庫塔 (Cúcuta) 扶輪社以及沿途的幾個食物銀行和庇護所合作。

梅賈斯說，休士頓網路扶輪社希望繼續為委內瑞拉難民帶來希望，但它需要籌集到足夠的資金來支付專案管理費用（它也有賴於「起來反饑餓」的持續合作）。「委內瑞拉人正在祈禱像扶輪這樣的國際組織的善舉，」她說。如要瞭解詳細資訊，請到 mightycause.com/story/29ixvf。



克里斯塔爾·蒙塔茲提供食物給步行者。

委內瑞拉：支援社區

「日子一天比一天艱難，」住在委內瑞拉首都加拉加斯的何塞·貝爾納多·格瓦拉·普爾加 (José Bernardo Guevara Pulgar) 說。格瓦拉是一位人權律師，也是巴魯塔／拉斯梅塞德斯 (Baruta/Las Mercedes) 扶輪社的成員，他說最擔心缺乏藥品。醫療費用飛漲，即使專業人員的薪水也無法支付。「公共醫療保健處於崩潰的邊緣，」他說。「人們必須自備注射器和藥物。政府不提供這些東西。」

儘管生活條件艱苦，大多數扶輪社員仍留在委內瑞拉，許多扶輪社繼續舉行例會。委內瑞拉地區總監弗朗西斯科·莫雷洛 (Francisco Morello) 說：「我要留在這裡，為我的國家而戰。」「委內瑞拉正在經歷其歷史上最困難的內部危機，」委內瑞拉4370地區總監里卡多·迪亞茲 (Ricardo Diaz) 補充道。「我們需要藥品和醫療器械，例如超音波掃描儀，血糖儀和血壓計。」迪亞茲還表示，無論輪椅、拐杖和助行器的狀況如何，都需要。

「我請求扶輪社不要停止關注我們的國家，」迪亞茲說。「今天我們需要你們的幫助。明天我們可以幫助你們。」

如要瞭解詳細資訊，請透過 ricardodiaz1964@hotmail.com 聯繫迪亞茲。

「我認為每個人出國留學後回國都會受到文化的反向衝擊，」維多利亞·加西亞·巴菲戈 (Victoria Garcia Baffigo) 說。「我經歷過，但是比之更糟。」

加西亞作為扶輪青年交換學生在伊利諾州奧羅拉市 (Aurora) 與戴夫·西格弗里德 (Dave Siegfried) 及其家人一起住，度過了 2015-16 學年後，他回國，遇上委內瑞拉局勢迅速惡化。「有些日子我們停電 10 小時，」她說。惡性通貨膨脹已經變得如此糟糕，以至於她的家人在超市裡幾乎買不起東西。

有一天，電話鈴響了。打電話的人告訴他們，他們綁了她的哥哥，要付贖金才能釋放他。謝天謝地，他們並沒有真正綁架他，她說。儘管如此，這個電話還是讓全家人感到驚慌失措。

奧羅拉日出 (Aurora Sunrise) 扶輪社成員克里斯·奧爾森 (Chris Olson) 一直在伊利諾州監視委內瑞拉的局勢。「克里斯告訴我們維多利亞已經回到委內瑞拉，她發現情況與離開時發生了巨大的變化，」查理·施瑪爾茲 (Charlie Schmalz) 說，他和奧爾森和西格弗里德一樣，是奧



伊利諾州極光的維多利亞·加西亞·巴菲戈

羅拉日出扶輪社的成員。她花了所有的時間在這裡學習，現在她的前途整個被毀了。這是一件可怕的事情。因此，我們一群人聚在一起，大家都說應該出點力。」

「克里斯打的第一個電話是給我媽媽的，然後我媽媽

跟我談了回美國的事，」加西亞說。「我從沒想過要留在美國，因為我的父母付不起我在那裡念書的費用，我想拿到大學學位。」

現在，加西亞有機會在美國獲得學位，因為奧羅拉日出扶輪社為她設立的基金可支

付全部費用。」「我仍然很難理解，」她說。「我不敢相信那些人會為我這麼做，他們又不是我的家人。」

整個安排花了一年多的時間。大部分時間都花在等待取得學生簽證。「有些航空公司開始撤出委內瑞拉，」施瑪爾茲的妻子瑪麗說。「維多利亞即將取得最後的證件，因此戴夫就買了一個機位，期待她能來。在航班起飛的前一天，維多利亞拿到了簽證。這是一個奇蹟。」

加西亞現在在奧羅拉大學讀三年級，主修生物和健康科學，輔修生物科技。她是家裡第一個上大學的人。雖然原先計畫輪換寄宿家庭，但她已經和查理和瑪麗·施瑪爾茲一起住兩年多了。「我們在棋盤遊戲和看電視上結下了不解之緣。」加西亞說。瑪麗補充說：「她很容易融入我們的生活方式。她就像我們的孫子一樣。」

儘管如此，這對夫婦知道加西亞想念她的家人，所以有一年耶誕節，他們給她一個驚喜：一張機票去看望她最近移民到秘魯的母親。當加西亞和她的母親住在委內瑞拉時，他們與留在那兒的祖母共用一間公寓。加西亞回憶道：「我們通常每天晚上都坐在祖母的床上，我媽媽、祖母和我會閒話家常。然後我做作業，媽媽做晚飯。我和奶奶經常讀同樣的書，一起討論內容。」

「有些日子我們 10 個小時都沒有電，」加西亞說。惡性通貨膨脹已經變得如此糟糕，以至於她的家人在超市裡幾乎買不起東西。

加西亞擔心祖母的健康，但她的叔叔，瓦倫西亞扶輪社社員，經常進入哥倫比亞

89%

收入不夠購買食物的
委內瑞拉人的比例

幫她買藥。「我的祖母擔心無法取得食物，」加西亞說。

「她很擔心錢，怕她的錢不夠用。日子真的很難過。」加西亞希望完成學業後，有一天能在委內瑞拉再次見到她的祖母。

在那之前，她專心讀書，並與當地扶輪社談論她在美國的經歷和委內瑞拉的危機，讓人們更了解對她所愛的國家的人民遭受的痛苦。

「一開始，維多利亞經常難過，」瑪麗·施瑪爾茲說。「她會說，『我無法報答你這份情。』我告訴她，『我們不要你報答。你需要做的是，當你能夠幫助人時，你就去幫。』」

「我父親 8 月去世了，」赫雷拉說。「我感到 1% 的痛苦和 99% 的感激。我很感激他的仁慈心腸，我們需要幫忙時，他總是在那裡。」赫雷拉的父親去世時，他無法返回委內瑞拉；如果他回去委內瑞拉，他會被拒絕再進入墨西哥。當他知道父親希望他繼續嘗試在他的新家建立生活，他感到安慰。「我準備把我的家人接出來，」他說。「我對委內瑞拉的情況轉好，不抱任何希望。我的國家受到重創。布魯金斯學會估計，委內瑞拉移民的數量最終可能增至 800 萬，甚至超過逃離敘利亞的 600 萬人——然而，委內瑞拉人得到的國際援助還不到敘利亞難民的 10%。「移民最難的部分是改變你的心，」赫雷拉說。「當我在墨西哥遇到委內瑞拉人時，他們談論的第一件事就是委內瑞拉發生的壞事。」但赫雷拉選擇通過努力實現事業成功的夢想，來紀念他的父親。他甚至開了一個 Instagram 頁面，名為「移民邁向成功」；他用它來與他的 4,000 名追隨者分享鼓舞人心的引述。「必須重新開始並非全然壞事，」最近一篇貼文寫道。「它告訴我，任何事情都是可能的。」

克勞迪亞·厄巴諾 (Claudia Urbano) 的其他研究和報告

「如果你向某人問起了其殘疾，他們應該擁有那次對話的主控權。」

—— 莎拉·圖博堤 Sarah Tuberty



飛行路線

莎拉·圖博堤已經習慣陌生人問她私人的問題。「我有肢體異常。」她說：「我出生時左手就『少了』手指。」她了解到許多人都以為這會讓她有缺陷。他們會問她哪裡有問題。身為扶輪青少年交換前受獎人和波士頓大學薩金特健康暨復健科學學院扶青社 (Rotaract Club of Boston University Sargent College of Health & Rehab) 社員的圖博堤希望人們看見，那種異常並不會讓她條件不如人。她已經立志這輩子要為障友發聲。身為空服員並在去年 12 月取得職能治療師執照的她，想要教育那些日常生活中或許不曾接觸過身心障礙者的人們，也想要幫助那些有肢體異常的人找到適應的方法。她接受過空中特技表演的訓練，能吊掛在絲綢及繩索上表演雜技，因此她希望把空中特技表演融入她職能治療的實務中。

國際扶輪英文月刊：妳的肢體異常如何影響他人看待妳的方式？

圖博堤：人們會問我發生什麼事。我會說，我生下來就這樣。但不知道為什麼，人們不喜歡那個答案。他們想要聽到

我發生了意外。然後他們會問我怎麼做不同的事。那種問法常帶著一種評判的語氣，好像是在說：「我不知道你怎麼以為自己辦得到。」而我的答案是：我做的方式不一樣。當我在飛機上執行空服員的任務時，乘客會問：「妳怎麼會在這裡當空服員？妳怎麼能處理好這些事？」我的答案是：這些事情我都做得到。那是我的工作。

國際扶輪英文月刊：妳是否對不得不替自己說明感到厭煩？

圖博堤：我已經立志這輩子要為障友發聲，所以我選擇了替自己說明。回答這些問題或許會讓人疲憊，但人們都會好奇，而我也想教育他們。人們應該有這樣的心態：如果你向某人問起了其殘疾，他們應該擁有那次對話的主控權，而且可以選擇聊到什麼程度，因為那攸關他們的身體和他們的認同。

國際扶輪英文月刊：妳是如何對馬戲和空中特技表演產生興趣的？

圖博堤：那是在波士頓大學開始修習職能治療的研究生課程時發生的事。課堂是個非常耗費腦力的環境，我知道我需

要運動。所以我報名了休閒學系的一門課程，而且我真的愛上它。我小時候跳了很長一段時間的芭蕾舞，所以舞蹈對我而言再自然不過。2 年後，我在波士頓大學的最後一個學期辦了一場表演，那真的是我生平頭一次對自己的身體和身體的律動感到驕傲。我能夠想像自己是個堅強的人。

國際扶輪英文月刊：你打算如何把這融入到職能治療中？

圖博堤：每個人總是說，去做會讓你開心的事。而空中特技表演就讓我無比開心。我並沒有因為我的手而感到丟臉，雖然我過去常那樣想。我想要讓其他身體異於常人或有其他殘疾的人士也有那種驕傲。我特別想與年輕人共事。對他們而言，別人看待他們身體的眼光，帶來很大的壓力。我很想要從事幫助他人建立自信的工作，讓他們可以因為做自己而感到驕傲。我已經開始尋找可以運用在職能治療的非傳統方式。我還沒找到一條明確的路，但我真的躍躍欲試。

撰文：Hank Sartin

與扶輪合作根除小兒麻痺

請教比爾·蓋茲 Bill Gates

比爾及梅琳達·蓋茲基金會

(Bill & Melinda Gates Foundation) 共同主席



1 什麼原因促使您決定從事根除小兒麻痺活動？

1952 年，也就是我出生前 3 年，美國遭遇了其史上最嚴重的一場小兒麻痺大流行，導致 3 千多人死亡，還有 2 萬多人肢體癱瘓。我是在第一個小兒麻痺疫苗問世的幾個月後出生。在成長過程中，我從不知道自己有多幸運。

後來透過我們基金會的工作，我才開始親眼見識到小兒麻痺對孩童造成的傷害。多虧了小兒麻痺疫苗，美國的小兒麻痺疫情在 1979 年出現最後一例後便告終；但即便在 25 年後的 2004 年，還是有超過 1,000 名兒童只因為出生在亞洲及非洲，就染上小兒麻痺而癱瘓。

在我們的基金會於 2007 年加入這場終結小兒麻痺的戰役前，我花了數個月時間與專家晤談，並分析疾病根除的歷史。儘管全球對抗小兒麻痺的進展曾停滯不前，我仍相信它是可能根除的，因為人類以前成功過，就是 1980 年的天花病毒。

在啟發我們基金會加入「全球根除小兒麻痺活動」(Global Polio Eradication Initiative) 這個致力於對抗此一疾病的傑出全球夥伴體系中，扶輪扮演了重要的角色。我們知道，扶輪社員在推動根除工作上會是主動積極、專心致志的盟友。

2 小兒麻痺病例數在 2019 年不減反增。您為何仍樂觀認為可能根除小兒麻痺？

確實，我們看到了 2019 年的病例數增加，但我們需要回顧過去 30 年間發生了什麼事。在 1980 年代，小兒麻痺每天在全球造成 1,000 名兒童癱瘓。今日，這個數字已經減少了 99.9%，而且野生小兒麻痺病毒只出現在阿富汗及巴基斯坦。由於根除工作的努力，原本會因病毒感染而癱瘓的 1,800 萬人如今能健康走動。

過去 30 年，我們創下許多非凡成就。我最喜歡的例子之一是印度。印度一度被認為是最難根除小兒麻痺的國家，但在 2011 年，印度記錄下該國最後一個感染野生小兒麻痺病毒的病例。

2013 年，保健員想方法在敘利亞內戰中控制野生小兒麻痺病毒疫情的爆發。疫苗接種員不但得深入戰區，趁戰事暫歇時確認兒童已經接種疫苗，還必須查明逃往鄰國伊拉克、約旦、黎巴嫩及土耳其的 200 萬難民的情況。數週後，世界衛生組織 WHO 宣布了一項為 240 萬敘利亞兒童免疫的計畫，而該次疫情也在隔年畫下句點。

2016 年，野生小兒麻痺病毒在奈及利亞死灰復燃。保健員及夥伴們付出加倍的努力，而奈國至今已經超過 3 年未出現新病例，這代表著整個 WHO 非洲地區可能在 2020 年獲得野生小兒麻痺病毒絕跡的認證。此一成就在短短幾年前還是難以想像的。

最後階段的小兒麻痺病例顯得尤其難以對付。但這個小兒麻痺計畫已經克服艱巨的挑戰並持續推進，我們過去 10 年也不斷完善我

們達成這項任務所需要的工具及策略。只要我們的夥伴能如同扶輪般堅持承諾，我確信我們終會將小兒麻痺掃進歷史的灰燼。

3 您為何延長蓋茲基金會與扶輪的 2 比 1 配合捐款？

蓋茲基金會與扶輪悠久的夥伴關係，在對抗小兒麻痺的戰役中一直舉足輕重。透過延長我們的配合捐款，每年將能夠募得 1 億 5,000 萬美元——這筆錢對根除工作至為關鍵。

但有關這筆配合捐款，還有一點常不為外界所知：這筆錢幫助我們對抗的，並非只有小兒麻痺。在我們把小兒麻痺疫苗運送到社區的同時，我們也帶來蚊帳供他們防禦瘧疾，改善潔淨飲水的取得便利性，以及幫助孩童對抗其他疫苗可預防的疾病。我們正努力確保我們募得的每一分錢都用在刀口上。

4 在我們面對根除小兒麻痺的最終挑戰之際，您有什麼訊息想傳達給扶輪社員？

我們基金會的每個人都深受扶輪啟發，也很榮幸與各位共事。

扶輪是第一個推動小兒麻痺絕跡世界的組織。而在過去 30 年裡，有如此多的扶輪社員曾參與募款、疫苗接種及倡導的工作，才帶領我們讓病例數接近魔術數字「0」。

邁向小兒麻痺絕跡世界的最後一段路是最艱難的——而我們將需要每一位扶輪社員的協助才能抵達終點。但我充滿信心，我們終將合力終結小兒麻痺。



世界各地採取行動的人

海地

16 歲時，歐黛特·康斯坦特 Odette Constant 舉家從海地首府太子港搬到紐約州。在 2010 年 1 月 12 日的大地震過後，康斯坦特協助成立了一個致力於教學、促進健康、營養教育及社區衛生發展的慈善機構「海地健康暨復健」(Haiti Health & Rehabilitation)。而從 2017 年底開始，康斯坦特將工作重點放在海地一家臨時孤兒院，因為她目睹院童有著迫切的需求。康斯坦特把院童安置到一間新院舍，並擔任起院長。在 2019 年歡迎康斯坦特入社的佛羅里達網路扶輪社，則為該孤兒院構思行銷及宣傳

的點子。

迦納

觀察到垃圾阻塞排水系統導致水災日益頻繁，霍城扶青社 (Rotaract Club of Ho) 立刻採取行動。去年 7 月，在迦納、多哥及烏干達的扶青社和多哥的洛梅——頂點扶輪社 (Lomé-Zénith) 提供資金及人力的協助下，扶青社社員們在霍城的主要地點設置了 10 個垃圾筒。社員數 27 人的霍城扶青社社長普林斯·寇托科 Prince Kotoko 表示：「我們號召了 130 名義工參與。」繼這項計畫之後，還有一場在 9 月 28 日舉辦的掃街運動，同樣召集義工們清除水溝的淤泥。「那

**歐盟會員國
在 2017 年給
予 82 萬 5,000
人公民身分。**

是霍城迄今最大規模的環境清潔活動，共有近 300 名義工投入。」

芬蘭

從 2017 年起，赫爾辛基國際扶輪社 (RC Helsinki International) 已經輔導超過 110 名移民及難民，其中許多人來自阿富汗、伊朗、伊拉克及敘利亞。這些移民接受職業訓練和在履歷寫作及適應新文化上的協助。社員山姆·艾瑞克·魯特曼 Sam-Erik Ruttman 表示，在完成這項由漢肯經濟學院 (Hanken School of Economics) 安排並與斯德哥爾摩經濟學院 (Stockholm School of Economics) 高階管理教育計畫合作的課程後，畢業生可以



選擇到芬蘭企業受訓 3 個月。拉特曼說：「透過這項課程，已經有 3 人在受訓後取得全職工作。」

加拿大

在為卑詩省野生動物園 (B.C. Wildlife Park) 提供多年資助後，卑詩省甘露市西區扶輪社 (RC Kamloops West) 在這個占地 106 英畝的保護區裡劃分出該社的責任區。在整修一處有美洲獅、山貓、紅貓、洛磯山大角羊、北極狼及蛇類出沒的棲息地時，該社開設了一座授粉園，希望招引蜂鳥、蝴蝶、蜜蜂和可愛的昆蟲前來。

在去年 5 月於甘露市舉辦的 5060 地區年會中，包括來自 5040 及 5060 地區的扶輪社員、扶青社社員及扶輪青少年交換學生在內的 40 名義工，一起鋪覆土壤和種植毛地黃、

鬱金香、薰衣草、百里香、俄羅斯鼠尾草及紫錐花。談及這項經費 2,300 美元的計畫時，5040 地區甫卸任總監甘露市西區扶輪社員雪莉·張伯倫 Sherry Chamberlain 表示：

「許多植物是因為能吸引授粉昆蟲及其抗旱性而中選。」甘露市扶輪社 (RC Kamloops) 及甘露市黎明扶輪社 (RC Kamloops Daybreak) 同是該動物園的大力支持者，也出錢出力共襄盛舉。

「之後，我們這兩個扶輪地區還在園內舉辦一場聯歡會交流聯誼。」去年 10 月，社員們回到園裡鋪覆更多土壤砂礫，並種植更多植物，設置圍籬和一張長椅，總共花費約 3,800 美元。

斯里蘭卡

去年 10 月，為了感謝狗兒對人類的陪伴，可倫坡中央區扶青社 (Rotaract Club of Colombo) 舉辦一場狗狗遊行暨嘉年華活動，吸引了 200 隻狗及其飼主參加。慶祝活動包括一場狗狗走秀，以及角逐狗狗最佳服裝、最佳把戲和最受歡迎獎的競賽。主辦單位在現場傳閱一份請願書，要求修改斯里蘭卡過時的《虐待動物法》(Cruelty to Animals Act)。

社員普拉莫達·維拉塞卡拉 Pramodha Weerasekara 表示，除了到場群眾簽名連署外，狗兒們也留下掌印來證明牠們的參與和對修法的支持。修法草案的內容包括對故意致使動物死亡者處以徒刑。

撰文：Brad Webber

美國犬種協會 (American Kennel Club) 總共認可 193 種犬隻。

梅隆尼社長歡迎出席 2019-20 年度地區年會函

親愛的扶輪社員、扶青社社員、扶輪家庭成員及朋友：

內人蓋伊與我很高興歡迎各位出席這場 2019-20 年度地區年會。這個會議是一個絕佳的機會，可以了解扶輪如何連結世界，幫助我們團結一起，並分享如何使扶輪的服務更具影響力及使我們的社員體驗更有參與感的想法。

對我們組織而言，今年的年會尤其是良辰吉時。在 2019-20 年度，我們將推出新的策略計劃。此一計劃是攸關扶輪未來的行動計劃。此一計劃，根據你們的建言，旨在讓扶輪能更好地為我們瞬息萬變的世界提供服務。

此一計劃具有四個策略優先工作：增加我們的影響力；擴大我們的觸及範圍；提升參與者的參與感；並增進我們的適應力。但是對我而言，該計劃的核心訊息很明確——我們需要使扶輪成長。

持續成長的扶輪就是要建立使我們的組織在世界上獨一無二的連結，並且予以加強和擴增。我們該怎麼做？答案的一部分在於我們的扶輪社如何與未來社員建立連結。這部分是為了向新類型的扶輪社和社員打開我們的大門，使所有未來的扶輪社員都受到歡迎。

但是其中很大一部分在於你們個人與扶輪的連結方式。令人興奮的是，你們將在自己的地區年會中增加自己的構想與能量。我們希望這次年會能幫助各位為你們的扶輪未來創立你們的行動計畫。

敬祝 鈞安



2019-20 年度國際扶輪社長

梅隆尼 Mark Daniel Maloney

感謝不分享

建議如下：

別用你喜歡的書壓得我喘不過氣

喬·昆南 (Joe Queenan) 撰文

生活中很少有什麼事情比強烈推薦的書更令人恐懼。或是人家送給你的書。或者，你強烈懷疑這本人家送的書可能是一本轉贈的書。

有時是警告，有時是威脅，一本別人送的或推薦的書，是試圖迫使你一起享受某種你寧願避免的樂趣。送書或推薦書的人想尋求確認、肯定、榮譽。我喜歡你還不夠。我喜歡有你陪伴還不夠。如果我和 365 名奧克蘭突襲者隊的球迷在一個黑暗的小巷打架，那麼雖然你是我想要找來挺我的人，這還不夠。你也希望我尊重你。或者至少你要我尊重你對書籍的品味。這樣要求別人太多、太多了。

RICHARD MIA



這是根本問題。我喜歡你。你似乎精通釣鱒魚。你對反轉的殖利率曲線的看法很有洞察力，令人目瞪口呆。我喜歡聽你談你在梅肯 (Macon) 郊外搭波·迪德利 (Bo Diddley) 的便車。但我對你的推薦書不感興趣。不是現在不感興趣而

已，而是從來不感興趣。事實上，我希望你從來沒有告訴我，你喜歡像《橫屍遍野》(Knee-Deep in the Dead) 或《薩拉森彎刀之禍》(Scourge of the Saracen Scimitar) 或《讓我們現在讚揚著名的鄉巴佬》(Let Us Now Praise Famous Yokels) 之類的書。在那之前，事情似乎進展順利。現在你讓我擔心了。

遊客們被警告在紐約漫步時不要邊走邊研究地圖。這會使他們看起來像身上貼了遊客「標記」。當你愚蠢地瞄一眼別人的書時，也發生類似的事情。一旦巨蜥發現你，你就成了牠的晚餐。我犯了一個錯誤，在朋友家拿起一本書——只是為了惦惦它的重量——卻被告

知：「你喜歡就拿去吧。我可能有好一陣子都不會去碰那本書。」

說的也是，你當然暫時不會讀這本書。這是一本約翰·昆西·亞當斯(John Quincy Adams)的傳記，有989頁之厚。你永遠不會讀它，因為你剛才已把這本書扔給我。你發誓，在我讀完它之前，你不會打開它，而且你知道這種事永遠不會發生，因為我絕不會對自己說：「等我的電話；最後我將與約翰·昆西·亞當斯的傳記長相廝守。」即使我活到115歲也不會。因此，你就一輩子擺脫困境。

推薦的書是一個看似狡猾的墨跡測試。這是試圖確認採石場與食肉動物具有相同的價值。向人們提供他們不想閱讀的書籍，不僅是對隱私的侵犯，更是一拳打在臉上。這是一種懲罰。太殘酷了。這是社會上可接受的虐待主義形式，現代文化等同於中世紀的狂熱。我對你不高興，因為你沒有把在百老匯演出的漢密爾頓的多餘的票給我。因此這本亞歷山大·漢密爾頓的1,200頁傳記給你看，它激發了這齣音樂劇的靈感。相信你一定會喜歡！

人們喜歡給你一本改變他們人生的書，例如《小

王子》(The Little Prince)、《道瓊指數36,000點》(Dow 36,000)、《富家子弟正式手冊》(The Official Preppy Handbook)、《狂犬庫丘》(Cujo)。坦白地說，除非這本書解釋如何治療下腰痛，否則我興趣缺缺。我對有關十項全能選手的書或茶壺的發明如何改變世界的書不感興趣，我對解釋那輛註定失敗的火星探測器到底發生了什麼的書也不感興趣。我有我自己的閱讀時間表，跟你的不同。

我只熱情地接受 三個人的書本推薦： 我的妹妹愛琳、我的女兒、 和《國際扶輪英文月刊》的編輯。

當被推薦書的這位受害者的免疫系統最弱時，人們最有可能推薦書籍。聽說你躺在床上，膝半月板軟骨撕裂或得了斑疹傷寒，他們像非同尋常的同情的土狼一樣撲來，帶著異國情調的巧克力，一束束絢麗的花，還有丹·布朗(Dan Brown)寫的粗製濫造小說。他們是善意的，但很煩人，

與瑪麗·安托瓦內特(Marie Antoinette)一樣，她本人是輕小說的讀者。當被困在痛苦的床上數週之久時，我對於祝早日康復的禮物的理念是：留下瑞可塔起司捲，帶走凱特·阿特金森(Kate Atkinson)。

長期推薦書籍的人堅持一種不屈不撓的個人哲學。你的生活中缺少了某種東西。可以透過閱讀本書來解決。請讓我改進你。但大多數人並不想被改進。即使涉及到讀一本關於深層狀態的書，也是一樣。僅有少數例外——聖經、《古蘭經》——讀書並不能解決生活中任何重要的問題。對於政治家或道德再生的白領罪犯，或勇敢的紅翼隊後衛所寫的書籍，尤其如此。沒有必要不斷提醒人們這一點。

推薦書籍的人表現出故意對受害者的遲鈍和麻木不仁。他們希望你喜歡一本特定的書，即使他們有許多資料表明你會討厭它。這就像向一位俄亥俄州立大學的學生推薦一本有關密歇根州立大學足球的書一樣。這就像邀請素食主義者吃晚飯，然後遞給她一大桶肯德基炸雞。你為什麼要這樣做？你有點注意到我是誰嗎？你沒有注意到我在讀一本關於《安娜·卡列尼娜》的書，而不是安娜·肯德里克(Anna Kendrick)寫的書嗎？

為什麼即使我們臨終躺在床上，仍會想到我們高中時浪費寶貴時間去讀指定的「經典」？《猩紅字》(The Scarlet Letter)。《無名的裘德》(Jude the Obscure)。《推銷員之死》(Death of a Salesman)。《西拉斯·馬納》(Silas Marner)。我們討厭這些書，不僅僅是因為它們不好看——當然它們通常是不好看——而是因為我們被迫閱讀它們。強迫推薦書的人就是像你的高中英語老師，雷吉娜·溫迪克塔(Régina Vindicta)修女那種人。

送書成癡的人心裡在想什麼？從慈善的觀點來看，人們有時會送你書，因為他們真誠地相信，如果你想瞭解世界現況，你必須閱讀它。這種看法不正確。並非每個人都對失業的隱藏結構性原因著迷，不是每個人都關心巴里·馬尼洛(Barry Manilow)對貝特·米德勒(Bette Midler)的看法。此外，人們並不是都基於同樣的原因而閱讀。有些人為了獲取資訊而閱讀。其他人閱讀是為了安心。大多數人是為了消遣而閱讀。

我之所以閱讀，是因為我喜歡作家選詞綴句的方式，因為使用得當的語言實際上改變了我對世界的看法。《大期望》(Great Expectation)對於任何在低收入戶住宅區成長

的人非常具有啟發性。《道林·格雷的畫像》是作者個人邀請讀者到遊樂園一遊。詹姆斯·愛羅伊(James Ellroy)的小說就像一場450頁的中音薩克斯獨奏。送書成癡的人不明白的是：不是每個人都喜歡薩克斯。

我只熱情地接受三個人的書本推薦：我的妹妹愛琳、我的女兒、和《國際扶輪英文月刊》的編輯。我不理其他所有人的推薦。儘管如此，本著不幸被誤導的人性本善精神，每隔幾年我會把我收到或推薦給我的書堆起來，誓言要在接下來的三個月裡閱讀它們，並從此將它們清除。

但那本關於法國在迪恩比恩普(Dien Bien Phu)戰敗的書，我只讀到大約30頁就放棄了。幾年後，我再試一次。到那時，我的閱讀書單上又增添了6本書。這個讀完贈書的大業已像西西弗斯的任務那樣，毫無指望。順便說一句，西西弗斯(Sisyphus)想將一塊巨石推上山，但耗盡無止盡的時間，徒勞而無功。幸虧他沒有花很多時間去將這件事寫下來。否則，我也得讀那本書。

在我的辦公室裡，我有一小堆書，當人們要我推薦一些我認為他們可能真正喜歡的書時，我會送給他們：潘娜洛

普·利弗利(Penelope Lively)的《月虎》(Moon Tiger)，雅克·巴尊的《達爾文，馬克思，瓦格納》(Darwin, Marx, Wagner)，湯瑪斯·伯傑(Thomas Berger)的《遇見邪惡》(Meeting Evil)，卡爾(J.L.Carr)的《鄉居一月》(Month in the Country)，詹姆斯·薩爾特(James Salter)的《光年》(Light Years)，格雷罕·葛林(Graham Greene)的《權力與榮耀》(The Power and the Glory)，保羅·加利科(Paul Gallico)的《雪鵝》(The Snow Goose)，萊沙德·卡普奇斯基(Ryszard Kapuściński)的《與希羅多德同遊》(Travels With Herodotus)。這些書是我讀過一遍又一遍，它們對我意義重大，我真誠相信這些書達到近乎人類任何壯舉所能達到的完美。

有時我把它們送人，他們似乎相當感激。但是大多數時候我再也沒有聽到他們的回音。幾乎沒有人回到我身邊，拜託我再次推薦那種一個人在「荒島」上時會去讀的書。那是因為他們，也許不情願，開始明白，這些是我喜歡的書，這些書對我意義重大，這些是我的荒島隨身書。去尋找你自己的荒島吧。

喬·昆南(Joe Queenan)是紐約塔里敦(Tarrytown)的自由作家。

眾所矚目

韓國首爾扶輪社



左起：首爾扶輪社社長班文友 (MoonYoul Ban)、前社長韓糖 (Sugar Han)、以及前地區總監張松賢 (Song-Hyon Jang) 和張大衛 (S. David Chang)。

首爾是一個超現代高樓大廈與舊世界宮殿並列的城市，它的市區沿著漢江兩岸往外延伸，在一大片鋼筋水泥的汪洋中點綴著一些森林覆蓋的小山丘。擁有近1,000萬人口的首爾各社區既反映了傳統，也看到國際影響。專營桌上現烤韓式烤豬肚的餐館與時髦的咖啡烘焙店和精釀啤酒屋參差林立於小巷。在江南的高端地區，有錢人逛著名牌店購物，上班族則到路邊的酒吧一家又一家續攤。

韓國在過去的半個世紀發生了翻天覆地的變化。1950年代韓戰爆發後，韓國人是世界上最貧窮的人之一。今天的韓國是地球上最繁榮和高科

技的地方之一。如此之快的變化讓那些仍有戰爭時期記憶的人有時很難理解。對於 80 歲的張松賢（音譯，Song-Hyon Jang）是首爾扶輪社的成員而言，昔日的饑寒仍歷歷在目。

「韓國歷經了長足的進步，」他表示。「我從來沒有夢想過會變得如此富裕。」

隨著韓國的蓬勃發展，扶輪也表現出色。

首爾扶輪社的歷史在許多方面與韓國本身的發展軌跡相似。它是朝鮮半島上的第一個扶輪社，於日據時期 1927 年授證。它最初被稱為京城 (Keijo) 扶輪社，以該市的日本殖民地名稱命名。在第二次世界大戰期間，該社解散，該社網站說，「日本軍方向政府施壓，要求關閉那些被認為宣揚西方思想或文化的組織。」1949 年，它以現在的名稱重新授證。在此之前，社員主要是日本人；之後，社員主要是韓國人和西方人。1950 年韓戰爆發時，該社例會轉移到港都釜山，與首爾不同的是釜山從未被朝鮮軍隊攻下。戰爭結束後，該社返回首都。

隨著韓國的蓬勃發展，

扶輪也表現出色：今天，在向扶輪基金會捐款方面，韓國名列前茅。首爾扶輪社長期以來一直表現突出：社員之中有許多眾所矚目的政商領袖，包括一位前總理。在鼎盛時期，等待加入該社的名單一長串。

「有非常多傑出的社會賢達加入這個扶輪社，」3650 地區張前總監說。「它一直非常有聲望。」

今天，僅首爾就有 159 個扶輪社，等待入社名單已不復見——但這個扶輪社仍然是獨一無二的。它是首爾唯一一個用英語處理公務的扶輪社：大約 20% 的社員是外國人，許多韓國社員，包括張前總監，都在國外住過。

首爾社設定了吸引年輕社員的目標：它贊助了兩所頂尖大學的扶輪青年服務社。2015 年，它成立了一個衛星扶輪社，首爾青年領袖扶輪社。社員們自己開會和進行社區服務活動，但也參加首爾扶輪社的活動。目標是克服阻礙許多年輕專業人員加入扶輪社的代溝。「我們的構想是，當他們 40 歲時會轉到首爾扶輪社，」羅布·弗盧格 Rob Vluc 說，他是荷蘭籍，現任首爾青年領袖扶輪社社長。

首爾扶輪社本身也在現代化。過去，每週例會通常在君悅酒店舉行午餐會。但是這個慣例變得單調，因此現在該社每月只舉行一次午餐會。其

他聚會包括社員個人舉辦的社交晚宴、文化活動以及社員們為無家可歸者提供並服務餐點。「我們想排出更有趣的節目，每個人都可以參加，」社員韓糖 (Sugar Han) 說。

首爾扶輪社也活躍於全球領域。它與日本大阪扶輪社維持了近 40 年的夥伴關係，協助日本和韓國學生進行交換訪問。在 2008-09 年度張擔任總監期間，3650 地區與尼泊爾和不丹 3292 地區建立了姐妹關係。自那時起，首爾扶輪社在兩國的事務中發揮了主導作用，包括一個地區級的專案，該專案訓練了 8 名來自尼泊爾農村的年輕婦女擔任助產士，後來並協助她們在村莊設立小型保健站。自 1980 年代初起不斷到尼泊爾旅行的張前總監說，這個專案主要目標是降低該國嬰兒和孕婦的高死亡率。

在一個炎熱潮濕的 7 月晚上，張前總監與其他同社社友在剛開業的江南飯店共進晚餐。在柔和的爵士樂演奏下，扶輪社員們紛紛來到法式自助餐慶祝張圓滿完成地區總監任期。扼要回顧過去一年之後，討論話題轉向未來的目標和挑戰，包括該社希望在 2027 年，這個韓國最古老的扶輪社在紀念其成立 100 週年時，將成為什麼樣貌。

撰文：Jonathan W. Rosen



家務事

菲律賓塔比拉蘭扶輪社 (RC Tagbilaran)

創社年份：1970 年

創社社員數：25 人

目前社員數：44 人

社員們參加一場植樹活動。

有「扶輪」同享：

薄荷島 (Bohol) 的濱海城市塔比拉蘭，總是能吸引因為美不勝收的珊瑚礁而慕名前來的潛水客；在陸地上，追逐陽光的觀光客則跋涉在巧克力山 (Chocolate Hills) 那些脫俗圓錐形山頭的背光處。塔比拉蘭扶輪社照顧的不只是這座城市，還有周邊農業及採礦區的需求。

維克特·班托爾 Victor Bantol 說，自己是個「對扶輪善行深信不疑的人」。但照他妻子「寶貝」露意拉·班托爾 “Baby” Louella Bantol 的說法，他當初是勉為其難加入扶輪。她說，1998 年，維克特被當時的老闆，民答那峨島上某個扶輪社的社員要求加入扶輪。維克特的入社促成了露意拉的參與，因為他工程師的工作必須出差去管理另一座島的一處礦井。「我丈夫不克出席時，總會託我代替他出席例會及辦理計畫。」露意拉表示：「結果我愛上了扶輪。」她加入扶輪，後來還當上社長及 3860 地區助理總監。

維克特深受感動——也深受啟發。「我為她參與的所有活動提供支持。」他說：「我變了個人，成了非常活躍的社員。」這對夫婦的典範，促成該社採行「共享家庭社員制」，作為提高家庭成員參與的方法。社長艾琳娜·希柏勒 Irena Heberer 說，扶輪社費對許多菲律賓人而言是個障礙。希柏勒表示，配偶已經是扶輪社員的潛在社員常反映：「我們無法再多負擔一個人的社費。」根據該社的新政策，一戶家庭只需要支付一名社員的社費。

班托爾夫婦成了積極為該社招攬新血的招募者。「我們邀請朋友參加我們的扶輪社例會。」維克特表示：「我們向他們介紹我們的計畫，讓他們感受與被忽視的同胞分享資源的重要性。許多人因此成為社員，後來還成為社內受倚重的職員。」

2013 年 10 月一場規模 7.1 的強震重創薄荷島，

創舉：

塔比拉蘭有許多居民或許想要加入扶輪，卻發現需要投入的金錢和時間讓人卻步。為了吸引這些人，該社允許家庭成員可以共享社員的身分。

扶輪社員紛紛深入災區前線。維克特·班托爾率領一支團隊投入救援及復原工作，那是一趟艱辛又傷心的任務。扶輪社員也清理道路並修復一座橋梁，以便救援物資能夠送達災民手中。

這個使用英語的扶輪社的行事曆塞滿計畫，包括每年 10 月一場宣導「乳癌防治月」的研討會。其他持續辦理中的活動，包括為學童設計的個人及公共衛生教育和道路安全守則。該社也與菲律賓的「挽救生命之禮基金會」(Gift of Life Foundation) 合辦醫療團活動，為貧民進行外科手術。

針對另一個日益仰賴觀光收入的地區，生態計畫則成為該社的焦點。希柏勒表示：「我們的貢獻是透過種植樹木及紅樹林、珊瑚移植、海岸及沙灘清理活動，以及推廣一個零塑膠的薄荷島，來協助保護及改善環境。」該

社也在一處石灰岩採石場設置一座友誼花園。「我們希望有朝一日，它會成為本省的旅遊景點。」

該社總是帶著歡喜與熱情來辦理活動。「我們盡量不讓太多嚴肅的例會把社員們搞得緊張兮兮。」希柏勒表示：「即便例會中有許多條文規定必須遵守，我們也會努力讓例會熱鬧有趣。」



社員們出席乳癌防治研討會。

撰文：Brad Webber

您在尋找更多幫助貴社求新求變的點子嗎？

現在就造訪：rotary.org/flexibility。

想與我們分享您的點子，寫信到：

club.innovations@rotary.org。

2021 台北國際扶輪年會的註冊金額（早鳥優惠）

2021 台北國際扶輪年會地主籌備會 HOC 主委國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson 近日通知台灣的扶輪領導人及地區總監並隨函附上 RI 職員 Shannon 來信，說明 RI 理事會決議「2021 台北國際扶輪年會註冊費金額」如下。其中早鳥優惠價格（在夏威夷年會期間 2020 年 6 月 6-10 日報名者）特別便宜，每人只要 US\$315（今年夏威夷年會的早鳥註冊價格是 US\$395／每人）。

他說為了達到 HOC 當初向 RI 申請時的承諾：台灣各社要有達 75% 的註冊人數。他已與 RI 職員協商，他們同意在今年 5 月就 e-mail 給他「團體報名表格」，屆時他將 e-mail 給各現任地區總監，請再轉發給各社，由各社執秘／幹事們統一填好「團體報名表格內容」，於今年夏威夷年會 2020 年 6 月 6-10 日期間，在台灣由各社的執秘／幹事們統一上網向 RI 註冊（可以用社長、主委或秘書的信用卡代表刷卡即可）。

在今年的 4 月份前後，HOC 會邀請現任地區總監及 12 個地區的 2021 台北年會註冊推廣主委，召開說明會議，感謝各位扶輪社友及伙伴的支持。

他請各位現任總監，將該信及 2021 台北國際扶輪年會註冊金額附件，轉發給各地區扶輪社長及各社辦公室，再請各社執秘／幹事們轉寄給各社社友，以了解 2021 台北年會註冊費的情況。

註冊費（直到）：	2020 年 6 月 10 日	2020 年 12 月 15 日	2021 年 3 月 21 日	2021 年 4 月 1 日之後
扶輪社員、非扶輪社員之配偶、已故扶輪社員之配偶、扶輪社／地區聘僱人員、30 歲或 30 歲以上賓客	US\$315	US\$365	US\$440	US\$515
扶青社社員、非扶輪社員之前受獎人及 1 名扶青社社員賓客或非扶輪社員之前受獎人及 30 歲以下賓客	US\$100	US\$120	US\$170	US\$220
5 至 18 歲之賓客、青少年交換學生或扶少團團員	US\$10	US\$10	US\$20	US\$40
5 歲以下賓客	免費	免費	免費	免費
僅星期六參加友誼之家 HOF 人士	US\$50	US\$50	US\$50	US\$100

2020 國際講習會報告摘要

3501 地區總監當選人 DGE Peter 吳得坤

2020年國際講習會(International Assembly)於2020年1月19日至24日在美國加州聖地牙哥舉行。台灣12個地區的總監當選人與寶眷們與來自全球各地的同學們接受一週密集訓練，為他們即將服務的年度認真學習，做好領導各自地區的準備。

他們每天從早到晚行程滿滿，1月19日晚上RIPE歡迎接待晚宴，台灣的DGE們接受RIDE Surgeon及訓練師RPIC May招待晚餐。1月20-23日每天上午下午各一場全會（75分鐘）與分組會議（90分鐘）。1月20日晚上6時區域團隊晚宴；1月21日晚上7時15分大遊行，7時45分國際晚宴舞會；1月22日晚上自由行；1月23日晚上7時半嘉年華之夜。1月24日上午全會（75分鐘），然後三場分組會議（90分鐘），晚上扶輪家庭慶祝晚宴。

3501地區總監當選人吳得坤 DGE Peter自國際講習會返國，於農曆年假後整理了一份他的76頁IA報告PPT，委請台灣扶輪月刊視篇幅調整與讀者分享。本刊謹精簡摘要如下。



（註：講習會中國際扶輪社長當選人柯納克 Holger Knaack 的社長主題「扶輪打開機會」演講、保管委員會主委當選人雷文壯 K.R. Ravindran 的「扶輪基金會目標」演講，已由台灣扶輪月刊譯成中文，刊登本期月刊。並連同秘書長姜修果 John Hewko 的「變化中的領導」演講、「2020-21年度扶輪獎」與「扶輪策略計劃指南」已刊載在本會網站 <http://taiwan-rotary.org/public/frontend/pagecontent-auto/30>。）

RIPE Holger Knaack 柯納克演講

- 一、扶輪必須與時俱進改變
- 二、改革需要開放的心胸
- 三、扶輪讓不同年齡，不同性別者參加
- 四、扶輪打開機會
 - （一）打開我們去服務行善機會
 - （二）打開我們領導的機會
 - （三）打開他人可過更豐富價值人生的機會





扶輪的願景聲明

我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，自己、社區及全球各地創造持恆的改變。

國際扶輪策略計劃

1. Core Values 核心價值（不變）—— Service 服務、Fellowship 聯誼、Diversity 多元、Integrity 正直，及 Leadership 領導

2. Strategic Priorities 策略優先事項

一、增加我們的影響 Increase our impact

採取行動人士是有效能的問題解決者

- 根除小兒麻痺，並將此經驗善加運用
- 聚焦在扶輪計畫和扶輪提供付出的好處
- 提升我們達成和衡量影響的能力

二、擴展我們的觸及 Expand our reach

採取行動人士激勵啟發彼此

- 以多元方式來增加社員數目及參與度
- 創新加入扶輪的新管道

- 使扶輪更開放更具有吸引力

三、促使參與者的投入 Enhance participant engagement

採取行動人士努力了解他人需求

- 支持各社以促進社員的積極參與
- 擬定以參加者為核心的價值方案
- 提供建立個人及專業聯結的新機會
- 提供開發領導力及技能的培訓

四、增強我們的適應能力 Increase our ability to adapt

採取行動人士有創造能力、創業能力及適應能力

- 建立重視研究調查，創新，及不畏風險的文化
- 精簡管理，架構和程序
- 檢視管理方式，並鼓勵多元觀點的擬定決策

心得—— TRF 扶輪基金會

1. 保管委員會將發起「大規模計畫」(Programs of Scale) 的新計畫

2. 環保成為全球獎助金的議題！本次 IA 強調不要使用一次性的東西，所以送一個水瓶，澳洲火災成大議題，正研究併入全球獎助金的領域

3. 小兒麻痺二、三型已經根除！超過 25 億小孩都接受疫苗！小兒麻痺病例銳減 99.9%，有 1,800 萬人今日能自由行走是因為我們，只剩下兩個國家——巴基斯坦及阿富汗，Bill Gates 配合本來於 109 年 6 月止，要求我們至少要募得 1 億美元，我們已經募到 2.18 億，並將預算提高！





4. Bill Gates 又跟我們簽署三年到 2023 年的配合捐獻，每年他捐 1 億美元，從 1988 年到現在總共捐 20.88 億美元，所以根除小兒麻痺為最重要目標
5. 每社都要捐獻 1,500 美金，地區應把 DDF 的 20% 捐在根除小兒麻痺上

2020-21 TRF 目標：

年度基金	USD135,000,000
根除小兒麻痺基金	USD150,000,000
全球獎助金	USD 40,000,000
捐獻基金(Endowment Fund)	USD 85,000,000
合計	USD410,000,000

心得—— Growing Rotary 擴展扶輪

扶輪必須成長：

世界每年流失多少社友？

流失 17%（包含自然老化）約 20.4 萬，同時也邀請 16-17% 新社友入社，所以 25 年來我們社友總數都一直在 120 萬至 122 萬人之間徘徊。

- 支持傳統扶輪社
- 發展新模式扶輪社

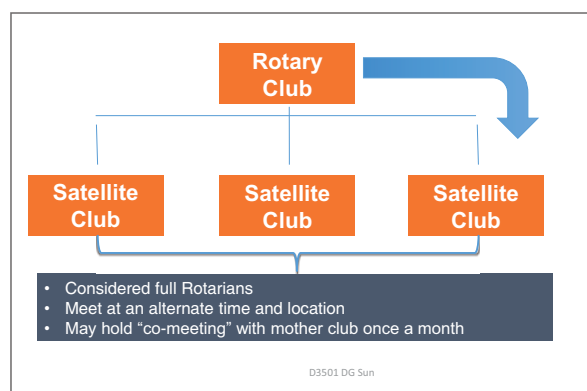
傳統社 Traditional clubs（20 名社友）

- 扶輪的核心
- 一群專業及能啟發他人的領袖，他們定期參加例會是為了服務、連結、及個人成長

9 種技術和工具來增加社友 (9 TECHNIQUES AND TOOLS TO INCREASE MEMBERSHIP)

1. 貴社是否健康 Is Your Club Healthy?
2. 建立多元的社 Building A Diverse Club
3. 吸引新社員的策略 Strategies for Attract New Members
4. 展開你的新社員說明會 Kick Start Your New Members Orientation
5. 使社員參與的最佳策略 Best Practice For Engaging Members
6. 有彈性的措施及創新 Practicing Flexibility and Innovation
7. 你的社員計畫 Your Membership Plan
8. 線上社員領導 Online Membership Lead
9. 新社發展 New Club Development

衛星社 Satellite clubs



扶青社 Rotaract clubs

- 扶青社地區主委 60 位獲邀參加國際講習會，參與分組討論
- 扶青社沒有年齡上限，由輔導社贊助，與



該社常做服務計畫

- 由社員年齡超過 18 歲，集會以服務、友誼、連結為上的扶輪社輔導。扶青社社員有資格成為扶輪社社員
- 扶青社社員可加入扶輪社同時仍然是他們扶青社的社員
- 社可訂定特別寬容條件，例如寬鬆的出席規定、降低的社費，只要納入社的細則中
- RI 元月份理事會才決定：扶青社繳給 RI 一年的費用，大學型 5 美元，社區型 8 美元

護照社 Passport Clubs (20 名社友)

- 一開始由已存在的社輔導
- 允許經常旅行的社員參加別社例會及活動
- 鼓勵社友每年出席所屬社的服務 40 小時
- 如果社員不能投入，應考慮每年捐獻扶輪基金會

- 能付社費及地區費

企業社 Corporate clubs (20 名社友)

- 所有社友都有共同雇主，但在工作場所扮演不同角色
- 允許扶輪社使企業——或任何事業、非營利或政府單位參與——藉由提供一套另類的社員資格方案給這些單位的員工
- 涉及企業訂定協議，由其支付或補助社員社費
- 社可依其希望定義何謂企業社員
- 社的細則必須明訂此一企業社員與一般社員的差異

意義基礎社 Cause-based clubs (20 名社友)

- 社員對特定活動抱著熱情並聚焦在服務計畫的目標的社
- 是想要解決特定問題同時又能與他人建立



人脈的人

例如：聚焦永續環保的環保社
(Eco club)

前受獎人社 Alumni clubs

- Alumni 扶輪前受獎人是受過扶輪好處的，如扶輪計畫的人士如 GSE、VTT、RYE，各種獎學金的受獎人，可以組成一個社

心得—— Promoting Rotary

為何要強化扶輪公共形象

過去的扶輪公共形象——扶輪知名度 (2010)

1. 2011 年，扶輪開始倡導全球扶輪社這個品牌，當時的扶輪知名度只有 60%，如今已提升至 75%
2. 2015 年扶輪全球公共形象研究 Global Public Image Study 發現：
 - (1) 社會大多數從扶輪社這名字或徽章，對扶輪社半知半解，也不清楚扶輪對社區的影響力
 - (2) 甚至扶輪社潛在社員或支持者也不瞭解扶輪
 - (3) 調查對象中有 60% 並不知自己的社區裡有扶輪社
3. 為提升社區的知名度，提高扶輪形象
 - (1) 先定義扶輪是什麼，深植扶輪的影響力
 - (2) 藉以提高扶輪社友的參與活動，捐獻動力
 - (3) 允許扶輪社在當地作廣告及宣傳

扶輪要一致的公共形象



一致的扶輪標誌



如何強化扶輪公共形象 1

運用整套的廣告

- (一) 會說扶輪故事
激勵，對抗饑餓，學無止境，指導，促進和平，拯救性命
- (二) 善用各種媒體
藉由當地及地域出版品刊載故事增加媒體對扶輪的正面報導
善用社交媒体：Facebook, Twitter, Youtube, Linked-in, Instagram, Google+
- (三) 製作 Videos 影片、印刷廣告、戶外廣告、數位廣告、收音機、手冊、活動綱要，製作所有扶輪形象的影片，使大家瞭解扶輪社有帶給本地和世界的社區什麼影響，扶輪與其他組織有何不同，並分享扶輪人的真實故事

如何強化扶輪公共形象 2

- 使用臉書規劃活動，明確活動目標→確定目標群體→進入推廣階段
- 拍照時，要突出我們的行動，突顯受益於扶輪人及活動參與者
- 不要千篇一律的大支票，社交媒體出現的照片要引人注目，想要停下來讀懂其中的故事

2020-21 RI 年度目標

一、達成 RI 最低要求

1. 按時繳納 2020 年 7 月和 2021 年 1 月的扶輪社 RI 會費繳費通知的款項

2. 持續捐款支持徹底根除小兒麻痺症，每社捐 US\$1,500，地區 20%DDF 捐給根除小兒麻痺症基金
3. 各社應上 RCC 努力爭取 RI 扶輪獎
4. 完成 2021 年台北國際年會主辦並達到地主國各地區參加人數達 75% 以上目標

二、執行 RI 的優先目標

1. 強化啟發扶輪社和地區領導力的流程
2. 透過吸引新社員和現有社員的續留，增加扶輪社的社員
3. 推廣並成立新扶輪社或新模式扶輪社
4. 增加女性社員，40 歲以下的社員和加入扶輪社及扶青社的社友人數
5. 加強扶少團、扶青社和扶輪社員與其他扶輪參與者之間的交流和協作

2020-21 年度扶輪獎

今年 2020-21 年度起 RI 社長獎，RI 不提供紙本，請社長務必上 RI 網站填寫，不然就無法得到獎項，各位社長及主委務必上 RCC！請從 25 個目標中選擇 13 個目標，扶輪獎已經改變，不再有扶輪獎資料。

從 2020-21 年開始，各社長將有權進入扶輪社中央系統 (Rotary Club Central)，並從 25 個目標中選擇至少 13 個希望申請成就獎的目



標，這種靈活性使扶輪社可以選擇最息息相關的及最可達成的目標，雖然一些目標是由數據資料生成的，例如社員人數及對扶輪基金會的捐獻，但大多數是由扶輪社自行通報的，這意味著他們可以透過在扶輪社中央系統標記為 achieved（已達成）完成通報，這就不需要有達成目標指南，並信任社長在報告達成目標時會遵循四大考驗。

要達成扶輪獎：請前往扶輪社中央系統查看 25 個可用目標，選擇至少 13 個目標（或可用目標的 52%）達成這些目標，在扶輪社中央系統通報達成目標。

DG 公訪時必要傳達的訊息

2020-21 年度國際扶輪社長柯納克 Holger Knaack 要求總監在公式訪問時，和社分享下列訊息：

1. 地區將致力於創設嶄新、創意性的社，需要各社的協助，另外各社能設立衛星社或成立以社區為基礎的扶青社，來擴展扶輪的觸及
2. 每個社必須每年至少主辦一次策略會議，在會議中請討論下列問題：本社 5 年後應該是什麼情況？為了達成這個願景，該採



哪些步驟？提供社員什麼樣的價值？選派一名社員擔任主委

3. 新社員入社時要慎重，確保新社員適合貴社，而貴社能滿足新社員的期待，提供新社員能夠積極參與的機會，瞭解新社員的需求，任何年齡的人都能加入扶輪
4. 為根除小兒麻痺，以捐款贊助 End Polio Now 及在 10 月的「世界根除小兒麻痺日」活動繼續努力，完成我們對全世界的小朋友承諾

台灣十二地區共同目標

- 支持台灣主辦 2021 年國際扶輪年會，台灣 12 個地區共同合作，共同推動 75% 社友註冊台北年會
- 支持台北市主辦 2021 年國際扶輪年會，台灣 12 個扶輪地區共同合作，製作紀念碑，並推動地主國相關活動
- 支持台北主辦國際年會，支援年會期間服務義工等相關活動
- 支持國際年會地主國舉辦之各項活動

2020-21 地區年度工作目標及年度活動與服務計畫

由於每個地區的 DGE 在 2020-21 年的地區年度工作目標及年度活動與服務計畫，各有不同，DGE Peter 與其他 DGE 們將在各自地區辦理的 PETS 等訓練會宣布。

各社應參加各項研習會及繳納費用

- 各社應列出參加各項研習會預算
- 社友應繳納「地區辦公室基金」以支持地區辦公室之運作
- 社友應繳納「台灣扶輪總會會費」——每位社友每年 NT\$100
- 社友應繳「台灣扶輪月刊」費用（扶輪雜誌）——每位社友每年 NT\$700



以上費用，請各社於社友繳交年度會費時，一併繳納，並分別交付費用所屬單位。

參加 IA 的感想

DGE Peter 認為此次國際講習會為「進來學習，出去服務」提供極佳的資源，對這次講習會有以下感想：

- 一、大會可戴耳機轉至中文，討論課的教材都有中文版，聽懂英文的人比較累，不懂英文沒問題，沒人要求你回答，反而輕鬆些
- 二、台灣已經是扶輪大國，RI 對台灣禮遇，非常重視中文，只是英文翻譯成中文程度有待加強
- 三、每次大會演講有 3 到 4 位扶輪人講扶輪故事，令人印象深刻
- 四、國際扶輪社長、社長當選人、理事、扶輪基金保管委員、訓練師、糾察、RI Staff 非常謙虛，也很照顧我們，令人感動
- 五、感謝 RIDE Surgeon 劉啟田，訓練師 PDG May 呂錦美在第一天請 DGE 及 AKS、HOC 工作小組吃大餐
- 六、TRF 主委 Gary 黃其光夫婦非常照顧我們，晚上上完課都邀請我們上去他的房間品酒吃東西
- 七、最後一天討論課中有個題目，有什麼要建議 DGN，有人回答不要去做總監這個傻事



台日國際扶輪親善會

Taiwan-Japan Rotary Good-Will Association

會址：40310 台中市西區大隆路20號(台灣商務中心)5樓之1

TEL:04-2326-6267 FAX:04-2326-6268 E-mail:service.rotarytja@gmail.com/micro@cref.org.tw(秘書處)

台日／日台國際扶輪親善會 2020 福岡親善大會延期

台日國際扶輪親善會秘書處

台日國際扶輪親善會 2020 年 2 月 7 日發函台灣 12 地區總監及扶輪領導人傳達 2020 福岡親善大會延期訊息，函中表示：

- 一、為增進台日兩國扶輪親善交流，本會自 2007 年創立以來，與日台親善會每兩年輪流舉辦一次親善大會，原訂第 7 屆（福岡）親善大會於 2020 年 3 月 6 日（五）假日本福岡市博多新大谷飯店召開，至報名截止日前，台方預計出席會員（含寶眷）人數多達 353 名。
- 二、近期因武漢肺炎疫情狀況未明，福岡親善大會主辦單位經緊急召開會議後，通知我方大會確定延期，至於延至何時召開，則視未來疫情變化再作決定。
- 三、因本次報名會員分佈遍及全台各地區各扶輪社，故懇請各地區總監協助將本次大會延期訊息周知地區內各扶輪社，以利後續因應。

扶輪領導學院第 55 期受訓心得

3481 地區總監提名人 DGN APPS 黃永輝



「儘管陽光的光芒從未減損過，但草地仍需時間來生長，同時播種者並不一定會看到收成」——史懷哲。2019 年的最後一個週末，扶輪領導學院 (RLI; Rotary Leadership Institute) 舉辦了第 55 期的學員訓練會議。

這次 RLI 學員訓練會議難得輪由 3481 地區主辦，加上 DGN 同學讚不絕口的推薦，當然要報名一窺究竟；但直到這個 2019 年的最後週末來臨，迎接我們的是——寒冷的早晨、名句的開場、密麻的 16 堂課（超短的下課及用餐時間）、PDG 級的講師，以及嚴格的出席規定，心中於是不免嘀咕了起來，只能預

想，待會必要找個溫暖角落，當個角落生物度過這二天，但扶輪總是令人驚奇——當你一進教室就會發現，工作人員早就把座位依學號亂序排好了，由不得你！你想的，RLI 都知道——讓你無法逃避，只能面對了。

扶輪領導學院是 1992 年在紐澤西中部由 7510 地區總監大衛·林內特所創，並於 2002 年由國際扶輪理事會正式通過鼓勵扶輪社及地區參與的一個訓練組織，顧名思義，目的就是在訓練扶輪社員成為優秀的領導人，但訓練領導力談何容易，正好！最近正在苦思在 GNTS 訓練中聽到的一句話，「不是所有的扶輪社友

都是一開始就有熱情，當有新的扶輪社友加入時，我們應該有方法激發他們的熱情，將他們變成優質的扶輪人。」其中的方法在哪？也許看看 RLI 會如何激勵這群人，將他們變成優質的扶輪人。

首先，由那些亂序排好的座位談起吧！每天早晨電梯門一開，迎接我們的總是異常溫暖歡樂的氣氛，原來負責主辦的 PP Risa（台北長春社）還有工作人員老早就已經來整理、布置好場地，身子都是暖的，氣氛當然也更不用說了，早起的寒風算什麼？負責開場的是校長 PDG Stan，幽默風趣的演講風格，令人心想，這絕對會是領導人在舞台上很好的學習典範，短暫的開場，至少我知道為什麼扶輪人不止要準時，還要早到的道理（答案請去問您身邊 RLI 學員，不然就留意下次我的複製版演講），是一場令人如沐春風、笑聲不斷的演講；開場後，接著上場的是連續 16 堂、每堂 50 分鐘、下課 5 分鐘、用餐 40 分鐘的關卡挑戰，本以為會是滿滿的 PPT 和密麻的文字，結果上課方式完全不同以往，透過全程雙向的互動，講師拋出議題，引導學員發表，奇妙的是，每位學員在一次、二次生澀的發表後，自信逐漸加溫，提出的見解總是令人印象深刻且收穫滿滿，更別提每個 PDG 講師都突破過往嚴肅的形象，像個智者在引導著他的學生，後來得知，要擔任 RLI 講師，是要通過額外訓練，再萬中選一才可；心想，原來 RLI 培養的，不只是學員的領導力，還有講師的！畢竟，有發言的自信和論述能力是領導力的基石。

RLI 課程的內容討論的議題相當廣泛，包括溝通技巧、演講技巧、團隊建立、團隊參與、公共形象、策略分析、計畫擬定、扶輪的

機會、職務服務、國際服務、社區服務、扶輪基金等主題，在每個主題中，都可以引導你進入思考，與其他學員和講師腦力激盪，獲得專屬於你的心得，不得不令人相信，同樣的課，不同的學員和講師，每次都會有不同的領會，如有幸上個幾次，透過重新檢視強化自己的核心思想，學員要領導一個扶輪社或一個地區自然不在話下，而這不就是扶輪「領導」學院的目的嗎？



最後，我願意鼓勵大家——即便抱著懷疑的心，也要爭取參與一次 RLI 的訓練課程，每人收穫雖有不同，但你必然會滿載而歸（看你心中的車有多大），至少畢業時，你絕對會是一名優質的扶輪人，有近 70 名患難同學的扶輪人，下年度扶輪主題是 "Rotary Opens Opportunities"，在這年，也給您自己許一次機會吧！

附記：我真的愛死 PP Sophia 準備的午餐及水果，最後照片還依學員姓名歸檔，還有 3481 地區無私沒領薪水的工作人員，熱忱只是標準配備，工作還有效率，你們無疑的就是優質扶輪人的最佳典範，一次的 RLI 課程，不止培養了學員、講師的領導力，相信參與其中的工作人員也透過服務，提升了領導能力。

國際扶輪 3462 地區 RYLA 青少年領袖獎

大里國光社 PP Arch 劉顯彰



2020 年的農曆年雖然新型冠狀肺炎病毒於中國大陸蔓延中，但國際扶輪 D3462 籌備歷時半年的青少年領袖獎營隊活動如期於埔里的天水蓮飯店開訓，因應疫情的預防將所有的團體活動改為戶外場地，口罩伴隨身邊，乾洗



手噴劑由志工媽媽隨時為學員們照護，提供低溫下的暖身飲品，順利的完成兩天的活動。

3462 地區以扶輪少年服務團 (Interact)、RYE 交換生、15-18 歲高中生為主題的營隊活動已行之有年，2019-20 年度的籌備活動從 2019 年 7 月起在主委 Cooling、營主

任 Wasabe 領導各任務編組討論規劃，今年的主題「參與扶輪，成就領袖，揮灑青春，連結世界」組織學員後借助於扶青社社員 (Rotaract) 與志工媽媽們的伴隨照料，經由建立團隊、闖關體驗分享、研習快樂之道的課程，建立以完整人格、領導有效團隊，樹立高尚品德與健康的人生觀，兩天一夜的課程安排藉由靜態與動態的節目穿插，24 個小隊穿插於山明水秀的鯉魚潭畔，晚上的營火會、大夥勁歌熱舞與外籍學生一起同樂，最後以返國交換生報告分享課程作為結束，由主委、營主任頒獎並發給結業證書後交棒給下屆主委 Assam，感謝堅持兩天協助的各位扶輪志



工，在賦歸的遊覽車啟動後，卸下了心裡的負擔，我們一起成就了這項完整的青少年服務計畫。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2019 年 12 月底
資料來源：各地區總監辦事處

	2019 年 7 月 1 日		2019 年 12 月 31 日		2019 年 7 月 1 日		2019 年 12 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	62	1	62	1	2,968	11	3,027	11
3462	61	1	63	2	2,569	3	2,759	11
3470	64	8	64	5	2,258	135	2,383	70
3481	78	14	82	15	2,365	122	2,558	126
3482	72	9	72	9	2,256	119	2,322	97
3490	98	8	98	8	4,923	91	5,004	92
3501	80	12	82	11	2,667	71	2,744	80
3502	62	11	62	9	2,294	103	2,427	87
3510	96	7	95	11	3,183	90	3,256	68
3521	50	3	53	2	1,748	51	1,947	44
3522	62	4	63	4	2,398	61	2,471	63
3523	71	10	72	8	2,156	22	2,179	21
總計	856	88	868	85	31,785	879	33,077	770

3462 地區八卦山生態保護暨扶輪之子變裝大遊行

世界因你我的一小步而改變

地區服務計畫主委
台中國美社 CP Art 林南菁

一場保護生態環境的活動正要展開，由國際扶輪 3462 地區於 109 年 1 月 12 日「扶輪日」，發起八卦山生態保護暨扶輪之子變裝大遊行的活動，約 600 人參與活動，其中除了數百名扶輪社友外，更邀請了來自 21 個國家共 60 位的交換學生及鄰近學校如彰化高級商業職業學校、彰化藝術高級中學及建國科技大學等在校學生，共同為生態保護盡一份心力。遊行路線於國立彰化師範大學寶山校區出發，行經三清宮步道後，再原路返回國立彰化師範大學寶山校區，活動全程約 4 小時。地區總監黃進霖表示，希望透過本次活動喚醒人們，在追求城市發展的進程中，深思如何與萬生萬物共享這片美好山林。



八卦山是一座與彰化密不可分的山脈，標高雖僅 97 公尺，北起彰化市、南抵二水鄉。縱貫在八卦山脈裡，除了遊憩功能之外，居民亦種植鳳梨、茶葉等作物，飲食、作息、休閒皆在八卦山，八卦山可說是彰化市居民共同的後花園。這片山林除了跟人類生活空間息息相關之外，也住著許多野生動物，例如白鼻心、鼬獾、五色鳥、大冠鷲、鳳頭蒼鷹、紅嘴黑





鴨、台灣獼猴及蝴蝶、昆蟲…等，其中最特別的是彰化縣縣鳥——灰面鵲鷹，每年3月在八卦山北段短暫過境的牠們，數百隻甚至是數千隻飛過八卦山上空，不僅是生態界一大盛事，更吸引無數民眾駐足觀賞。本次更以親近森林關心生態為主軸、規劃了六個主題導覽區，有海洋生態、空氣汙染、淺山生態——鳥類、淺山生態——昆蟲、海岸濕地、健康食材／友善農作等議題，藉由本次的生態環境的宣導，更讓我們了解如何營造一個與生態共生、友善的好環境。



「扶輪日」除了推動生態環境保護外，同時推動全球根除小兒麻痺 END POLIO NOW 計畫，目前終結小兒麻痺的目標即將完成，因此今年地區總監黃進霖更積極推動下一個目標計畫「根除 C 肝防治」計畫，今年所設定的目標新台幣 600 萬元也即將達成，其全數經費將挹注台中市、彰化縣及南投縣衛生局，

響應政府推動 2025 根除 C 肝的目標。另外，本地區更以熱切的心及實際行動深入社區及學校，辦理 400 多場的法治教育及藥物防治的反毒講座，希望台灣的青年學子，不再被毒品侵害，讓我們一起來「Take action、Connects the world」，讓生活更美好。



扶輪連結世界，我們連結同梯

國際扶輪 3481 地區 2018-20 年 新社員同梯聯誼會正式掛牌

撰文：台北慈恩社 PP Hank 邱嘉弘



ROTARY CONNECTS THE WORLD, RI D3481 connects the New Members. 參加扶輪，聯誼是每個人的渴望，聯誼對了，什麼都對了。

3481 地區首創——新社員同梯聯誼會，於 12 月 22 日舉辦的新社員同梯聯誼會成立大會暨扶輪同梯聯誼晚會，在諸多扶輪資深社友

及新社員們熱情參與下，圓滿順利完成！

地區總監 DG Vincent 說：「新社員是扶輪的新血輪，3481 地區要當第一個重視新社員聯誼需求的地區」，不僅立刻成立地區有史以來第一個新社員同梯聯誼會，還親自擔任聯誼會的榮譽會長，並邀請地區社員委員會顧問





ARC J.P. 擔任榮譽顧問，地區社員委員會主委 PP Pot 擔任顧問，並由台北光耀社 Vic 秘書擔任年度會長，立刻籌組聯誼會團隊，為新社員們服務，並訂 12 月 22 日為成立大會！

在總監 DG Vincet 期勉下，3481 地區首創新社員同梯聯誼會正式啟動，期望透過聯誼會連結達成四大目標：

- 一、建立同梯情誼，彼此互挺，增加新社員對扶輪的黏著度
- 二、新社員們自然形成同期學長姐的感情，彼此分享與互相激勵
- 三、以聯誼會為平台，多一個管道分享地區最新資訊
- 四、串聯新社員們的熱情與組員，讓新社員們在扶輪有更多的機會展現專長，為扶輪帶來源源不絕的創意與生命力

同梯聯誼會的緣起，是由一群對著扶輪滿懷熱情的 IPP 們，經由 PP Hank 號召，希望對於新進的扶輪人，能對扶輪的熱情跟精神有更進一步的了解，所以有了第一次聯誼會的聚會，在那次聚會後，扶輪人的熱情跟友誼並未散去，反而進而更匯集成了一個熱情願意付出的籌備團隊。

聯誼會籌組過程中，經歷多次籌備會議，藉由一次次籌備會議討論發想，同梯社友們一同投入與參與，也凝聚了更多共識，期許能有一個獨特優質且圓滿的扶輪同梯成立大會，即使工作再忙碌，同梯們仍時常利用晚

上時一起聚首，為著聯誼會所有籌備事項努力討論著，同時同梯幹部們亦分組編制，熱情分工，分別組成多媒體組、職業認識組、司儀主持人組、財務組、節目表演組、各桌桌長組等種種的細膩分工，大家不分彼此，總是熱情奉獻著。

12 月 22 日的同梯聯誼會，在大家同心努力之下，成立大會與晚會整場洋溢熱情且圓滿成功，尤其備顯珍貴的是在這期間大家一起努力的過程，與同梯不散的友誼，之後也將由扶輪同梯年度團隊繼續為大家服務！

百福社 PP Cami 特別寫下那日的美好：「謝謝扶輪，把我們連結在一起，跟新加入的社友們共同激發出一些美好的鼓勵。讓我們更明白扶輪知識的精髓，這些知識是來省視自己而非去檢視別人。也讓更多的新社友以善連結在一起，找到與自己產生共鳴的團體與社群，用愛與支持共同交織成的『向上能量』。在團體中看見我們自己的光，也慈悲無懼的將它分享給別人。讓我們在團體的能量中，找到自己適當的位置達成至高福祉與他人。讓大家在貢獻自己的光和愛給我們所選擇的團體和社群時，即使受傷也能夠互相扶持的不退轉，允許自己接受他人的激勵，幫助和提攜。愛您們！」

我們因著扶輪認識，也一起在扶輪無私奉獻，我們相信這樣的美好必會在同梯聯誼會繼續留存！



2019-20 RYLA 扶輪青年領袖獎研習營成果報導

撰文：3482 地區 RYLA 主委
台北大稻埕社 PP C.H. 童建勳

RYLA？怎麼辦？

時間拉到 2019 年 3 月 2 日 DTTS 會議，與總監 Nelson 報告決定舉辦日期與地點，感謝總監 4 月 20 日的 DTA 給我們一個 180×90 公分的桌子來向各社做宣傳推廣，並且在 7 月 20 日第一次地區社秘會臨時把總監自己的時間挪出來給筆者做宣導；於是筆者就展開 7 月



31 日在永康街咖啡廳的地下室裡，在委員們與扶青社執行長相見歡後正式起跑囉！定調為這是由扶輪社與扶青社攜手協辦的一場活動！



才過兩天 8 月 2 日總監又通知筆者這次要讓我們的日本 2730 姊妹地區也派員參加，這時候的主題都還沒有著落呢，先找出人吧？於是我們就在 8 月 13 日先舉辦工作人員招募會議，開始了 172 天的驚奇之旅；我們產出了幾個關鍵字跟基本組織架構「以營隊的形式辦理，從新媒體為出發點，把社服計畫當作終點」，非常感謝台北大稻埕扶青社的 IPP Betty、P Angela 及台北圓環扶青社的 DRR Stone、P Syasya 原始的執行團隊從一開始的





4人到8人到後面的「一群人」，負責人都找出來，並且訂下了需要開會的時間，前後共18次籌備會議（還有一次是日本2730鹿兒島姊妹地區一起共襄盛舉），任務來了，不可推辭，在進行了一連串的聯繫後，他們一行4人11月9日到台灣與我們初次接觸，如此一來我們整個籌備團隊各個分組工作人員總共約有30人左右，這場RYLA也從「一個地區的活動，變成跨地區交流的活動」也是史無前例的創舉！

危機？怎麼辦？

在設定好定期開會（全會、組長會）、各組分別討論的所有時程才赫然發現：招生不難，經費來源呢？在地區8月28日第一次發函通知各社舉辦時間的地點（北投捷運機場）後，臨時接到通知表示時間上有撞期到臨時插上的台北市政會議，筆者當下緊急更換找了以



往在擔任救國團服務員熟悉的劍潭，費用上還拿到了好折扣後終於放下心中大石，再由地區9月27日發函(RYLA)舉辦地點更改及延後報名日期到11月15日，且保留至少30位名額優先給予扶輪社，這時的贊助社一共才只有17個而已，也就是說只有34萬，但是事情也不能擱著，還穿插了日本第9小隊必須提前在中午前返日更改發表行程等等；於是就同步進行主軸：地區RYLA今年的主題就是教導青少年「Me2youtuber、新媒體爆發力」，善用自己成為自媒體的一位Youtuber，從扶輪的六大焦點領域發想1.和平與衝突預防／解決，2.疾病預防與治療，3.水與衛生，4.母親與兒童健康，5.基礎教育與識字，6.經濟與社區發展；透過youtuber講師介紹拍攝、剪輯技巧與實作，還有採訪練習，善盡公民的職責，從一開始的12位名單到決定主論壇由「在不瘋狂





就等死——否希、婷婷」——喚起學員們公益的意識形態如何藉由影片紀錄的方式呈現，分論壇有「XXY」——成為 Youtuber 的心路歷程、當 Youtuber 的過程中遇到的困難與支持自己走下去的理由；和「融融」——動態及拍攝影片與設備使用技巧，並讓青年學員們去探討：1. 是新媒體的爆發力加上社會觀察與關懷（公益）2. 他們為什麼會變成 youtuber 以及角色上的定位（公益本質）3. 從專業講師、同好交流、實拍實作當中學習。

感恩！大感謝！

算一下這將近半年的籌備過程，感謝總監安排我在 3 次的地區社長秘書會議上發表進度及邀請，才讓最後的贊助社到達了 40 社 80 萬元的超高目標，還有共 18 次的籌備會議及無數次聚會討論，活動開跑了！我們地區共 40 個社加上日本 2730 地區姊妹社，80+6 位學員！當天天氣很好（就是跟傳統一樣——

冷），從第一天報到後破冰的「姓名九宮格」與「採訪遊戲」，讓大家預習拍片，培養手感，互相認識後大家就開始熱絡起來，於是就進到本次 RYLA 的重頭戲，影片內容腳本、角色討論及小隊 LOGO，大家都把握機會討論，睡得很少很少，尤其要大感謝第三天的「國際扶輪青少年領袖獎 (RYLA)」研習營閉幕式暨成果發表會撥冗來參加的各社社長及代表們，有您們的支持，才有我們這次成功的活動，也讓筆者學習到了許多，真的非常感謝！如果有不周到的地方還要請您們見諒！尤其地區辦公室給予全力協助，各位委員認真出席提供意見，就像總監說的：「一起找回我們的青春活力和創新的頭腦吧！」培養青年領袖，就是幫助台灣的未來！我深深地這樣覺得！請大家掃描一下 QR Code 跟我們一起來重溫奇幻之旅並按讚加油！

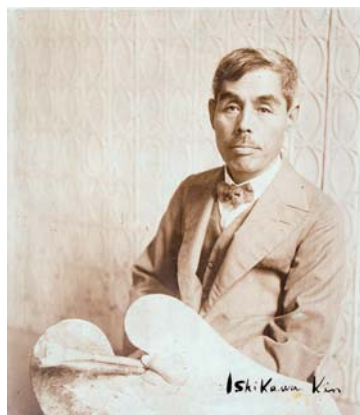
PS. 日本 2730 地區在撰文的今天 2 月 11 日也在他們地區做了成果發表！



美的使者

——台灣西洋美術啟蒙者石川欽一郎

台北中山社 李博信 PP Marine



石川欽一郎 Ishikawa Kinichir —— 維基百科



石川欽一郎作品——李博信藏

1895 年日本領台之前，台灣的藝術僅止於優雅之傳統水墨、書法等等，對於近代西洋美術之認知仍然厥如。直到石川欽一郎來台擔任美術教師之後，才開啟西洋美術教育的先河。他和他的學生倪蔣懷、陳植棋等三人成為台灣美術史上推動西洋美術的三位關鍵性人物。

石川欽一郎，號一廬，1871 年出生於日

本靜岡縣，他並非科班出身的學院派畫家，而是在就讀東京電信專科學校時和一位精於繪畫的助教學習西洋畫，後來又加入一些畫會學習，並到英吉利等歐洲國家進修水彩、油畫等，而成為日本知名的西洋水彩畫家。1907 年石川欽一郎首度以臺灣總督府陸軍通譯官身分來到台灣，因其為日本畫壇知名畫家，臺灣總督府乃請他繪製日軍征臺與原住民部落的畫



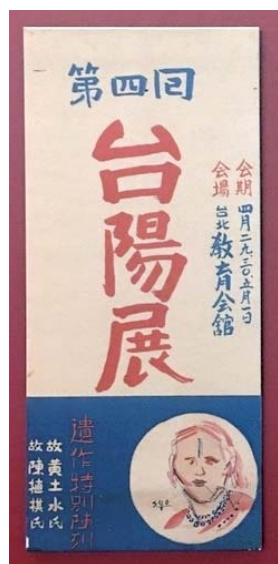
第二回臺灣美術展覽會審查員合照。前排右：小林萬吾、左：松林桂月，後排右起石川欽一郎、木下靜涯、塩月桃甫、鄉原古統——雄獅美術



1926 年大正 15 年石川欽一郎先生（前排）與學生合影，後排左起為李石顯、林錦鴻、李澤藩、謝能通、吳長庚、周家樹——雄獅美術



石川欽一郎（坐著右三）與學生陳植棋（坐著右二）、藍蔭鼎（坐著右一）——雄獅美術



台陽美展海報——財團法人陳澄波文化基金會

即積極推動西洋美術教育，教授素描、水彩、油畫等，並於課餘時間組織學生寫生班與「芳蘭繪畫部」。若遇到希望成為畫家的學生，他一定會協助分析利弊並提供意見，或協助申請實業家贊助的獎助金等等，是台灣西

洋美術的啟蒙者。他在台灣培養了很多學生，較有名的有倪蔣懷、陳澄波、陳植棋、黃奕濱、彭瑞麟、李梅樹、李石樵、李澤藩、鄭世璠、葉火城、洪瑞麟、張萬傳、陳德旺、藍蔭鼎（註一）等人，他們後來都成為台灣藝壇的翹楚。

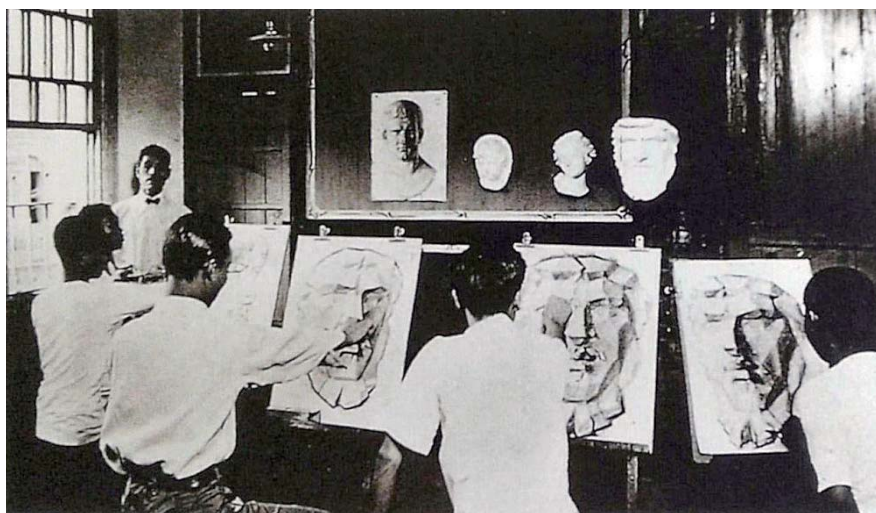
1924年再度應台北師範學校校長志保田銑吉之邀，來台擔任該校教員，1927年台北第二師範學校成立，他同時於兩校任教。當時的台灣美術仍以傳統水墨畫為主流，也欠缺科班的美術教育，因此他在師範學校任教期間，

洋美術的啟蒙者。他在台灣培養了很多學生，較有名的有倪蔣懷、陳澄波、陳植棋、黃奕濱、彭瑞麟、李梅樹、李石樵、李澤藩、鄭世璠、葉火城、洪瑞麟、張萬傳、陳德旺、藍蔭鼎（註一）等人，他們後來都成為台灣藝壇的翹楚。

石川老師對於台灣藝術的發展也有獨特的見解，譬如他鼓勵家境富裕擁有煤礦事業的



黃奕濱作品——李博信藏



石川欽一郎（左立者）在民間「台灣繪畫研究所」指導學生畫石膏像，首創西洋美術觀察與思考教學，前排右起背影人為洪瑞麟、張萬傳、陳植棋。圖／蘇振明翻拍提供



1924 年李朝舟（作者父親，下坐著）東京目白中學校，游彌堅（左）日本大學，陳植棋（中畫者）東京美術學校，陳承藩（右立者）東京美術學校——雄獅美術

倪蔣懷致力於推動美術運動。因此倪蔣懷在自己的事業之餘，除了自我創作之外，積極推動台灣的美術發展，如創立七星畫壇、出資舉辦畫展，獎助優秀學生出國進修等等。又他在台北師範的得意門生陳植棋因故引發學潮遭致退學時，惜才的石川欽一郎即鼓勵他進入東京美術學校進修。在校期間他的作品即獲得第一回台展特選，直到他逝世的 5-6 年間每年都入選

帝展、台展，因此以畫壇之曠世奇才聲名大噪。陳植棋在東京留學期間，引介李石樵、李梅樹、張萬傳、洪瑞麟、陳德旺等多人進入東京美術學校深造，對於培養畫壇後進貢獻良多，在推動美術運動上，他合併了「七星畫壇」和「赤陽洋畫會」，組成「赤島社」畫會，使得本土美術團體更為龐大，可惜他在 26 歲時英年早逝，無法繼續發揮他的才華，而赤島社的會員後來也都成為台陽美術協會的核心成員。戰後，台灣的西洋美術屢被忽略，直到 20 年前才被歷史學家發現而重新肯定他們的貢獻。

1932 年石川欽一郎束裝返回日本，他的門生倪蔣懷、黃奕濱、李澤藩、葉火城、陳英聲、鄭世璠、藍蔭鼎等人以石川的雅號「一廬」（註二）為名成立「一廬會」，繼續研究繪畫或舉行畫展等美術活動

在日治時期投入台灣美術運動者，除了石川之外還有不少日本藝術家，如 1917 年來台的東洋畫家鄉原古統，他先後在台中一中、台北第三高女任教，後來在台北組織了黑壺會、日本畫協會等；被譽為台展三少年之陳進、郭雪湖等都曾是他的門下弟子。



鹽月桃甫
—— JIBAO 優質教材共享平台



鹽月桃甫來台除了在學校中教畫，也致力於推廣民間美術教育，指導畫塾與畫會。圖為鹽月桃甫（前排左四）與畫塾學生合影。圖／王淑津提供



郷原古統——gobara



木下靜涯 Kinoshita Seigai——維基百科



立石鐵臣作品——立石鐵臣・台灣畫冊

鹽月桃甫於 1921 年來台，於台北高校、台北一中任教，他於 1927 年結合石川欽一郎、郷原古統、木下靜涯等人創辦了台灣美術展覽會（台展），對於台灣的美術發展影響深遠，他也是第一位將油畫技術與素材引入台灣的畫家，而成為台灣油畫創作的啟蒙者。

木下靜涯也是東洋畫家，他於 1918 年來到台灣，居住於淡水達觀樓西側之住宅「世外莊」達 20 多年。他只浸淫於創作並沒有擔任教職，但是自 1927 年起，他即參與台展的創立及東洋畫的審查工作。他和郷原古統對當年東洋畫的發展，及年輕畫家的提攜，都有很大的影響。

油畫家兼插畫家立石鐵臣，1905 年生於台灣，1913 年隨父返日，1933 年來台寫生並舉行畫展，這期間加入台陽美術協會，未久即返回日本。1939 年 10 月底立石鐵臣應臺北帝國大學邀聘，赴台擔任昆蟲標本的工作，並描繪標本細密畫之餘，仍致力於油畫、版畫的創作，並於報刊撰寫美術評論。戰後留任至 1948 年底才返回日本。

註一：藍蔭鼎並非科班出身的畫家，他是在羅東公學校任職時，被石川欽一郎發現他的繪畫才華，而特別予以教導提攜而成名。

註二：「一廬」之日語發音與石川欽一郎之「一郎」相同，因此以此為號，他的作品經常署名「欽一廬」或「欽」字。



倪侯德（倪蔣懷之子）、張萬傳、陳昭陽（陳植棋之子）及李博信於麗都日本料理

預防性虐待與騷擾訓練手冊 (2/6)

Abuse and Harassment Prevention Training Manual

國際扶輪 Rotary International 製作
台北大安社前社長鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

為貴地區製作青少年保護規範

為了各種青少年服務計畫，每一扶輪地區應該製作適當的青少年保護規範，包括那些與性虐待與騷擾有關的事項。根據青少年服務計畫與活動的型態與規模，參與的扶輪社數目，以及當地的相關法律等，地區與地區的規範會有所不同。第一要務就是參與青少年服務計畫的扶輪社員應該徹底瞭解知悉有關當地性虐待與騷擾的法律，並且將這些資訊納入地區的青少年保護規範。

*** 為了取得國際扶輪的認證，參與扶輪青少年交換計畫的地區必須製作符合最低的標準規範。在附錄 A 有地區青少年交換計畫防止性虐待與騷擾規範的樣本，能夠幫助地區製作青少年交換計畫的一種規範。它也可以擴充或另行改編，作為製作其他青少年計畫與活動規範的參考。例如國際扶輪地區或其他團體所執行的規範，可上網 programs@rotary.org。

製作地區青少年保護規範時，要反問自己，什麼地方會出錯。觀察進行某一項特別活動的周邊環境會發生的風險，或可能發生的問題。如果某些事情的確出錯了，打算如何反應。隨時有一項緊急應變措施就緒。

製作地區青少年保護規範時，考慮這些問題：

- 肢體的安全（在地區所擁有或租來的建築物舉辦青少年計畫與活動，造成一些風險或損傷）
- 參與青少年的隱私（尤其是個人的資料以及營地的住宿與接待家庭的保護措施）
- 服務年輕人之義工的診所適當之醫療證明
- 任何青少年活動的監督程度
- 青少年活動計畫之外，與青少年的互動

的情況

- 正式規範的肢體接觸之定義，譬如擁抱或其他碰觸的型態
- 疾病，受傷，以及意外事故，包括急救與保險計畫
- 有關汽車應注意事項，譬如成年人之證照及保險之需要

重要規範之要素

一項有效的地區防止性虐待與騷擾規範包括下列資料：

- 規範的宣示，包括與青少年共事之行為宣言所使用的語言
- 確定在地區參與青少年活動計畫之所有扶輪社符合地區防止性虐待與騷擾規範之遵守宣示
- 符合地區規範之扶輪社責任概要
- 參與接觸到年輕人之義工指定工作項目以及對於每一個義工所要求的程度之明細表
- 過濾與甄選程序（書面申請書，背景資料，個別面談，家庭訪問）以及義工甄選準則
- 訓練與年輕人共事的義工之程序
- 青少年保護建議，它提供個別的監督與行為指導原則，以防止性虐待與騷擾
- 網路指導原則，它界定年輕人的參與者之資訊，形象，以及個人資料，譬如網路上由密碼所保護的特定區域
- 維持及保存所有性虐待與騷擾事故之機密資料的計畫
- 建立一項制度，以確定 (1) 被禁止參加扶輪青少年活動計畫的任何成年人，不在此計畫內 (2) 這項資料列入機密處理

- 地區青少年保護委員之工作職責項目，詳列其資格與責任（參考工作職責項目之樣本）
- 那些參與青少年活動計畫之最近與過去發生的性虐待與騷擾案件之報告與後續情況的指導原則（參考附錄 B）
- 定期青少年活動計畫評估之準備
- 定期地區規範檢討之程序

在附錄 A 的規範樣本僅作為防止性虐待與騷擾的參考，而地區補充它們的規範，以涵蓋其他青少年安全的問題。例如貴地區也許要製作運送青少年活動計畫所使用私人汽車的規範。除了青少年交換計畫之外，其他的活動計畫也許選擇採用一項禁止成年的義工與青少年活動計畫參與者間，單獨一對一的接觸。譬如美國童子軍推薦一種「兩人深度」領導規範，它要求預先經過審核通過的成年人在成年人與某一個兒童之間個別相處的所有旅行與戶外活動時，都在其他人眾目睽睽之下進行。諮詢貴社區的其他青少年服務團體，瞭解它們已經有的規範型態。

義工甄選與審查

在任何的青少年保護規範中的一項重要因素是成年人義工的甄選與審查。地區用心地甄選那些表示有興趣而且有能力願意與年輕人共事的義工時，也應該設定一項審查候選人的過程手續，以確保他們不會對於青少年參與者造成危險。

根據義工有興趣的職務與指派工作接觸的青少年的多寡（附帶的／非經常性的到經常性的）以及與參加者接觸的種類（團體或個別），審查的程度會有所不同。例如青少年交換學生的接待家庭比只可能監督與共事小孩的當地國民小學的義工老師，應該經過更詳細明確的審查過程。

負責青少年活動計畫的管理當局需要投入很多時間，辨識、審查、以及訓練成年人義工，而扶輪社及地區必須接受其他所需的行政管理負擔，以確保青少年參與者受到充分的保護。這就是要維繫甄選的準則，甚至發現有足

夠的義工繼續支持這項計畫是一種挑戰。任何不願意通過審查的成年人義工，應該排除其參加任何的國際扶輪青少年活動計畫。

申請注意事項

那些將會在無人監視下與青少年接觸的所有成年人義工應該需要完成包括有諮商對象的一項申請手續（請參考為青少年交換計畫所製作的樣本——附錄 C）。至少，申請書應該包括一項宣示，即申請人沒有對某一年輕人有性虐待與騷擾相關之刑事犯罪判刑的前科。申請事由也許要包括要求對於所指派與青少年工作有特殊的專業能力與經驗。

在審查義工的過程中接觸到機密資料，應予以列管，不對外洩漏。事後面談與背景查證也許發現敏感的資料，它將不會取消可能性義工的資格，雖然如此，但是應該保存這項機密。製作指導原則，陳述誰要收集並且保存這項資料以及誰有需要知道如何接觸它。如果貴地區有與外界的公司簽約，從事刑事犯罪背景的調查，可以詢問是否它們能夠代替貴地區收集並且保存這項資料。

面談

參與無人監視跟青少年接觸的工作職務之所有申請人都應該親自接受面談。面談應該經由委員會成員為之。對於可能成為接待家庭，至少有一次是在其寓所面談，而且在實施寓所面談時，提供面談指導原則，問些什麼樣的問題以及要發現什麼狀況。

諮詢對象之查證

在申請書簡單地要求提供諮詢對象是不夠的。要以電話或親自連絡每一位諮詢對象，並且問些一套標準的問題，譬如：

- 您認識這個人有多久？在什麼樣的狀況認識的？
- 您認為這個人很有資格與青少年共事？
- 您對於推薦這個人擔任 _____（職務）有任何保留的看法？
- 您能夠確實核對下列這個人的就業日期？

記錄面談的日期以及每一個問題之反應，並且保存這些資料在義工的申請書內。

背景資料的查證與刑事犯罪的查證

背景資料的查證在任何青少年保護規範內扮演一項重要的部分，因為它們可以阻止潛在的侵犯者，並且排斥已知的侵犯者接觸到青少年活動計畫。雖然許多的侵犯者沒有刑事犯罪紀錄，也很聰明地逃避被執法事故逮到，背景資料的查證可以勸阻他們參與您們青少年計畫的義工活動。許多青少年自我服務的團體需要對於與青少年共事的所有成年人義工一份背景資料的查證書，甚至沒有涉及對於無人監視而接觸到活動計畫亦然。

貴地區應該決定什麼青少年有關的活動需要成年人義工的刑事犯罪查證。例如在地區為14-18歲學生舉辦的當地的青年領袖營，所有的輔導顧問可能被要求，進行刑事犯罪查證，但是主動為青年領袖營參與註冊的扶輪社員也許就沒有必要。對於所有那些允許在無人監視下與年輕人接觸的義工職務之刑事犯罪查證必須確實進行。

*** 所有參與青少年交換計畫的成年人（扶輪社員、非扶輪社員及委員會成員、接待家庭、扶輪社輔導顧問與其他人）需要填寫並簽署青少年義工宣誓約定書，而且同意進行刑事犯罪查證與諮詢對象查證。

記錄之保持

每一個地區應該決定如何保持與保留並建立機密性及限制性取得資料之程序。調查當地的法律，以決定這些資料記錄應該保留多久（在某些情況下，資料記錄也許要永久保存）。

義工訓練

義工訓練對一項有效的防止性虐待與騷擾計畫很重要。對每一位義工角色設計個別的訓練項目，並且在所有的訓練中，包括防止性虐待與騷擾的資料。為義工多久應該接受訓練，建立指導原則，而且追蹤哪些義工已經完成個別的訓練學期。

例如，訓練義工在一項「與扶輪社一起閱讀」的扶輪社活動，重點應該不僅放在用他們的閱讀技巧，幫助兒童的方法上，而且要注意到與兒童互動上，肢體接觸的限制以及該項活

動的必需之監督上。扶輪青年領袖營養工的訓練也許更為廣泛，包括執行心肺復甦術 (CPR) 的資格證明，領導訓練技巧，以及如何報告性虐待與騷擾事故之資料。

附在這本手冊的領導人指導原則包含與國際扶輪青少年活動計畫共事的成年人義工之專門訓練的學程。（譯者註：從略）地區可以客製這項內容，包括個別文化的考量，地區的特殊規範，以及其中活動計畫的特定課題。

*** 所有成年人義工以及來訪與派遣的青少年交換學生都需要接受防止性虐待與騷擾的訓練。

為了保護參加國際扶輪活動計畫的年輕人之安全與福祉，需要對於所有性虐待與騷擾事故以這些指導方針，加以嚴肅地看待與處理。

報告與後續動作

事故陳述的報告

為確保這樣的事故陳述適當地處理，地區應該遵循下列這些報告的程序：

- 性虐待與騷擾的事故發生時，設有一項表列特定聯繫扶輪社員之報告規範。（參考附錄 B ——報告模式指南，即扶輪社與地區採用當地法律並予以實施。）提供這些姓名及聯繫資料給所有成年人義工，活動計畫的參加者以及他們的父母。
- 安排學生的安全。首先收到性虐待與騷擾犯罪事故陳述的成年人必須立即向政府機關報告這種抱怨申訴。
- 報告性虐待與騷擾犯罪之每項指控給有關單位（兒童保護機構，社會服務團體，或當地司法執行機關）以供調查。另外，通知地區青少年保護委員。

*** 在 72 小時之內，向國際扶輪報告涉及青少年交換學生之所有事故等指控及其他嚴重事件——意外事件，犯罪行為，提早歸國，死亡事故等。

美國聯邦法律規定，參與初中青少年學生交換計畫的某一個人涉嫌確實或被指稱有性利用迫害之任何事件或指控，必須向國務院以及依照規定向當地或州政府司法機關報告。

（待續）

各社活動輯要

3461 地區苑裡社

登火炎山健行反毒宣導服務活動

火炎山是台灣中部以北少見沒有綠領只有崩損山頭的風貌型態，政府在推廣三義木雕結合藝術與商業的同時，卻沒有對此地作推廣觀光，原因是這裡特殊地質是需受保護的，然在推崇健康自然的都市人眼中，這種海拔不高，上山之後又可瀏覽大安溪與平原風光，及沿路植物林多樣生態視為寶藏。也漸漸吸引許多遠



從北部而來的健行登山者，每到假日登山路徑人龍川流不息。

本社直到今年 2019-20 年度，才發起社團登山健行的例會內容，並號召社員寶眷一同參加，意在希望社員家庭成員能有強健體魄，健康身心靈，藉推廣在地生態環境、保護自然，也宣揚扶輪這些年著重的反毒理念，願登山健行活動影響更多人。



3470 地區嘉義南區社／Teeth 夫人吳帛霓

「扶輪有愛・行動無礙」復康巴士捐贈

本社看見身心障礙的朋友因行動不便，致外出意願與能力受到限制，進而影響其在社區活動的參與以及人際關係的疏離。

IPP Team 鄭啟連與執行主委 Toshio 陳俊男等人，在 108 年 2 月 27 日舉辦「扶輪有愛・行動無礙」

慈善盃高爾夫球賽及募款餐會。參與球賽及募款餐會的貴賓，包括本社、花蓮吉安社、彰化南區社、嘉義彩虹社的各社社友，總計一百多人共襄盛舉，募得 162 萬元愛心捐款。

這筆款項是要用來購置給身障朋友使用，品質最好的復康巴士，讓每一位身障朋友受到最大的照顧。復康巴士多加裝了方便身心障礙朋友上下車的輔助器材，例如輪椅升降機等，所以比一般計程車方便許多，叫車使用也只需繳交少許費用。

在同年的 12 月歲末年終之際，復康巴士終於來了！它是德國進口福斯汽車，屬於高頂車輛自動升降，總經費 162 萬元。12 月 27 日當天，社長 Ren 李啟仁與嘉義市市長黃敏惠，以及捐贈的各社社友，在嘉義市政府舉行「扶輪有愛·行動無礙」復康巴士捐贈儀式。

多位身心障礙朋友也到場參加，並當場試乘車輛。當身障朋友的輪椅緩緩抬升，順利滑進復康巴



士的車廂中，現場響起一陣掌聲及歡呼，身障者的臉上也揚起笑容。這場溫馨的捐贈儀式，為寒冷的冬天帶來一股感動的暖流。

從2月到12月，歷經事前籌備、慈善高爾夫球賽、募款餐費、選車購車…等等，一群人終

於共同完成一件事。我們希望給弱勢朋友更多的機會走出去，更多的快樂與微笑去面對人生。



3470 地區台南夢時代社／李明憲

3470 地區 2019-20 年度生命橋樑助學計畫說明會暨相見歡

2019-20 年度生命橋樑計畫團隊，歷經多時的籌備及運作，於 108 年 12 月 28 日下午 1 時半至 4 時半，假台南崑山科技大學創媒二館階梯教室舉行，在 3470 地區總監 DG James、PDG Archi、生命橋樑計畫總教練台北社 PE Tammy 致詞與勉勵下，正式揭開 2019-20 年度計畫課程序幕。

感謝各贊助社社長、社友（導師）前來參與導生相見歡；和各贊助社所配對的受獎生，作第一次的交流分享，追求夢想邁向成功的第一步，首要條件：「認識自己」！



「生命橋樑助學計畫」就是一個追求夢想的起始點！透過課程及教練的協助，幫忙同學們重新的來檢視、認識自己…。

接下來的每個課程，同學們要學會為自己負責，繼續堅持下去，珍惜夢想的第一步！



3481 地區永和社／黃豈雲

社區服務——保福宮冬令送暖活動

今年本社結合保福宮與區公所於1月3日舉辦「國際扶輪 3481 地區第4分區社區服務——保福宮冬令送暖活動」，希望能夠在歲末寒冬之際，幫助永和地區一、二、三級低收入戶，接受社會溫暖，過個好年。

本社與保福宮關係密切，副主任委員鄭阿明先生和監事林德成先生皆是本社社友，此次社區服務活動由主委鄭忠全 Benson 結合保福宮、區公所，共同舉辦冬令送暖活動，除了保福宮發放慰問金和白米外，本社配合提供 823 份高級水果禮盒。此次活動可讓低收入戶居民補充水果營養之外同時也幫助國內果農們解決冬季水果銷售問題，也可以讓社友們發揮扶輪「人行善、親手服務」的機會，一舉數得。所以此次社區服務活動發動社友及寶眷，分次、分批共同處理分裝 4,000 公斤的水果和張貼活動貼紙，過程充滿歡樂與溫馨，充分發揮愛心與溫暖，進行冬令送暖活動。





本社社長邱宏達表示，緣起於 5 年前本社多位前社長及社友共同成立「永和扶輪社社會服務基金」，作為推展社會服務、促進善良風俗與進行各項反毒教育宣導活動。至今年已在福和國中、永平高中、智光商工、錦和高中舉辦各項反毒教育宣導活動，結合學校、警政偵查大隊、紙風車、蘋果劇團、基督教晨曦會、中信反毒教育基金會與媒體

報導，共同為防止各種毒品氾濫及危害社會家庭做預防工作。在社會服務方面，近 40 幾年來本社建立舉辦了永和獎學金、仁愛公園扶輪亭、福和運動公園和平鐘、中正橋頭和平鐘、雲林偏鄉捐書、新莊盲人重建院捐贈、八里安養院捐贈、協辦盲人路跑等活動。未來本社將秉持社會公益服務的理念，持續舉辦各項社會服務，結合各種社會資源及公益團體，締造祥和溫馨的社會環境！



3482 地區台北西城社／黃葉銘

元培醫事科技大學社區服務暨職業服務記趣

本社第一次參訪 PP Campus 擔任執行董事的元培醫事科技大學，大家都帶著愉快的心情出發。

很快的抵達目的地，元培的工作人員們已經在等著接待我們，馬上就進入禮堂，正好大會序幕開始，欣逢新竹元培醫事科技大學創校 55 週年校慶暨國際放射線紀念日系列活動。

林志城校長首先致歡迎詞，接著前衛福部部長邱文達



也從美國趕來祝賀並致賀詞，我們的 PP Campus 也受邀上台致詞，並接受校長頒發感謝狀。大會儀式結束後，緊接著我們本社的職業服務——青年就業座談會即將開始



本社特別捐贈清寒助學金 2 萬 5 千元，希望鼓勵學生能認真學習，未來也能為社會服務及幫助更多人，而蓬萊社 PP Color 及尊眷的大稻埕書院也捐贈一批書給元培科大。扶輪社的五大服務中非常重視職業服務，所以本社特地安排青年就業講座，邀請兩位社員來跟即將畢業的學生分享工作經驗與就業規劃。一位是我們曾在西門子醫療儀器工作 30 多年經

驗的副社長蘇仲玉，目前是喬伊實業有限公司總經理，跟學生分享在西門子醫療儀器的工作經驗，談及跨國公司醫療器材設備技術的進步概況與嚴謹專業的精神。

另一位是我們理事李博榮，目前在桃園的亞洲矽谷計畫執行中心擔任行政長，也曾擔任過桃園航空城公司副總經理及台北市政府顧問，分享政府目前積極推動台灣經濟結構轉型，而亞洲矽谷計畫主要是以物聯網產業促進轉型升級，以創新產業驅動經濟成長，希望打造出屬於台灣的獨角獸企業。

參訪完畢後，我們在元培精緻的餐廳用餐，色香味俱全的午餐讓大家吃得非常開心，校長也特地來打招呼並與我們合影。午餐後出發前往桃園參觀落羽松林，大家很開心的在落羽松林與湖邊合影。

晚餐也在大溪的山水景觀餐廳用餐，美味佳餚伴隨著歡笑聲大家開心的用完晚餐，就踏上愉快的返家旅程。



3482 地區台北西北區社

茨木姊妹社受證 60 週年記事

本社共 5 個日本姊妹社、1 個菲律賓姊妹社，與 6 個姊妹社的互動參加受證，有個非常有趣的現象，每個姊妹社 5 年舉辦一次受證，每個姊妹社均剛好錯開，上年度為名古屋北姊妹 RC 受證 60 週年，而本年度為茨木姊妹 RC 受證 60 週年。



11 月 29 日至 12 月 1 日的行程，在茨木姊妹社社員細心的安排下，令本社社員感到賓至如歸。抵達關西國際機場，一出境即看到姊妹社的歡迎布條，接送本社社員們到飯店稍做休息、梳洗後，再接我們至前夜招待餐廳享用美味的螃蟹料理，令人食指大動；餐敘後安排卡拉 OK，很謝謝姊妹社社

員貼心考量，隔日中午受證及今日搭機雖是短程，但經過前夜招待一番交誼後，為讓本社社員能有充份休息下，結束了今日行程，姊妹社社員再自行從大阪市回到茨木市休息。

隔日，與台灣大多扶輪社不同處，是午間舉行受證典禮，經本社 PP Butterfly 解釋後，了解到原來多數社員來自茨木市，為了舉辦受證典禮，特別至大阪市舉行，以免貴賓舟車勞頓，但茨木姊妹社社員得自行回茨木市，若在晚上舉行，結束



後，社員們多數趕回茨木市，則無法盡到地主之誼，故安排在午間，讓貴賓們能感受到姊妹社社員的歡迎之意。

姊妹社受證典禮，有幾項令人印象深刻，準時、守時、註冊時間，提供休息室，供已抵達之貴賓稍做休息、由社長介紹來賓、典禮分為二部份，式典從 11 時半至約 12 時半；祝宴從下午 1 時至 3 時結束；時間似乎很長，但因典禮內容安排非常精彩（前宝塚歌劇團的二位老師表演等），及精緻、美味的餐食，令人忘卻時間的流失。

當天晚上，姊妹社邀請本社社員及另一印尼姊妹社社員前往茨木姊妹社社員所經營的關東煮店，享用與台灣不同的關東煮，餐後，大家開心的決定要走路回飯店，一路雖然冷風颼颼，但心情非常愉快，難得有機會能這樣散步、聊天。

最後一天，茨木姊妹社社員們在這二天忙碌的接待姊妹社社員、來賓後，仍準時出現在飯店大廳準備送我們至機場，真的非常感謝茨木姊妹社對本社的接待，期待明年本社受證 60 週年的相見。



3482 地區台北寰宇社／郭佳衛

回饋鄉里與專業能力的結合，台南文昌國小義診義剪社區服務計畫讚！

牙醫校友有成，回饋母校鄉里！每逢臺南市鹽水區文昌國小校慶，校友曾建福牙醫師（本社社友 Kenny）與本社會安排回學校社區服務活動。108 年 12 月 7 日偕同國際扶輪 3482 地區台北城中、東海、新世紀、客家、百合、傳齊、原民、台韓、旭日、樂城、中城網路社及曼都國際股份有限公司，共同贊助學校校慶，安排義診、義剪，將資源帶進學校，為偏鄉的孩子帶來希望。

文昌國小為迷你型偏鄉小校，包含幼稚園學生數僅 77 人，校慶當天規劃多項活動，場面熱鬧，但師生最期盼的是每年見到牙醫校友 Kenny 穿醫師袍及本社成員全家出動來同樂的身影，鄰近社區民眾聞風也紛紛帶著家中孩童趕來，



校園中一下子擠進百餘個孩子。開幕儀式由文昌國小校長李淑貞、本社社長林奕辰 ID 及校友曾建福醫師共同主持，場面溫馨、熱鬧。ID 社長指出與文昌國小共同合作的社區服務計畫已邁入第 8 年，能持續至今的最大力量來自於 Kenny 醫師利用專業能力，協

助照護學弟妹牙齒保健，提供齲齒檢查、提供衛教小品如牙刷、牙膏，捐贈牙醫台等設備，更提供清寒獎學金鼓勵學童認真求學，這種感恩之心感動寰宇社友們，因此結合社友寶眷力量及外部資源，組團前來幫忙與支持。今年特別邀請到曼都國際股份有限公司，由營 20 部林振三部長帶領髮型設計師團隊，為學童們整理髮型。舒服的儀容，將是快樂學習的開始。

不少社友與寶眷也感染愉悅的氣氛，紛紛露出都市繁忙壓力下少見的笑容與輕鬆態度，也是社區服務外的一大收穫。

校慶活動結束後，校長邀請本社幹部及 Kenny 醫師，商討對學校及孩童們的幫助方向及 2020 年文昌國小校慶 50 週年的籌備。社友與寶眷們希望本項服務計畫能持續進行，利用自己的專業或力量幫助他人的感覺真好。



3482 地區台北城中社

3482 地區第 5 分區暨台中省都社聯合社區服務

1 月 12 日上午 9 時半至 12 時假新店大豐國小活動中心，由本社連續第 13 年主辦社區服務贊助新店大豐國小「新住民識字教育計畫」、「高齡人士識字提升計畫」及「大豐國小管弦樂團發展計畫」期末頒獎典禮暨親子聯歡活動。當日特別感謝本地區總監周佳弘 DG Nelson 伉儷、前總監謝炎盛 PDG Electronics 蒞臨指導，以及各贊助社：3461 地區台中省都社、3482 地區台北城中、東海、客家、百合、傳齊、原民、寰宇、樂城社、台北城中光耀衛星社、台北城中扶青社，各社社長、一行 80 多位社友及寶眷與團員共襄盛舉。



隨著外籍配偶人數日益增多，因應未來衍生相處生活、子女教養等問題，為提升新住民之語言教育，增進其學習語言的興趣與能力，並提供各國文化觀摩學習與才藝交流演出之機會，進而延展學員與家人情感互動契機。本社長期關注推動提升識字教育，並發動第 5 分區各社及台中省都社贊助新台幣共計 26 萬元，提供高額的獎金獎勵勤學、成績優異、才藝表演績優之同學，另外也為關懷及鼓勵 65 歲以上同學（阿公、阿嬤班），活到老、學到老，訂定學習典範獎及熱心服務獎等各項活動。

本社 2009 年以扶輪基金 WCS 贊助建造大豐國小「水生植物生態教學園區」，亦是提供學校環境自然教學的一大特色，吸引各類生物前來休息、築巢，特別感謝大豐國小下了非常大的功夫做各種的環境維護。今年度本社亦提供 10 萬元經費維護修繕水生池排水系統，清除生態池外來種生物及製作土堤及整理水生池。

在當日之頒獎典禮亦聆賞大豐管弦樂團學習成果之精湛演出，演奏出耳熟能詳的扶輪歌曲伴奏



樂，以及扣人心弦美妙的樂音，深獲滿堂喝采，讓扶輪社友們深深感受到震撼及讚賞。

本次頒獎典禮活動，感謝全體新住民同學在大豐國小李春芳校長以及 10 多位老師無私的付出及帶領之下，全體師生策劃豐富節目、莊敬高職新住民學生更提供各國美食享用及職業技能美甲、按摩服務，讓扶輪社友們付予愛心資源及參與扶輪分享的服務精神，倍感欣慰，全場在一片歡樂氣氛的掌聲中，結束一場既成功又溫馨熱鬧的聯歡活動。



3490 地區蘇澳社／林佩汝

寒冬送暖 雪中送炭

到處瀰漫著新年即將到來的歡樂氣息，家家戶戶都在歡喜準備迎接農曆新年，但社會上某些角落仍有許多貧困家庭及弱勢族群，無法團圓圍爐快樂度過新年，今年度本社為延續以往服務精神，與蘇澳鎮公所聯合辦理「寒冬有愛·送暖迎春」社區服務活動，將物資捐給蘇澳鎮公所列冊的蘇澳鎮新馬地區 70 戶低收入戶，並由新馬地區各里里長載送關懷物資予弱勢家庭希望他們能過個好年，相信這樣親力親為的服務精神，讓他們在寒冬中感受到



社會的溫暖並表達各界關懷慰問之意。

「寒冬有愛·送暖迎春」社區服務活動於 1 月 8 日上午 10 時半在本社社館舉行，蘇澳鎮鎮長李明哲親臨參與，本社社長陳宗鼎、Santo André Norte 社社長 Fernando Martini 伉儷及本社各位前社長、社友、

夫人一同出席見證並共襄盛舉。在凜冽寒冬的年節前夕，提供需要幫助的弱勢家庭日常生活中需要的白米、麵條、食用油、醬油、乾貨雜糧、勸募禮券，本社前社長吳明昌亦慷慨解囊 5 萬元贊助此活動。

特別感激蘇澳鎮公所的細心策劃並共同主辦，才能讓需要幫助的家庭受到真正的關懷與愛心，在年節到來的時刻，所有的家庭都能夠享受到溫暖，一起來歡喜迎接新的一年。期盼藉此活動拋磚引玉，喚起社會大眾共同投入行善行列，持續的把關懷與善念注入到這片美好的土地上，讓愛與溫暖充滿台灣。



3490 地區宜蘭南區社／姚宏紳

學田助學 壯圍 36 位國小生受獎

108 年 7 月，本社在壯圍鄉廊後社區辦理「學田發聲，好事花生」學田計畫活動，採購社區種植的沙地花生並加工製作茶葉花生，同時邀集板橋西區、中和圓通、板橋北區、新莊菁美、中和福美、林口幸福、新北光暉、新北光耀、北大光榮、3490 地區網路等扶輪社共襄盛舉認購，義賣所得作為壯圍、公館、新南、過嶺等 4 所



小學勵志教育的助學金，於 1 月 4 日在壯圍鄉公所活動中心公開表揚，頒贈助學金及獎狀給自我挑戰達標的 36 位學生，期勉學子們自我肯定更上層樓。

本社「學田助學計畫」邁入第 7 年，從契作稻米、蘿蔔到花生，不僅結合學校食農課程，讓學生學習友善耕種方式、體認保護環境與土地，進而協助偏鄉社區發展經濟，用行動力推廣在地小農特產及鼓勵偏鄉學校學生立志向學，予以公開表揚授獎，激勵學童勇敢圓夢。



紅白璀璨 閃耀聖誕

本社、協和社聯合聖誕晚會

我喜歡聖誕節，因為那是一個溫暖有愛且充滿希望的日子。一家人在歲末團聚，享用聖誕大餐，相互送禮、寄卡片問候朋友、等待聖誕老公公半夜來發禮物，溫馨而美滿。於是，跳脫這幾年社裡辦的萬聖節，今年改辦理聖誕晚會。

聖誕的紅，代表愛；聖誕的白，代表冬季裡的白雪，於是「紅白」變成為我們這次 dress code 的主題。為了吸引社友們攜家帶眷，筆者和協和社的社

長 Legal，盡全力的宣傳。當日，二社共有 120 位的社友寶眷齊聚一堂，好不熱鬧。節目一開始，當然請青春有活力的百合聖誕姐姐們，來首應景的聖誕歌曲，為活動拉開序幕。再請「小丑彥彥」汽球達人，為孩子帶來一系列的互動式表演。活動中，爸爸們為了幫孩子們得到一個美麗又碩大的造型汽球，都卯足了勁，上台配合表演，只為了孩子們的笑容。接著，也不能都是孩子們的時間，我們

邀請羅亮亮老師，在舞台上帶著社友寶眷們，一起舞動聖誕。當然，在活動最後，怎能少了聖誕節的靈魂人物呢？主辦單位大老遠的把聖誕老公公從寒冷北國找過來，這是一定要的任務呀！於是，擁有捉娃娃聖手之稱，體型也神似聖誕老人的百合社社長夫君——保仁醫師，便欣然的接下這個重要任務，同時也把他一年來從娃娃機抓來的娃娃及禮物，全部帶來送給小朋友。

果然，人人心中都有一位聖

誕老公公，當聖誕老公公一出現，看見孩子們開心的笑容，心中無限的滿足。

在扶輪社，不僅僅是出錢出力做公益，連結社友的向心力，也是重要的一環。透過聖誕節，讓我們又有機會把彼此串在一起，相互了解彼此的關心。活動就在溫馨快樂的氣氛下結束，看見大家開心笑容，孩子抱著汽球與娃娃滿足的神情，「紅白璀璨，閃耀聖誕。桃園百合社、協和社聯合聖誕晚會」大成功。明年再來！



3502 地區桃園福崧社

歡迎 3590 地區韓國四川社第一次接觸初訪花絮

108 年 12 月 19 日 3590 地區韓國四川社蒞臨台灣與本社商討締結國際姊妹社相關事宜，來訪人員有助理總監河柄哲、泗川社社長姜東出、IPP 金鐘九、社長當選人文龍植共 4 人。此段緣分緣起於 108 年 10 月 CP Building 一家 4 人受邀 3590 地區 IPDG 白宗善前總監私人的邀請前往參加韓國年度慶典「流燈節」活動旅遊及訪問，在白前總監推薦下認識泗川扶輪社。

19 日中午 4 位泗川社來訪代表抵台灣，受到本社 CP Building 及社友們熱烈迎接並接待午餐，下午 5 時安排兩社會前會討論 3 月 19 日本社授證週年慶典正式締結國際姊妹社事宜及今後雙方互訪與接待規則等事宜。非常感謝總監楊肅欣 DG Lawyer 伉儷的蒞臨指導，並提供給兩社非常好的建議。



晚上 6 時 DG Lawyer 伉儷、韓國四川社、本社社友寶眷與友社社友們一同晚餐聯誼後，於晚上 7 時參加本社例會，此次會議正好是本社舉行社員大會改選第 3 屆理監事，也讓他們參與這難得的本地社團改選過程，會中 CP 個人致贈紀念品予來訪貴賓，本社社當 Bill 亦準備紀念品予韓國來訪貴賓，

DG Lawyer 也用心準備金門高粱致贈給韓國 4 位來訪社友，泗川扶輪社也回贈禮物，友社社友 Paul 還送本社每位社友及來賓知名花生糖，真是歡欣的一天。

經過此次第一次接觸兩社彼此留下美好印象，期許未來的日子兩社將創造更多國際聯誼及世界社區服務的機會。



3502 地區桃園大同社／邱贊因

國際扶輪 3502 地區 2019-20 年度青少年交換

Inbound Students 在台北 101 煙火繽紛下跨越新的年度

即將要從 2019 年結束，迎接 2020 新的一年的來到，每個國家都有不同的跨年方式和傳統，而在

台灣不外乎就是跨年演唱會和煙火，而跨年煙火秀的部分就屬台北 101 的煙火秀最盛大。所以，在國際扶輪 3502 地區扶輪青少年交換委員會主委 PP Rehouse 的規劃之下，安排了一趟兩天一夜的北部動態輕旅行，讓孩子們也能享受台灣在地的跨年氣息。

在 2019 年的最後一天早晨，我們先帶孩子們來到了充滿歷史氣息的台北故宮博物院，故宮是台灣最具規模的博物館，也是台灣八景之一。參觀完故宮之後，我們驅車前往忠烈祠，這邊最有名的就是衛兵交接儀式，許多人都因希望能親眼目睹國軍英姿慕名而來，在歐洲雖然英國也有衛兵交接，但是不同國家的交接氣氛完全不同，來自德國的黃安娜說不同國家的軍人，台灣氣勢真的不同，有一股豪氣。

說到跨年文化，每個國家都大不相同，大家就開始分享關於自己國家的跨年慶祝方式，來自西班牙的陳亮亮說，他們跨年就是要吞葡萄，當 12 時跨年鐘聲響起時，敲一顆就吃一顆，在鐘聲結束前吃完 12 顆葡萄，就能在新的一年里受到祝福，而且每顆葡萄還有不同的含意，非常有趣。而來自法國的黎子安則是說，法國 16 歲就可以喝葡萄酒，所以在跨年的時候就必須要把收藏的葡萄酒給喝完，如果沒有喝完的話就會招來厄運呢！最後當然還是台北 101 的煙火秀才是重頭戲，長達 300 秒，不同煙火穿插在 101 層的樓間，五顏六色好不美麗，跟一般只在天空中放的煙火觀看起來特別不同，這些來自各個不同國家的孩子們，也在這樣絢爛般綺麗的煙火下跨越 2019 年來到 2020 新的一年。

新的一年開始當然要來點刺激的，行程的第二天我們來到了桃園青年體驗學習園區，這裡有高達 43 項不同低空、高空的設施，將由專業的教練帶領我們體驗這些設施。這樣運動一天下來，活動筋骨渾身汗水淋漓，我們就這樣帶著一點微酸痛踏上返家的路程，這兩天下來天氣有些微涼，但是孩子們的心卻是熱的，獨特的異國跨年之旅，已經在他們心裡烙下深刻的記憶，相信每每到跨年，他們也能藉由著記憶向他們的親朋友好說出在台灣跨年回憶。



3510 地區高雄中山社

聖誕佳節與扶輪之子相見歡

進入 12 月份聽著聖誕歌曲，聖誕佳節之時也是我們期待的與認養扶輪之子見面之時刻，每年本社都會利用聖誕節前夕買一份聖誕禮物到學校看望扶輪之子，徐培凱 Carrey 社長邀請社友們備一份聖誕禮物前往鳥松區仁美國小、鳥松國中去探視每所學校的扶輪之子小朋友，仁美國小的校長王美惠更帶動小朋友用奉茶、寫感謝卡來表達他們的謝



每位小朋友奉茶感謝，社友們溫馨與他們互動



鳥松國中張振義校長更是利用這個機會勉勵即將畢業的小朋友們珍惜機緣，好好努力向上

意，每年的這個時候也是他們最開心之時，除了有聖誕禮物可以收取，還能拿到認養社友的禮物及過年紅包，看著他們臉上露出笑容，不再是擔心的表情，也讓認養扶輪之子變得更有意義。

今年地區扶輪主委盧國冠 PP Log 也特地撥冗陪我們一起來見扶輪之子，鳥松國中張振義校長更是利用這個機會勉勵即將畢業的小朋友們珍惜機緣，好好努力，感謝扶輪社友們將資源送予真正需要協助的學童，以行動探視關心每位小朋友，讓愛心更深入而踏實，發揮扶輪精神。



3510 地區高雄東區社

歡迎 DG Diamond 伉儷一行蒞社公式訪問 本社、同心社聯合例會

第 2,936 次例會，歡迎地區總監 DG Diamond 伉儷與秘書 DS Jason、第 2 分區助理總監 AG Musashi 聯袂蒞社「公式訪問」。總監先於漢來飯店 9 樓金銀廳，與社長、秘書、五大服務主委舉行「社務行政會議」。

12 時半起，出席的社友們正式進行今年度總監公式訪問。在司儀 PP Francis 細心介紹下，我們瞭解今日各上級的扶輪經歷。社長 Rich 及高雄同心社社長 N.O.，相繼致詞，總監依循慣例，宣導 RI 社長獎及年度工作重點及大型活動，以社友家庭連結社區、連結世界。總監簡短的致詞中，深切肯

定本社歷年的服務成果，和前社長們睿智的領導，在本地區獲得好口碑，是很優質的社。且各項服務，都能參與，連結世界。原紅箱新台幣6,000元，加碼新台幣10,000元，共計新台幣16,000元。

緊接著總監頒贈擔任地區幹部證書予 PP Jack 及 EPA，同時致贈社長 Rich 伉儷禮品，社長 Rich 伉儷回贈總監伉儷，及致贈地區秘書



長夫人，表達謝意！

進入各項扶輪基金捐贈，PHF 19 顆、永久基金 1 顆、小兒麻痺（PHF 指定）1 顆、中華扶輪教育基金 1 顆、台灣扶輪教育基金 3 顆、EREY 社、扶輪之子認養 17 位，腦麻慢飛扶

輪之子認養 4 位，感謝社友們的熱心公益捐款。尤其 PP Jack 捐獻達 Level 2、PDG James 達基金貢獻獎，獲得總監加碼致贈「保羅·哈理斯獎座」。

例會已近尾聲，來到糾察時間，由糾察 PP Ovid 主持，大家自由響應，喊出自己歡喜，同時為節省大家寶貴的時間，暨歡迎總監一行人公式訪問，全體社友滿堂紅，年度再添一筆豐富的財務收入。

總監公式訪問，就在歡喜與感謝下，圓滿順利完成！



3510 地區高雄南星社

本社、高雄大愛、台南佳里社捐贈
麻二甲之家烘焙設備

3510 地區本社、高雄大愛社與 3470 地區台南佳里社聯合捐贈台南麻二甲之家烘焙設備，由南星社王昇輝社長、大愛社余笠均社長、佳里社葉明進社長帶領社友們前往國際單親兒童文教基金會附設台南市私立麻二甲之家關懷訪視，並舉行捐贈儀式。

麻二甲之家為協助安置的孩子，未來在 18 歲自立生活時能有一技之長以及獨立自主



的能力，鼓勵孩子就讀相關職能專長科系，其中包括餐飲管理科，目前麻二甲之家因烘焙設備不足，以至於孩子們實務練習方案受限，故擬定增設相關器材設備，以協助孩子穩定學習，持續增加實作的經驗，才能進一步增加產品的創新能力。期盼增加設備後，能幫助孩子穩定學習，持續累積實作的經驗，在製作時間、品質控管、數量產出等各面向都能有具體的改善，未來有機會，可製作蛋黃酥禮盒，讓麻二甲的孩子們也能自創品牌，靠自己的力量獨立自立生活。



3510 地區台東東區社／黃允泉

國際扶輪 3510 地區「總監盃」公益馬拉松路跑金峰鄉傳愛

國際扶輪 3510 地區總監盃慈善公益路跑活動 11 月 10 日清晨在台東縣金峰鄉舉辦，在總監張鴻熙及台東金峰鄉鄉長蔣爭光鳴槍下，來自各地跑友起跑，共同享受路跑健身的愉悅外還能做公益。3510 地區「總監盃」公益馬拉松路跑賽事在台東縣金峰鄉嘉蘭村運動公園隆重登場，賽事路線由嘉蘭村拉灣橋出發，經天空步道、拉冷冷大橋、溫泉公園、太峰路、東 64 縣道、櫻木平交道、新興文化廣場等熱門觀光打卡景點。活動結束後餘額全數捐贈



公益團體，希望公益活動結合路跑，拋磚引玉呼籲大家共同響應。

鳴槍開跑後，來自多個國家及各地跑友共同參加場面壯觀熱鬧，包括來自救星教養院 30 名院童也一起參與，總監及鄉長鳴槍後也參與路跑，一起和選手們沿著太麻里溪畔前進，沿路體驗金峰的美，享受路跑健身的愉悅還能做公益。

台東縣金峰鄉每年舉辦的洛神花季系列

活動自 10 月 26 日起至 12 月 7 日有不同的系列活動登場；鄉長蔣爭光感謝大家在一個月的花季期間，到金峰鄉採花、吃花以及參加扶輪公益路跑活動感受原鄉的魅力。

主辦單位 3510 地區總監張鴻熙除了出錢、出力、捐贈活動經費外，並進一步表示為響應 RI 社長梅隆尼的年度主題「扶輪連結世界」，暨為弱勢腦麻患者服務的年度計畫，希望透過路跑活動結合原鄉文化推廣金峰鄉沿線洛神花海與旅遊景點，連結全世界跑者親自體驗金峰鄉觀光，享受台東金峰原鄉樂活健康、活力之美。



3510 地區屏東社

扶輪有愛、關懷濟貧——本社持續關懷弱勢家庭

本社持續關懷弱勢家庭，10 月 19 日上午 8 時起，配合方舟全人關懷協會，假屏東市復興國小舉行年度「濟所當濟、助所當助」濟貧活動——幸福袋發放。

幸福袋內有米、油、麵及家庭清潔用品等等相當豐富。此次活動救助對象為屏東市南區列冊之低收入戶家庭。感謝志工們協助分裝幸福袋及會場動向布置。現場還有義剪活動配合。由於



人數眾多一度擁擠，Gary 社長還協助指揮。

社長在致詞時指出，本社創立 65 年來，對於社會服務一向是不遺餘力，之前的根除小兒麻痺到最近的消除 C 肝，期待藉由拋磚引玉，能讓社會上需要的人能適時得到幫助，且獲得社會各界更多的迴響，投入更多的社會服務工作！



3510 地區屏東東區社

歸來社區長者用餐服務暨致贈社區服務團年度基金

本社於 102 年 3 月 2 日成立屏東東區社區服務團，以歸來社區志工為主要成員，這些熱心志工不僅是社區默默付出的環保志工，每個月一次的長者用餐服務也都盡心盡力，一早就煮飯洗菜，用滿滿的愛心煮出營養健康的午餐，讓年長者吃得開心、幸福。

本年度的長者用餐服務暨致贈社區服務團年度基金於 9 月 25 日上午 11 時半假歸來社區活動中心舉行，第四組在服務計畫主委 R.J 號召下社友出席踴躍，社長呂佳隆表示工商社會大家繁忙，長者能聚在一起，共同用餐，幸福無比。

歸來社區理事長吳漢霖亦是本社社友，由衷感謝本社社友長期對歸來社區的贊助，在與長者溫馨聚餐及熱鬧摸彩活動中，又圓滿完成一次社區服務。



3510 地區高雄仁愛社／盧曉婷

第二次爐邊會——DIY 手做烘焙聯歡活動

2019-20 年度第二次爐邊會，感謝組長 May 及爐主 PP Emily、Susan、Debbie 安排社友們到愛十克親手烘焙坊製作可口的蛋糕、餅乾。為了迎接社友們的到來，愛十克的老闆也是社友的 PP Jully 規劃了包場的蛋糕選項及飲品選項，提供給每一位參加的社友都能選自己喜歡的種類來製作。

活動當天，老闆 PP Jully 為大家一一備好材料，先到場的社友們，可以先享用布



朗尼、杯子蛋糕或直接穿上圍裙看著平板上的製作流程開始動作，旁邊還有可愛的小老師協助，讓大家能不疾不徐優雅的製作。另外也幫 RYE Inbound 生戴諾亞準備應景的聖誕薑餅人餅乾的製作，讓諾亞也能體驗一下烘焙的樂趣。在烘烤等待的時間中，開始享用午餐。午餐是由 PP Jully 精心準備的佳餚，大家吃得開心滿足。

飯後，PP Jully 為大家準備的甜點送上桌，吃著可口的甜點，配上 PP Jully 老爺調製的濃醇咖啡，度過悠閒的午餐時光，感謝爐主們及 PP Jully 和老爺的招待，讓社友們都開心的把成品帶回家與家人分享。



3510 地區高雄社／陳靜慧

國際扶輪台灣總會「四合一慶祝表揚大會」

合併本社第 3,267 次例會

國際扶輪台灣總會為慶祝黃其光先生 PRIP Gary 為台灣第一人榮任（第 102 屆）國際扶輪基金會

(TRF) 主委及為表揚 2018-20 年 AKS 及升為 Level 2 會員與感謝台灣地區社友（社齡加年齡達 116 年以上者）長年以來對於扶輪與扶輪基金的支持，利用召開第 14 屆總會會員大會之便，擴大舉行四合一慶祝表揚大會，訂於 108 年 12 月 11 日晚上假林皇宮 5 樓舉行，當晚全台 12 地區扶輪社友及寶眷踴躍出席，席開一百餘桌，一千多人齊聚共饗盛宴。

此次由 3510 地區承辦，由本社前總監 Daniel 擔任大會總召重責，不但出力又出錢認了 3 桌招待本社社友及夫人，本社理事會特決議變更 12 月 10 日中午例會，延後配合。下午 4 時先在林皇宮 3 樓樂典廳召開會員大會，本社由 Peter LU 社長代表出席，社友則於下午 5 時在 5 樓全環球廳參與慶祝大會，當晚與會貴賓在無人機引導下入場，全體社友以熱烈掌聲歡迎，國際扶輪台灣總會理事長 PDG Plastic 鳴鐘開會並致開幕詞後，邀請貴賓致詞，接著由 TRF 主委 PRIP Gary 進行 30 分鐘的專題演講，分享他全世界走透透演講、募款及進行服務計畫的經歷與照片，宣揚扶輪不遺餘力。

鳴鐘閉會後，晚宴開場，先欣賞台灣第一次室內無人機結合空拍高雄美景影片的精彩表演，用餐中穿插進行 AKS 會員表揚及 116 資深社友表揚頒獎，本社共有 5 位社友 Andrew、Tony、House、MD、Tooth 符合資格，其中 PDG Tony、PP MD 及 PP House 親自出席領獎，本社社友及夫人們與有榮焉，搶著與受獎者合影留下珍貴的紀錄。



3510 地區高雄新市鎮社／沈明清

橋頭國小國樂社捐贈暨爐邊聖誕晚會

本社於 12 月 22 日晚上 6 時假岡山區永全駕訓班，舉行橋頭國小國樂社捐贈儀式暨爐邊聖誕晚會，社長 P Jerry 致詞時提到，今天剛好是二十四節氣中的冬至，吃湯圓慶團圓亦祝福所有的社友及寶眷，現場嘉賓與橋頭國小的師生們，身體健康闔家平安，在祝福聲中為今晚的盛會揭開序幕。

聖誕晚會參加人數有一百多位，社長 Jerry 穿著聖誕服扮成大小朋友都喜愛的聖誕老公公發放聖誕禮物，引起現場騷動，現場熱鬧非凡、歡樂聲綿延不絕，在 PP Katsu 小提琴演奏奇異恩典及多首世界名曲優美音樂聲中，散發出濃厚的聖誕節慶，接著由本社社友夫人們所組成的古箏樂團帶來聖誕鈴聲演奏及老鷹之哥等名曲演出，接著由輔成立半年的新市鎮合唱團演出，這是合唱團首次戶外演

出，唱出多首台灣民謠，〈青春嶺〉、〈港都夜雨〉、〈板橋查某〉、〈杯底不通養金魚〉等名曲壓軸演出，深獲讚賞。

獲得代表全高雄市國民小學參加全國小學國樂隊比賽的橋頭國小，將於 2020 年至台東參加全國國小組國樂隊比賽，因為樂團人員眾多，學校經費有限，在學校副會長亦是本社社友 Grace 凌采華協助下促成本社為橋小的小朋友們，盡份心力，籌措比賽經費。



這次的聖誕晚會由社長 Jerry 陸彥驍代表本社邀請橋頭國小許惟翔校長，及國樂團師生們一同參與了聖誕晚會，並由許惟翔校長代表受贈本社贊助款 75,000 元，本社亦祝福該團參加全國音樂比賽獲得好成績。

會中舉辦了人人有獎的摸彩活動，皆大歡喜，社長特別感謝參與會場布置、現場及幕後辛苦的工作伙伴，隨後活動結束前的團體大合照，卡拉 OK 載歌載舞歡樂時光，在「這是咱的扶輪社」音樂聲中，精彩結束。



3510 地區高雄燕之巢社／張云臻

職前輔導及模擬面試活動與青年創業輔導及就業講座

針對蓬勃發展的青少年服務，有許多扶輪社友們會提供產學合作，在其事業場所提供實習工作給高中生或大學生，也提供正式工作給應屆畢業生，並至各大專、高中職舉辦職前輔導及就業講座、舉辦青年創業輔導，本社於 12 月 26 日下午前往義守大學工管系，舉辦職前輔導及模擬面試活動與青年創業輔導及就業講座兩場，邀請本社創社社長潘建芳 CP Frank（昇燕精密工業股份有限公司董事長）專題演講「漫談工業



管理的重要性及發展性」，講述工業管理是現代社會、國家發展的一個重要工作！開發中國家的社會、經濟發展重點在學習、引進生產技術，提高生產效率；已開發國家則必須著重在管理上，經由有



效管理觀念及智慧整合更多樣的技術、需求，進一步的開創新價值。工業管理進一步的發展，才能滿足社會、國家的進步需求。同時邀請社長蕭天相 P King（守豐農業資材行負責人）及前社長劉秉森 PP Juice（錢益商行負責人）與學生直接面對面的進行 Q&A，期盼能提供及指引學生思考的方向。

另邀請秘書蔡孟里 Lisa（新勝人力資源管理顧問有限公司負責人）、前社長李豪富 PP Tank（巾富企業有限公司總經理）、社友林榮輝 Bank（台中商業銀

行燕巢分行襄理）、陳清泉 Kevin（泓盛興業有限公司董事長）、蔡宗陞 Cary（聖鼎理貨包裝股份有限公司董事長）等 5 位擔任面試官，用模擬面試的方式，指導面試的技巧，協助學生完善履歷表，以利在畢業後前往實際面試時能臨危不亂，爭取獲得就業的機會。



3510 地區高雄大發社

社區服務「1211 快樂捐血日」捐血活動

本社因為與大寮地區有所淵源，為回饋地方故多年來每年固定在 12 月 11 日這一天於大寮區主辦捐血活動服務鄉親；往年都在永芳國小前的空地舉辦，這一次經大寮區區長同意後改在大寮區公所前停車場空地辦理。

捐血日當天感謝濟世中醫診所提供中醫義診、推拿以及美容諮詢服務前來捐血的民眾，並有大寮消防隊前來宣導消防安全常識。現場不但準備多項的驚喜好禮等著捐血民眾，社長許振隆 P Vincent 自掏腰包招待捐血的民眾每人一盒大寮紅豆冰淇淋，讓捐出熱血的民眾消暑又補血。



當天出勤的捐血車仍然是「大發扶輪社一號」，一早看到捐血車開進活動地點，內心滿滿的感動；這台捐血車是 2011-12 年度的社長 PP Nickel 發起並結合本社社友們的愛心共同打造出來的；高雄地區現役的扶輪社友所捐贈的捐血車目前只剩兩台，「大發扶輪社一號」就是其中之一。捐血車因為車身內部的配置重新設計故而進廠改造半年，當天看到的已經是改裝後的车身，內部空間較之前相比更明亮並且動線更為理想，而且能夠同時服務更多的捐血者。

本社社友不僅出資打造捐血車，活動當天並於公務繁忙中撥出時間前來服務捐血的民眾，更有多位社友挽起衣袖踴躍參與捐血，在在顯示出扶輪人的優質風範。



3510 地區高雄西北社／王雅玲

慶祝聖誕節眷屬聯誼會

Berly 社長表示聽從上次內輪會時夫人們的建議，尋找可以觀賞夜景、圍爐用餐、唱歌的場地，因此和節目主委 Solar 商量後，選擇了這個鳥瞰美麗愛河絕佳的地點，希望一起共度愉悅、浪漫聖誕節。而點子王、女 PET——秘書夫人，精心準備籌劃餘興節目，亦再不計形象的粉墨登場，衷心感謝她辛苦的付出。

上一批小扶輪幾乎皆已成青少年階段，



忙著課業，還好有新一代學齡前的小寶貝們加入，Berly 社長發送的聖誕禮物，方後繼有人能傳承呢！內輪會由 Berly 社長夫人陪同 YEH 夫人、PP Timo 夫人歡樂慶生。合併內輪會，夫人們開心地與聖誕 Dinosaur（聖誕恐龍）合影。餘興節目，今年沒有聖誕老公公，由秘書夫人巧扮聖誕 Dinosaur（生蛋戴娜瘦），龐大身軀一出場即立刻吸引大家目光，一片歡呼。搭配 PP David 主持，與生蛋戴娜瘦猜拳，輸的人摸彩送禮物，贏的人則要與生蛋戴娜瘦合照。放水後，通通獲得意義非凡獎品。



3522 地區台北士林社／林嘉瑞

社區服務「捐贈嘉義竹崎國小充實補救教學設備」暨健康二日遊

12 月 20 日是我們期待已久的竹崎返鄉之旅，以及本社的社區服務活動，一大清早天氣陰雨綿綿，可是搭車南下之後，天氣愈來愈好，第一個景點來到了彰化知名的八卦山天空步道，陽光普照、晴空萬里，遠眺彰化美景一覽無遺，大家一起在法相莊嚴的大佛前拍了活潑的團體照，用完午餐後來到鹿港老街，台灣的文化古都，一府二鹿三艋舺，在清朝時期是貿易商業中心，富商巨賈們用盡心思將每一棟樓房蓋的別出心裁，巴洛克風格的洋房顯示出自己高尚的品味以及驚人的財富，來到鹿港最先要到供奉湄洲天上聖母的天后宮，在趙導遊的專業導覽解說之下，讓我們了解到天后宮建築的歷史典故以及了不起的雕刻美學，學習到「托樑換柱」、「八卦鑿井」各種傳統建築工法。之後來到龍山

寺，裡頭有日治時期留下來台灣少見的廟中之廟，後殿供奉的阿彌陀佛是供奉在一個像廟宇的日式佛龕裡，經過數百年以及地震，鹿港的廟宇在堅固的青斗石與防震工法的守護下，留傳至今。

結束文化宗教巡禮後，下午輕鬆來到田尾的菁芳園，這裡是一個園藝生活化的療癒花園，坐在玻璃咖啡屋裡，恍如置身在歐洲的莫內花園，天氣不夠冷落雨松顏色尚未變紅，是比較可惜的地方。

晚上在桃花源餐廳聚餐，竹崎國小的翁俊忠校長及夫人也一起來用餐，還帶來了竹崎國小一百週年紀念特刊以及竹崎的特產橘子來贈送給我們，大家酒足飯飽滿意的進入夢鄉。

第二天是我們的重頭戲，全體浩浩蕩蕩的來到筆者父母親的母校——竹崎國小，參加榮耀世紀的百年校慶，筆者代表竹崎同鄉會捐贈 10 台、本社捐贈 20 台平板電腦，給予竹崎國小作為補救教學之用，典禮十分熱鬧隆重，翁章梁縣長、立法委員陳明文委員、曾亮哲鄉長也都到場致詞祝賀，我也代表我的父母親接受傑出校友的表揚，雖然他們都已不在世，但是他們對於回饋母校不遺餘力，能夠在這個重要的時刻返鄉參加，也算是盡一點為人子女的孝心。



校慶活動結束後，我們風塵僕僕趕到集集火車站以及車埕火車站，參觀並了解過去鐵道運輸在台灣發展歷史扮演的重要角色，車埕火車站被譽為台灣「最美麗的火車站」，晚餐到新竹知名的懷舊餐廳「風城之月」享用美味的客家料理才趕回台北結束了兩天一夜充實的旅程，要感謝所有參加的鄉親與社友們，還有同鄉會陳冠汝執行長，本社健康主委陳乾隆主委，以及兩位一路照相跟照顧大家的執秘鄭英蘭小姐與張麗芬小姐，大家在 2019 年歲末完成了一個深具意義的活動。



3522 地區台北市忠誠社／李海清

第 7 分區聯合社區服務「寒冬送暖，愛在恩友」

108 年 12 月 28 日 3522 地區總監 Stephen，第 7 分區（忠孝、東華、東林、忠信、東聖、忠美、東創）與 3490 地區第 8 分區三重三陽社共同參與由本社主辦的聯合社區服務活動「寒冬送暖，愛在恩友」歲末感恩聚會！



本社因緣際會於 102 年在關渡基督書院開始恩友中心寒冬送暖社區服務活動，方知台灣有這麼棒的慈善團體——恩友中心，長期在關心、照顧弱勢族群街友，每日供中、晚二餐，長期提供給街友們驅風避寒住宿的地方；關懷、照顧街友，還充當街友們的心靈導師，努力讓他們有信仰的寄托並發放「恩友卡」，給予孤苦無依的街友及弱勢家庭免費就診，這麼偉大的志業，能無怨無悔長期奉獻，真



的令人感動！

本社特別在歲末年終之際，結合地區獎助金、第 7 分區友社及三重三陽兄弟社善款，並邀請各社社長及社友們一起來做人道關懷發送愛心物資及紅包，並給予恩友中心小小的鼓勵與力量，播送更多善的種子。



3523 地區台北華真社／林香蘭

致青春——最美好的 18 歲

本社耶誕高校制服趴——歡樂溫馨公益晚會。社友精心布置並安排超高水準的魔術表演、唱詩班祝福、熱歌熱舞歡唱、聖誕老公公幽默風趣的發創意小禮物：打

小人襪、紅內褲，讓大家驚喜不斷，有創意的例會，能吸引社友及友社帶著親友及準社友們共度耶誕

平安夜，來賓將餐費指定捐款到偏鄉公益車，發揚扶輪連結社會，落實社區服務精神。

每個人都有年輕、青春飛揚美好的回憶，來到華真



社不論你現在是 30 歲、40 歲、50 歲、60 歲的社友，每個人都曾經有輝煌甜蜜青春的年少，在聖誕趴這一天，一起回味那些年，我們年少輕狂叛逆的美好…。



3523 地區台北永康社／林秀玉

國際扶輪反毒公益路跑暨嘉年華園遊會心得分享

一年一度的反毒公益路跑在 108 年 11 月 10 日盛大展開，也結合了嘉年華園遊會。

一大早，天微微亮的晨光中，一群有愛又熱心的扶輪志工，滿場馬不停蹄的走動布置會場準備各項事宜，著實令人感動他們的默默付出。

在路跑的過程中看到年輕學子、扶輪人、家眷，健康快樂地徜徉在大佳河濱公園的綠地步道上奔跑，園遊會上滿滿人潮享用各式飲品食物，這



一刻我們彷彿在幸福快樂的園地裡。多位扶輪家人讓我們多多關心我們子女平時的交友情形，青少年學子請注意不要接受朋友來路不明的飲品與食品，因為新興毒品外觀越來越多樣化，舉凡咖啡、花草茶、口香糖、巧克力、爆米花、泡麵等。

在此大聲呼籲心智尚未臻成熟、社會經驗尚不足的青春學子，多參加陽光健康的活動，遠離昏暗不良場所及人員，為自己未來打造一個健康快樂的人生。



3523 地區台北網路社／周義豐

2019 年國際扶輪 3523 地區反毒嘉年華暨公益路跑 本社贊助 5 攤位，所得營收回饋社會服務

2019 年國際扶輪 3523 地區反毒嘉年華暨公益路跑，日前圓滿落幕成功，由總監 Joy 和夫人許彩霞領軍，主委 PP Tank 和 PP Joy 作為執行重任，領航扶輪等工作人員無眠無日，忙進忙出，讓人佩服扶輪人這種無私奉獻精神。

本社在本次活動中贊助 5 個攤位，動員近 30 位社友眷屬和來賓，一起為反毒嘉年華暨公益路跑

付出心力，秘書 Robert 強調，攤位重點以「藥・不要玩」為主題，將「毒品」議題大膽融入在桌遊當中，適合家庭與親子的一款反毒遊戲，藉由桌遊有趣的過程和親切設計風格，體會毒品對於身體傷害



和生命消耗的嚴重性。

華樂社為本社輔導母社，該次活動主委 PP Joy 是本社保母，在這次活動中盡心盡力，讓參與者感到受活動豐富性，本社創社社長 Grace 表示，本社將攤位所得營收回饋到社內服務計畫中，突顯出取之於社會、用之於社會的扶輪感恩心。



3523 地區台北龍族社

肯納教園整修計畫捐贈儀式

社長 Coach 在未上任前拜訪北投肯納教園，在拜訪過程中得知，每當下大雨時屋內就開始下起小雨，滲漏水很嚴重，為讓學員有更好的作業環境，本社協助修繕屋頂。完工後本社於 12 月 24 日聖誕節前夕舉行捐贈儀



社長 Coach 裝扮聖誕老公公發糖果



施工後

式，當天每位社友都有進班與學員一起工作，為增添聖誕節的氣氛社長 Coach 打扮成聖誕老公公發給每位可愛的學員精緻糖果，學員都很開心。

3523 地區台北松青社／林秀珍

國際扶輪 3523 地區第 1、4、5 分區華台語演講比賽

本社與台北府門社於 1 月 4 日假台北市青少年發展中心 6 樓國際會議廳，共同主辦 3523 地區第 1、4、5 分區的「第 24 屆在台外國留學生華台語趣味講演比賽」，在經過了多次籌備會議的溝通及協調，最後在大家同心協力下，順利圓滿完成該項艱鉅的任務。

本活動係由松山社已故 PP George 在 24 年前所創辦，扶輪社長期舉辦此項活動，主要係想藉由這個活動，給這些外籍學生們有機會能把他們在台灣所學及所看到的一切事物，透過這個舞台把它展現出來，未來也希望他們能將所發現的台灣之美，帶回他們的國家，讓全世界都能看見台灣，並讓台灣的友善深植國際，進一步促進與國際間的文化交流，及達到國民外交的推展。

本次活動特商請宣傳組逸天社社長 King、明星社社長 Chery 分頭到各大專院校一一去拜訪及宣導，其中訪談包括了台大、政大、師大、輔仁、東吳、中原、淡江、台北教育大學等校，經過大家的努力，總算皇天不負苦心人，今年共有政大、師大、輔仁、東吳、中原、淡江、台北教育大學等 7 所大學，及景美女中、海山高中、景文高中、松山工農、北士商、及淡水工商等 6 所高中的學生，共組成了 24 隊來參賽，成效斐然，也實現了我們所希望的理念，讓各大專院校的外語中心都知道扶輪社長期在舉辦這樣有意義的活動。

本次比賽共分為高中組和大學組兩個組，總共邀請了包含義大利、法國、德國、墨西哥、美國、巴西、印尼、日本、越南、英國、泰國、義大利、韓國、瑞士、洪都拉斯、芬蘭、帛琉、印度等 18 個國家、24 個團隊、65 位參賽者進行比賽。所有參賽者運用他們在台灣所學習到的華台語，以舞蹈、唱歌、演講及影片等搭配方式進行表演，創意非凡，內容精彩絕倫，除了充份表達他們學習華語的甘苦談外，更透過此活動把台灣的文化之美，闡述得淋漓盡致，尤其是台灣的美由外國學生的角度展現出來時，更具有特別的意義。



這也跟 2019-20 年度國際扶輪的主題「扶輪連結世界」很符合，讓我們可與來自世界各國的參賽者手牽手、快樂向前走；心連心、扶輪一家親，真正發揮了讓國際扶輪與世界連結的精神。

稿約



- 1) 本刊為國際扶輪唯一認證之華語扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則投稿扶輪服務計畫及活動，也歡迎投稿分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象生活獲得重大改善的感人服務故事為主。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌——投稿作品必須：圖文照片皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部份已書面取得原著作人允准；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝／使用他們的照片已經由監護人／單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊，投稿人即是已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。國際扶輪要求投稿人必須書面同意遵行上述條件，否則本刊不得刊登該投稿人作品。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選刊登月刊封面者，可獲獎金新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合六大焦點領域的服務活動優先刊登，文稿 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊、節慶等活動則視是否特出及月刊篇幅選登，文稿 100 字以內。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，供月刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿敬請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

本人已了解並同意遵行本稿約各項規定。如有任何糾紛，概由本人負完全責任。

投稿人：_____

投稿作品：_____

_____ 地區 _____ 扶輪社

電子郵件：_____

電話／手機：_____

聯絡地址：_____

主 編 的 話

今年的國際講習會於 2020 年 1 月 19 日至 1 月 24 日在美國加州聖地牙哥舉行，台灣 12 個地區的總監當選人與寶眷們與來自全球各地的同學們接受一週的密集訓練，每天上午是全會，下午是分組會議，講習會中國際扶輪社長當選人柯納克社長的主題「扶輪打開機會」，保管委員會主委當選人雷文壯的「扶輪基金目標」演講連同國際扶輪秘書長的「變化中的領導」已由台灣月刊翻譯成中文，刊登本期月刊或網站，另外，有 3501 地區總監當選人 DGE Peter 吳得坤撰寫的心得報告，亦同時刊登於本期月刊。

扶輪青少年領袖營的活動是地區所重視的活動，其規劃都經過詳細的籌備與縝密的設計，為的是讓青少年在兩天一夜的活動，能夠獲得團體生活的奧秘及學習領導技能，3462 地區及 3482 地區分別舉行活動，推動 RYE 交換學生的參與，本期有詳細的報導。同時 3462 地區也於 109 年 1 月 12 日舉行八卦山生態保護暨扶輪之子變裝大遊行之活動，喚醒人們在追求城市發展的進程中，深思如何與萬生萬物共用這片美好山林，並將此活動訂為扶輪日的活動，除了推動生態環境保護外，同時推動全球根除小兒麻痺計畫 End Polio Now，在本期內有詳細報導。

由台北大安社前社長鍾鶴松 PP Harrison 翻譯的預防性虐待與騷擾訓練手冊，本期刊登連載第二篇，敘述如何為地區製作青少年保護規範，各地區因青少年服務計畫與活動的心態、規模參與扶輪社數目，以及當地的相關法律與地區的規範會有所不同，本期有詳細說明相關規範之要素，及義工甄選與審查。

由於武漢肺炎的疫情，很多大型的活動，如地區年會或台日國際扶輪親善大會紛紛延期舉辦，或暫停舉辦，各地區如有需要刊登消息歡迎來電，以便刊登訊息，有些活動仍然照舊舉辦，也請各地區做好疫情防範措施，如量體溫，佩戴口罩，以確保安全。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分至下午 4 時 45 分

網站：<http://www.rotary.org>

電話：1-847-866-3000

傳真：1-847-328-8554、847-328-8281

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理表彰、保羅哈理斯之友、扶少團、扶青社、國際扶輪獎(助)金、青少年交換及其他一般性質問題。

RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support, Asia/Pacific

David.Peterson@rotary.org

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Chonticha.Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷茱

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 The Rotarian 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 我的扶輪帳戶問題。Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Maritza Velez (負責 3310, 3450-3523 地區)

Tel: +1-847-866-3277

E-mail: maritza.velez@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：donna.cotter@rotary.org

2019-20 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監謝東隆 Paper (大甲北區社)

3462 地區總監黃進霖 Maclin (彰化南區社)

3470 地區總監李松江 James (善化社)

3481 地區總監李文森 Vincent (台北大世紀社)

3482 地區總監周佳弘 Nelson (台北圓環社)

3490 地區總監張秋海 Audio (五工社)

3501 地區總監朱先營 Sun (新竹新湖社)

3502 地區總監楊肅欣 Lawyer (桃園北區社)

3510 地區總監張鴻熙 Diamond (高雄北區社)

3521 地區總監馬靜如 Sara (台北瑞安社)

3522 地區總監張黃嘉 Stephen (淡海社)

3523 地區總監邱鴻基 Joy (臺北市南門社)

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：陳弘修

副理事長兼常務理事：邱世文、洪清暉、陳全雄

常務理事：沈登贊、林裕榮、謝炎盛、張秋海

林黃彰、張鴻熙、林乃莉

監事會主席兼常務監事：王承熹

常務監事：何黎星、邱秋林

秘書長：劉建德

財務長：林照雄

副秘書長：黃其輝、李珮君

理事長兼發行人：陳弘修 (3502 地區八德社)

執行長、主編：劉建德 (3502 地區桃園西區社)

副執行長：邵玉楚 (兼翻譯組、採訪組組長)

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員毛韻雯

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

會務組：陳怡婷

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

版權說明及免責聲明：

一、Rotary (主品牌標誌)，(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。

二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。

三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著作人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。

四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

**EXPERIENCE
ALOHA
IN PARADISE**

Honolulu, Hawaii, USA | 6-10 June 2020
Register today at riconvention.org



**HONOLULU
HAWAII 2020**

台灣扶輪月刊電子版及扶輪智庫

首頁

正式推出

請前往 <http://www.taiwan-rotary.org>



電腦版
→

→
手機版



首頁
最新訊息/特寫
國際扶輪
扶輪基金
關於本會
台灣扶輪
扶輪智庫

網站內容新增扶輪智庫

- 月刊電子版
- 訓練講義
- 國際扶輪
- 主講人才
- 扶輪基金

如何將網頁建立捷徑於手機桌面

ios 系統

1. 開啟 Safari 進入首頁
2. 點選下方按鈕
3. 選擇 「加入主畫面」即可！

Android 系統

1. 開啟 Chrome 進入首頁
2. 點選右上角按鈕
3. 選擇「加到主畫面」即可！

歡迎社友前往閱覽